

किस्तुना बळयि मत्याल रासतदु बेसता कबुरि

उंद दिया बार आता इतेके, राजाना वगोऽग कोत्तलाल नीवा लोतगा वातोऽग. “नालि राजाल नीक कलियलाह वायनोग,” इनजोर ओग कबुर वेहतहतोग. पया नीवा कयदे उंद पुस्तक ईसि, नीक इन्हतोग, “इद पुस्तक अर्विसि राजाना लोप्पा कतम पुनदकिन. पया ओग वातस्के, निमा तयर आयकिन.”

“देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल येसुराजाल मावा बूमते वातोऽग,” इन्जि मत्याल इद पुस्तकते माक कबुर वेहतहतोग. वेग येसुराजाल मीक जीवा कीसि, तना राजेमते ओयलाह मीक पह्यकिहतोग. अद राजेमते मीटु अमेसा-अमेसातुहक ओना संगे गिर्दते मनदा पायकिर. इद पुस्तकतुन अर्विसि, मीटु ओनु बेस पुनदा पायकिर.

मत्याल ऊक-ऊके यहुदि जाततोरा साख्यमता सीता कीस्तोग. अद साख्यमते रासतपु, यहुदिरा बेरोग राजाल दाविद, वेना राजपुळगते येसुसामि पुटटोग. मति यहुदिर केपसोर मतपु, येसु इद दुनियाता राजानलेहका आयोग. ओग उंद पूना रीतता राजेमतुन निल्पिह कीयलाह वातोऽग.

मत्याल मुने सिद्वा एनवाल मन्जि, कोताना ऊपे जीवातोग मंदोग. मति येसु ओन केयताहकु, ओग तना लालुसतुन पोहचि येसुनाडु कगयलाह अतोग. इद्रमलेहका वेन केयतपु, येसुराजाल मीक वने नेंड केयसोर मन्हतोग. ओग तना राजेमि मीवा जीवातगा निल्पिह कीयलाह ऊळिहतोग.

**येसुसामिनाडः मुनेतोर पेदल्क
(लूकाल 3:23-34)**

1 देवुळ इद बूमते लोहतोग, येसु किस्तु, वेना लोप्पा नना रासलाह आतन. साख्यमते वेनाडु तादोर-बाबोरा लेका रासिस तासतोर, ओर इह मतोर. येसु (यहुदि जाततोरा पेदामुयतोग)* अब्रहम मुयतोना, ओसो दाविद राजाना पुळगताहि[◊] पुटटोग.[◊]

2 अब्रहम मुयतोना मगि इसकि पुटिस मतोग, इसक मुयतोना मगि याकुबि, याकुब मुयतोहकु बारा मङ्कु पुटिस मतोर. ओरगडाहि ओर्वोग यहुदाल इनवाल मतोग.

* **1:1 1:1** यहुदि जाततोर इधयेल देसेमते मंदुर, ओरिन इधयेलतोर वने इंदुर. [◊] **1:1 1:1** रोम सहरतोर 1:3-4; 2 तिमोति 2:8; तोहचीतव पोल्लोड 22:16 [◊] **1:1 1:1** रोम सहरतोर 9:5; 1 तिमोति 2:5

3 यहदानाड़ मङ्कु पर्साल ओसो जेराल, वेरा तलोगि तामरि इनदनदु[†]. पर्साना मगि एस्नोनि, एस्नोनिना मगि अराम.

4 अरामना कूळते आमिनदाबि पुटटोग, आमिनदाबिना मगि नहसेनि, नहसेनिना मगि साल्मोन.

5 साल्मोन वेग राहबि इनदनद (दुम्मा जाततद) आंचाना संगे जोळेम आतस्के, ओना कूळते बोहजि पुटटोग.[◊] वेग बोहजि स्तिना संगे जोळेम आतस्के ओबेदि पुटटोग,[◊](अद स्ति वने दुम्मा जातता आंद). ओबेदिना मगि यीसाल.

6 पया यीसाहकु दाविद राजाल पुटटोग.

मुने बेदु ऊरियाना मुते मता, अद रांडे मुतेना संगे दाविद जोळेम आतस्के, साल्मोन पुटटोग.[◊]

7 पया साल्मोन राजाना मगि रहबामि, रहबामिना मगि अबियाल, अबियाना मगि आसाल.

8 पया आसाहकु यहोसपति, यहोसपतिहकु योरमि, योरमना कूळते उजियाल पुटटोग.

9 उजियाहकु योतमि, योतमिहकु अहजि, अहजिहकु एजेक्याल पुटटोग.

10 एजेक्याहकु मनासे, मनासेहकु आमोनि, आमोनिहकु योसियाल पुटटोग.

11 योसियाना मगिहकु यकोनियाल, वेना पया ओसो उय्तुर पेकोर पुटटोरे. अद वेलाते बेबिलोन देसेमतोर यहुदि जाततोरगा वासि लळय कीतोर, लळय कीसि यहुदि जाततोर वेल्लाटोर लोकुरिनु तमा देसेमते दोहच ओतोर.

12 बेबिलोनते ओरिन दोहच ओतापेके यकोनियाहकु साल्तियाल, साल्तियाहकु जस्बाबेल पुटटोग.

13 जस्बाबेलिहकु अबिहुदि, अबिहुदिहकु एल्यकिमि, एल्यकिमिहकु अजुराल पुटटोग.

14 अजुराहकु सादोकि, सादोकिहकु याकमि, याकमिहकु एलिहुदि पुटटोग.

15 एलिहुदिहकु एलियजरि, एलियजरिहकु मतानि, मतानिहकु याकुबि पुटटोग.

16 पया याकुबिहकु योसेपि पुटटोग. योसेपना मुते मरियालि, तेनाये पोटाताहि कोनि येसु पुट वातोग, ओने देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल[‡] किस्तु इन्हतोर.

[†] **1:3 1:3** पुटमुळ अद्यय 38 अर्वाट. [◊] **1:5 1:5** यहोशू 7:22-23; स्ति 4:20-21

[◊] **1:5 1:5** स्ति 4:13-17 [◊] **1:6 1:6** 2 शमूएल 12:24 [‡] **1:16 1:16** देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल वेन इव्रि पोल्लोते मसिहा इन्हतोर, युनानि पोल्लोते किस्तु इन्हतोर.

17 इद्रमलेहका अब्रहम मुख्तोनाहि दाविद राजानगा एवनाह, सबे पोसि चोब्दा तादो-पीळिड आताड. ओसो दाविदिनाहि यहुदि लोकुरिन बेबिलोनते दोहच ओस मतोर अब दियाड एवनाह चोब्दा तादो-पीळिड आताड. अहे ओरिनु बेबिलोनते ओतंडाहि इतेके, देवुळ लोहतोग पिसिह केवाना पुटमुळ एवनाह, चोब्दा तादो-पीळिड आताड.

येसु बह पुटटोग (लूकाल 2:1-7)

18 देवुळ लोहतोग पिसिह केवाल येसु इद्रम पुटटोग इतेके, ओना तलोग मरियानु योसेपि ताल्हकिसि पोल्लो करल कीस मतोग. वेर ईर्वु जोळेम आयनामुनेन, अदु नेलाड हळ्कतद दिसता; इदु देवुळता पवित्र जीवाता लावता मेटेन आता.

19 तान ताल्हकतोग कोस्तोग योसेपि, अदु नेलाड हळ्कता इन्जि ओग पुतोग. ओग कर्तुळ मन्कल मताहकु, तान लोकुरा मुनेह इजक तेंडनायो, इद्रम ओना विचर मता. अदिनेनाहकु नना तान कुस्कने विळिससीकन इन्जि, ओग विचर कीतोग.

20 तान जीवाते वेग इद्रम आलिह कीनिके ऊळाटु, देवुळबाबाना उंद देवतुलि कलाते वासि ओन वेहता, “ए योसेपि, दाविद राजाना पुळगतोनिन, मरियाना पोटाते बेद पेनेम मन्हता, अदु मन्कना आयो, मति देवुळता पवित्र जीवातेनाहिये मन्हता. अदिहक निमा तान ततलाह पेक्के-मुनेह आयमा.

21 अदु पेकान पुटिह कीयागा, ओना पेदिरि येसु (इतेके देवुळि पिसिह कीस्ता) इनजोर तासा. बाराहक इतेके ओगे तान लोकुरिन, ओरा पापमताहि पिसिह केवाल आयनोग, [◇]) इन्जि देवतुल वेहता.

22-23 (इव सबे बाराहकु इद्रम आताड इतेके, वेल्लाडे वर्साना मुने, देवुळबाबाल तान कब्रतोना संगे इदिनलोप्पा वेहचि,

ऊळाटु, कोयतोहक अनवदु लेया पिला नेलाड हळ्कगा, तान्क पेकाल पुटनोग.

अहे ओना पेदिरि “इमानुवेल” इन्जि तासनुर, [◇] इह वेहच मतोग. “इमानुवेल” इतेके “मावा तोळ देवुळि”, इद्रम अर्तम आस्ता. देवुळि मुने वेहच मताड इव गोटिड इंजेके करल आताड.)

[◇] **1:21 1:21** देवुळताड पाटाड 130:8; बळयिर 4:12; 10:43; 13:26; 1 तिमोति 1:15;
2:5 [◇] **1:22-23 1:22-23** यशायाह 7:14

24 पया योसेपि उंजिस तेदताहे देवतुल वेहतपे सबे कीतोग. अहे मरियानु मर्मिडं कीयलाह लोन ओतोग.

25 मतिंगा अदु रिकम आनाहजोमु, ओग ताना संगे ऐंगे कलियोग, कय बोयोग. तान्क पेकाल पुटट्स्के योसेपि ओना पेदिरि येसु तासतोग.

2

पोत ऊळवालोर येसुन ऊळलाह वास्तोर

1 बेहरोग एरोद राजाना कालमते, यहुदा पटटा बेल्लेहेम नाटेनगा येसु पुटिस मतोग. ताना पया अद पटटा मोदुल सहर येस्सलेमते, बोर उकान ऊळिसि पुनवालोर वातोर. और पोळ्ड पेसनेनाहि वेल्लाय जेक देसेमताहि येस्सलेमते वासि, पता कीयलाह बोटटोर. **2** “यहुदिरा राजाल पुटटोग इनजोर तोहतनद उकातुन माट पोळ्ड पेसना बाजे ऊळतोम, अहे ओन दंडुम अरयकोम इन्जि वातोम. ओग पुटटोगु बेगाडोग?” इन्जि वेर उकान ऊळवालोर ताल्हकतोर.

3 (दुशोग ओसो बोग राजाल पुटटोग), इद कबूर केंजिसि एरोद राजाना जीवा डक इता, अद्रोमे एरोद इंजेके बाताल कीयनोग, इन्जि आलिह कीसि पूरा येस्सलेमतोर वने मिळकतप आतोर.

4 पया राजाल यहुदिराड सबेटोर पेर्मालोरिन ओसो सास्त्रमग्सूरिन, उंदि जागाते जमा कीसि ओरिन ताल्हकतोग, “मीवा सास्त्रम वेहतपु, देवुळ लोहवाल राजाना पुटमुळि, बेगा आस मनदाग?” इन्जि राजाल ताल्हकतोग.

5-6 अस्के ओर इतोर, “यहुदा पटटा बेल्लेहेम नाटे, महरज! बाराहक इतेके देवुळता मुनेतोग कबुरतोग, सास्त्रमते तेना लोप्पा इद्रम रासिस तासतोग:

‘ए यहुदा पटटा बेल्लेहेम नाटेनोरिर, मीवाय नाटे नावा इस्त्रयेललोकुरिन अय केवाल ओर्वोगि सेहनाल पुटनोग इन्जि [◊]

मीवा नाग यहुदा पटटे उड्ला नाग इनमाटु,’ [◊] इन्जि देवुळ इन्हता.”

7 इद पोल्लो केंजिसि, एरोद राजाल उकान ऊळवालोरिन “इह वाट,” इन्जि तनगा कुस्कने केयतोग, केयिसि “मीक बेद उका दिसता, तान मीट ऊळत्स्केडाहि नेंड एवनाह बेचोक दियाड आताड, नाक बराबर वेहाटु,” इन्जि ओगु (पुट वाता पेकाना वस्स पुनदलाह) ओरिन बेस ताल्हकतोग.

[◊] 2:5-6 2:5-6 तोहचीतव पोल्लोड 7:16-17 [◊] 2:5-6 2:5-6 मीका 5:2; इब्रितोर 7:13-14

8 और राजान वेहतापया, राजाल ओरिन बेत्लेहेमतके लोहतोःग, लोहनेके ओरिन नालेह कीस इतोग, “मीटु अगा अन्जि ओन पेकान बेस-नेहना पर्हकाटु. मीक दोर्कितोग इतेके, नाक वासि ओना जाडा वेहाटु, अस्के नना वने अन्जि, औन दंडुम अरयकन,” इतोग.

9 राजानाडु इव पोल्लोड केंजिसि और उकान ऊळवालोइ बेत्लेहेम नाटे दायलाह पेसतोर. पया ऊळाटु, बेद उकातुन और पोळ्ड पेसनके ऊळिस मतोर, अदे उका ओरा मुनेह-मुनेह पेससोर अंदु, पया पेकाल मता लोता पोःगेन अन्जि रोमता.

10 उका रोमतदिन ऊळिसि, ओरिहक बेचोने गिर्द वाता!

11 पया ओइ उका रोमतद लोतगा नेडतोर, अगा पेकानु, ओना तलोःग मरियानु ऊळतोर, ऊळिसि पेकानाडु काल्क असि, ओइ ओन दंडुम अरतोर. ओसो ओइ तमाडु सोमताडु पेटिनु तेंडिसि, बंगरि, वेल्ला दाराता दूपमि, अतर्नेयु, इद्रमताडु पेकाहकु वाटटोर. **12** पया वेन पेकान एरोद हब्कनोगा, इदिन देवुळ पुन्जि “एरोद राजानके मल्स अनमाटु,” इन्जि ओरिहकु कलाते कबुर वेहता. अदिहकु ओइ तमा देसेमतके दुसा अगदुहक पेसिस अतोर.

एरोद पेकोरिन हक्किहतोग

13 उकान ऊळवालोर अतापया ऊळाटु, योसेपिन उंदि देवतुल कलाते कलियिसि वेहता, “पेकान हब्कलाहि, एरोद राजाल कोज पेहकसोर मन्हतोग. अदिहके निमा तेदा, पेकानु, ओना तलिनु पोसि मिसर देसेमते विता. अहे अगडाहि मल्स वाटु इन्जि, नना नीक वेहनाहजोम, मीटु अगाने मन्हदु,” इन्जि वेहता.

14 अदिहक पया योसेपि सीता अरताहे पेकानु, ओना तलिन पोसि, नङ्काडा-नङ्काने मिसर देसेमते पेसिस वितोग.*

15 अहे ओइ बेहरोग एरोद राजाल हानाहजोम, अद देसेमतेन मतोर, पया मल्स वातोर. नना नावा मणिनु मिसर देसेमताहि केयतन[◊] इन्जि, वेल्लाडे वर्साना मुने देवुळबाबाल तना कबुरतोना संगे वेहचि. और मल्स वातस्के, अद कबुर करल आता.

16 और मुवुर मिसर देसेमते अतापया, उकान ऊळवालोर नाक नालेह कीतोर इनजोर ऊळिसि, एरोद राजाल पकाय ओड आतोग. ओड आसि, उकान ऊळवालोरिन ताल्हकता वेलाता लेका कीसि, (वेग पुटटोग पेकाल रेड वर्साहक

* **2:14 2:14** बेत्लेहेमताहि मिसर देसेम कमसेकम वारममेटा पर्यन्म अंदु. ◊ **2:15 2:15** होशे 11:1

उड्डलोऽग मनदनोग इन्जि, राजाल पुतोऽग. इट्रम गंता कीसि, वेगा पेकाल बेत्लेहेमतेन इंजेक मनदनोग इन्जि,) बेत्लेहेमते ओसो तानाङ्ड ऐग्रेताङ्ड नाहकने, बोर रेड वर्सांनोर ओसो ओरिहकाय उड्डलोर पेकोर मतोर, ओरगा सीपिकिन लोहचि, ओरिनु कतमे हव्कनाह कीतोऽग. [☆]

17-18 देवुळता कबुरतोग यिर्मयाल वेल्लाङ्ड वर्साना मुने वेहतद मता, अद इह मन्हताः
रामा इनदनद नाटे, दुकमते आस्कनाङ्ड अळयनाङ्ड, केयनाङ्ड,
बेरा आल्का वेनदा वाता.

रागो तनाङ्ड पिलाङ्ड-पेकोर हातोर इन्जि अळयहता.
ओर हाताहकु, अदु मेक्क्ने मनदा पागवो आंदु. [☆]
बेत्लेहेमतोर पेकोरिन हव्कतस्के इट पोल्लो करल आता. [†]

मिसरताहि मलयना

19 एरोद राजाल हातापया, मिसर देसेमते योसेपना लोतोर मनेके उंद देवतुल कलात कलियिसि ओन वेहता,

20 “योसेपि, पेकान हव्कलाह ऊळिंदुर, ओर हातोर. निमा इंजेके तेदिसि पेकानु, ओसो ओना तलिन पोसि, इस्येल देसेमते मल्स अन,” इता.

21 अदिहक पया ओग तेदिसि, पेकानु ओसो पेकाना तलिनु पोसि, इस्येल देसेमते मल्स वातोग.

22 मति यहुदा पटटे अर्केलाल राजाल तना तपे बेरोग एरोदिना जागाते राजेम कीस्तोग, तेन केंजिसि ओग अद पटटे दायलाह रेयतोग. ओसो कलाते देवुळता कबूर दोर्कताहकु, यहुदा पटटुन विलिसिसि गालिल पटटे अतोग.

23 अगा एस्सि ओगु नासरेत इनदनद (मरियाना) नाटे अन्जि जागा आतोग. “ओन नासरेतोग इनदनुर,” इट्रम देवुळता कबूरतोर, देवुळ लोहवाल राजाना लोप्पा मुने वेहच मतोर, अद इंजेके करल आता.

[☆] **2:16 2:16** तोहचीतव पोल्लोड 12:4 [☆] **2:17-18 2:17-18** यिर्मयाह 31:15

[†] **2:17-18 2:17-18** इस्येल देसेमतोर याकुबि इनवाना कूटमळताहि पुट वातोर (पुटमुळ 32:28). याकुबना उड्ला मुते, अदे इट रागो, ओर येसु पुट वायनामुने रेड अजर्क वर्साना कालमतोर मतोर. येसु पुटना आस्ड नृहकु वर्साना मुने बेबिलोन देसेमतोर सीपियक वासि, इस्येल देसेमतुन बूळे कीतोर. अस्के रागोना कळतोर वेल्लाटोरिन तमा देसेमतके दोहच ओतोर. वेरिन दोहच ओयना आग्दे, रामा नाश मता. अद नाटे इट दुकमता पोल्लोतुन ऊळिसि, रागो तना गुमयातगा अळतप आस्ता, इट्रम यिर्मयाल कबूतोग वेहन्दोग. इंजेके येसुना कालमते बेत्लेहेमते मतोर रागोनाये जालपिलतुहक इट दुकम अरता, अदिहक यिर्मयाल रासतद पोल्लो ओसो उंद देवा करल आता.

3

**एग मीहवाल योहन देवुळता कबुर वेहतहतोग
(मार्कल 1:2-8; लूकाल 3:1-9,15-17)**

1 वेल्लाड वर्साड आताड, येसु बेसर्तोग. अब दियाने पापमताहि मिळ्ननद सीना इनजोरै, लोकुरिन देवुळता पेदिरते योहन इनवाल एते मीहन्दोग. वेगु यहुदा पटटा पेळ्हकल बूमते देवुळता कबुर वेहचोर वातोग.

2 “देवुळि मन्कलोरगा राजेम कीयनद कगो एक्यलाह आता. अदिहक मीटु मीवा पापमताहि मिळ्नदसि देवुळतके वाटु,” इद्रम वेगु वेहन्दोग. [◇]

3 वेल्लाडे वर्साना मुने देवुळता कबुरतोग यसयाल इनवाल, पवित्र साञ्चमते रासिस तासतोग, अद इह मन्हता,
पेळ्हकल बूमते केयवाना उंदि बेरा आल्का वेनदा वास्ताः
“सामि मीवा जीवातगा वायना इन्जि, ओना अगदुन तीर्हकाटु,
ओना वायनद अगदुन कसुम कीम्हटु.” [◇]

इद्रम रासतोग. इंजेके योहन पेळ्हकल बूमते वातस्के, अद पोल्लो करल आता.

4 मुनेता कालमते एलियाल कबुरतोना लेहका, योहननाड केग्यानाड केनकेनेताड, इतेके स्टुहकनाड केल्कने कोटटद गेंदे उहन्दोग, नंडुहकु तोलाता पेटा दोहन्दोग. ओना तिडि इतेके पापेड, ओऱेनेय अचोने मंटु.

5 वेना वेहता कबुरतुन केंजिसि, येस्सलेम सहरतोर, यहुदा पटटाड नाहकनोर, योर्दन बेरेगकचुलतोर, इद्रम वेल्लाटोरे वेनाड केंजलाह वांदुर.

6 ओर तमा कीता पापमतुन कबुल आसि, [◇] योर्दन बेरेटगा वासि, योहनना कयदे देवुळता पेदिरते एग मीदुर*.

7 मति यहुदिराड पेदल्कना रेंड तुंगानोर, उय्युर पस्सिर इनवालोर, उय्युर सदुकिर इनवालोर, वेर वेल्लाटोरे योहनके, माक वने एते मीहा इनजोर वातोर. मति योहन ओरिन इतोग, “ए वीसमतरस्कना लेहकाडोरिर! पापमता अगादाहि देवुळतके मलवालेवा, (वेट देवुळता पेदिरते एग मीतेके), देवुळि ईयनद सिक्साताहि माट पिन्हट अरयकोम इनजोर बाराहक इहनिर?

[◇] 3:2 3:2 बल्धिर 13:24; 19:4 [◇] 3:3 3:3 यशायाह 40:3; योहन 1:23 [◇] 3:6

3:6 याकुब 5:16 * 3:6 3:6 देवुळता पेदिरते एग मीदुर इद रिवजतुन वेल्लाटोर “बप्तिस्मा” इहन्हतोर.

8 अदिहके देवुळता पेदिरते एग मीयनामुने, मीवा पापमता अगादाहि मिळ्न्दसि, सेतेमता कबळ कीस तोहाटु.[◊]

9 ओसो माट बह मतेकाय अब्रहम मुय्योना कूळतोरोम, इतेके देवुळ आचतोर लोकुरोम, अदिहक माट पिसकोम इनजोर, मीट मुर्तिये विचर केमाटु. इह केंजाट, देवुळि अब्रहम मुय्योहक पेकोरिन, इव बंडानगडाह वने पुटिह कीया पग्याहता, पुनविरा?

10 ओसो ऊळाटु, मराता मोदुदुन नळकलाहि, देवुळता कयदे मग्स तयर मन्हता. बेद मरा बेसता काया आदो आयगा, तान नळिक्स किसतगा वाटिसीयगा.

11 तमा पापमताहि मिळ्न्दतोर इन्जि तोहतलाह, नना लोकुरिहकु देवुळता पेदिरते सिरप एते मीहवानन आंदन. मति नाक तेला बेह्रोग ओर्वोळा डीसातोग मन्हतोग, ओग नावा पया वायनोग. ओना काटुन इटलाह वने नना ओप्पोन, अचोन नना उड्लोनन![◊] ओग देवुळता पवित्र जीवाते ओसो किसते, मीक मीहवाल आयनोग.[◊]

12 ओना कयदे एत मन्हता. ओग वंजिन एहचिसि, बेसतानु डोमेते दोसनोग, दोर्बिनु बारा पिववद किसते बोल्लिसीयनोग, इट्रम मीक कीयनोग,” इन्जि योहन पर्सिरिन, सदुकिरिन इतोग.

देवुळता पेदिरते येसु एग मीस्तोग

(मार्कल 1:9-11; लकाल 3:19-22)

13 अस्के पया येसु गालिल पटटाहि पेसिसि, योहनना कयदे देवुळता पेदिरते एग मीकन इन्जि, योर्दन बेरेटगा वातोग.

14 मति योहन येसुनु अह केमा इनजोरे, “नीवाय कयदे नना मीयना लेहका मन्जि, निमा नयके वातिन, इद बहु?” इनजोर योहन येसुन इतोग.

15 अस्के येसु इतोग, “अहे आयि, बाराहक इतेके देवुळ माझु बह कीयलाह ताना विचर मन्हता, अद मारतेक माक बेसु.” अदिहकु योहन “इंगो तेला!” इन्जि अहे कीतोग.

16 येसु एतगा मुळ्न्दसि चट्ने पोगोन तेदत्सके ऊळाट, पोगोटा बूमि पड्ने आसि,[◊] देवुळता जीवा परेवा पिटेलेहका तनगा वास दळ्म अरतदिन, येसु ऊळतोग![◊]

[◊] 3:8 3:8 बल्यिर 26:20 [◊] 3:11 3:11 योहन 1:20,27; बल्यिर 13:25 [◊] 3:11

3:11 योहन 1:32-33; बल्यिर 1:4-5; 11:16 [◊] 3:16 3:16 योहन 1:51; बल्यिर 10:11

[◊] 3:16 3:16 योहन 1:32-33

17 पया पोऽगोटाहि देवुळता आल्का केंज वाता, “वेगे नावा जीवा कीतोऽग मसि, [◇] वेना लोप्पा नना पका गिर्दते महनन,” इद्रम वेनदा वाता. [◇]

4

देयहकना मुक्याल येसुना पट ऊळिहता
(मार्कल 1:12-13; लूकाल 4:1-13)

1 अस्के देयहकना मुक्यानेनाहि येसुना पट ऊळना गावले इन्जि, देवुळता जीवा ओनु पेळ्हकल बूमते ओसीता. [◇]

2 पया अगा रेंड वीसाड दियाड, नम्का-पियल उपस मताहकु, येसुहकु पकाय कर्व वसता.

3 अस्के देयहकना मुक्याल येसुना पट ऊळलाह, ओना एरे वास इता, “निमा देवुळता मगानिन मनाहकु, [◇] इव बंडानु आरिड मारियिह कीम,” इता.

4 मति ओऽग इतोऽग, “आयो, मन्कल सिरपि तिनदनद तिंडटे पिसोग आस्तोग, मति देवुळता तोडटाहि पेसनद, उंद-उंद पोल्लोतुन केंजतेकेन पिसनोग, [◇] इद्रम देवुळता साख्रम मन्हता,” इतोऽग.

5-6 पया देयहकना मुक्याल ओनु पवित्र सहरतगा (इतेके येस्सलेमतगा) ओसि मंदिरिता कुपोटगा ओन निलिह कीस इता, “निमा देवुळता मगानन इनजोर इहनिन इतेके, इच्छ देया! नीक बाराय आयो आयगा, बाराहक इतेके:

नीक काप आडना इन्जि, देवुळ तनाड देवतुल्किनलोहतगा.

नीवाड काल्क चेट पेहचनायो इन्जि, अव नीकु पोऽगोन तमाड कक्यने एतनुङ्ड, [◇]

इद्रम साख्रम वेहतहता,” इनजोर देयहकना मुक्याल इता.

7 अस्के तान येसु इतोऽग, “आयो! (बयतळ कबल कीतेक तेला, देवुळ नाक पिसिह कीयगा, इद्रम इन्जि)बोऽगे देवुळता पट ऊळनदायो, [◇] इह वने पवित्र साख्रम वेहतहता,” इन्जि इतोऽग.

8 ताना पया देयहकना मुक्याल येसुनु उंद पका बेरा मेटाकोकतगा ओता, ओसि ओन्कु दुनियाताड सबे राजेहक, ओसो अविस्कना सोबातुन तोहता.

[◇] 3:17 3:17 इपिसुस्तोर 1:6 [◇] 3:17 3:17 1 योहन 5:6,9 [◇] 4:1 4:1 2 कुरितोर 12:6-7 [◇] 4:3 4:3 मत्याल 16:16; 26:63; मार्कल 1:1; 14:61; लूकाल 22:70; योहन 3:16-18; 11:27; बल्यिर 9:20; 13:33; रोम सहरतोर 1:3-4 [◇] 4:4 4:4 व्यवस्थाविवरण 8:3 [◇] 4:5-6 4:5-6 देवुळताड पाटाड 91:11-12 [◇] 4:7 4:7 व्यवस्थाविवरण 6:16

9 तोहचि येसुन इता, “ऊळा, इव पूरा नावाडे आंटुड. निमा नावाड काल्क असिं नाक मोळकतिन इतेके, नना नीकु इव कतमे दिसनवु ईकन,” इता.

10 अस्के येसु तान इतोग, “एय देयमतिन, निमा इगडाहि विता, बाराहक इतेके देवुळतुने मोळकनाऽ, तानाये माळना कीयना, इद्रम साख्त्रम वेहतहता.”

11 पया देयहकना मुक्याल ओन विल्लिस अता. तेना पया ऊळाट, देवतुल्क अगा वासि, येसुना जीवातुन सितुर कीयलाह, ओसो ओना पिसवागता तिंडि ईसि, ओना सेवा कीताड.

येसु गालिल पटटे देवुळता पोल्लो वेहतहतोग

12 अस्के पया योहनिन जेल ओस मतोर इन्जि, येसु केंजतोग. तेन केंजिसि, ओग यहुदा पट विल्लिसि गालिल पटटे तना नाग नासरेत अतोग.[◊]

13 पया नासरेत नाटुन विल्लिस, कापेनांग मनदलाह अतोग. इद नागु गालिल सम्दुरकचुल मता, इद एरियातुन मुनेता कालमते जाबलुन-नाप्तलि इंदुर.

14 अह आतस्के, वेल्लाड वर्साड मुने, यसयाल इनवाल देवुळता कबुरतोग, बेद कबुर वेहच मतोग, अद करल आता:

15 योर्दन बेरेटा अबर बाजे मनदनद, गालिल सम्दुरकचुदा जाबलुन-नाप्तलिना बूमते,

गालिल इनदनद यहुदि आयवोराबूमते

16 ईकळते उदतपु पापमते मतोसु, देवुळता बेरा वेहच ऊळनुर.

बेगा लोकुर देवुळता जीवालेवा हातप मन्हतोर, अगाने ताना वेहच दीचगा.[◊]

17 अस्केडाहि देवुळता पोल्लो येसु वेहता बोटोग: “देवुळि मन्कलोरगा राजेम कीयनद कगो एवयलाह आता. अदिहक मीटु मीवा पापमताहि मिळिन्दसि, देवुळतके वाटु,” इद्रम वेग वेहन्दोग.[◊]

मुनेतोर येसुनाड कऱ्यवालोस्

(मार्कल 1:16-20)

18 उंदि दिया येसु गालिल सम्दुरकचुलिये ताकसोर अनेके, सिमोनि, आद्रेयाल वेर तमोग इर्विरिन ऊळतोग (सिमोनना दुश्चा पेदिरि पनु मता). वेर मीन्क पोयवालोसु, तमाड वदिड सम्दुरलोप्पा आहन्दुर.

[◊] 4:10 4:10 व्यवस्थाविवरण 6:13 [◊] 4:10 4:10 व्यवस्थाविवरण 10:20 [◊] 4:12

4:12 मार्कल 1:14; लक्काल 4:14 [◊] 4:16 4:16 यशायाह 9:1-2 [◊] 4:17 4:17

मार्कल 1:15; मत्याल 3:2

19 येसु अस्के ओरिन इतोऽग, “दट नावा संगे. मीट इचानाह मीन्क पोयंदिर, मति इंजेके मीटु मन्कलोरिन नयगा तवालोरिर आयकिर, अद्रम नना मीक कीकन, वाट,” इतोऽग.

20 इदिन केंजिसि, वदिन अगान विळिसिसि, वेर तमोऽग इर्वर येसुना संगे अतोर.

21 अर्डाहि पेसिस मुनेह अनेके, ओसो जेबेदि इनवानाड इर्वर माकु, याकुबि ओसो ओवौँग योहनि, वेर दिसतोर. वेरु तमा तपेना संगे ओडातगा उदिसि, तमाड वदिन ओर्कुल कीयलाह आसि. ओरिन वने “नावा संगे वाट,” इनजोर येसु केयतोऽग.

22 केयतस्के चट्नेन वेर ओडातुन, तमा तपेन अगान विळिसिसि, येसुना संगे अतोर.

येसु दुकिनोरिन सब्रे कीस्तोऽग

23 पया ओराड पार्तनाड लोहकनगा देवुळता पोल्लो काश्हचौरे, देवुळि लोकुरगा राजेम कीयनदिना लोप्पा बेसता कबुर पोकुर कीसौरे,[◊] अहे लोकुराड सबे रोगहकिन, दुकिनु सब्रे कीसौरे, पूरा गालिलमेंड येसु तनाड कगयवालोर बार तिरियतोर.[◊]

24 येसुनाड कीताड कबस्क पूरा सुरिया पटमेंड[◊] आबुर आताड. अस्के सबे रीतिनाड रोगहकने ऊटेम आस मतोरु, कुर्मुट्टप आतोरु, पटापुटा नोयनद दुकतोरु ओसो देयहक पोयतोरु, कुछिन्दल रोगहकनोरु, क्यक्य-काल्क वागतोरु, इद्रम सबे रोगहकनोरिन येसुनके ततोर. ततस्के येसु सबेटोरिन सब्रे कीसीतोऽग.

25 पया गालिल, दाकपालिस, यहुदा, योर्दन बैरेटा अबरता बृमि, इव पटिनाहि, अहे येस्सलेम सहरताहि लोकुर, गोहडिनाड गोहडिड येसुना पयाह अंदुर.[◊]

5

1 अस्के पया अद मांदतुन ऊळिसि, येसु गुड्हापोऽगोन अतोऽग, अन्जि काश्हतलाह उदतोऽग. ओग उदतस्के, ओनाड कगयवालोर ओनगा वातोर.

2 पया येसु ओरिन काश्हता बोटटोऽग.

देवुळता देय्वाताड पोल्लोड (लूकाल 6:20-23)

[◊] 4:23 4:23 बळयिर 1:3; 20:25; 28:23,31 [◊] 4:23 4:23 मार्कल 1:39; बळयिर 10:37-38 [◊] 4:24 4:24 मार्कल 7:26; लूकाल 2:2; बळयिर 15:23; 18:18; 20:3; 21:3; गलातितोर 1:21 [◊] 4:25 4:25 मार्कल 3:7-8

3 “बोर माट पापमतोरोम इन्जि देवुळतुन पह्फिहतोर, ओर देवुळता देयवातोर. देवुळबाबाल अद्रमतोरिहके राजाल आस्तोग.

4 “बोर दुकमते अल्यहतोर, ओर देवुळता देयवातोर. देवुळि ओरिन मानेह कीयगा.

5 “बोरु माट उड्लोरोम इन्हतोर, ओर देवुळता देयवातोर. देवुळ पूना बूम पुटिह कीयगा अस्के, ओरिहके आयगा.

6 “देवुळता सेतेमते ताकलाह बोरु उनडा वसतप अहे कग्विहक आतप मन्हतोर, ओर देवुळता देयवातोर. देवुळि ओरिन पंजिह कीयगा.

7 “बोरु दुसोरिन जीवा लोपतप मन्हतोर, ओर देवुळता देयवातोर. ओरिन इंका देवुळ जीवा लोपतप मनदगा.[✳]

8 “बोरु तमाड जीवाड देवुळतगाने तासिहतोर, ओर देवुळता देयवातोर. बेस्काय उंद दिया ओरु देवुळतुन ऊळनुर.[✳]

9 “बोरु लोकुरा कोटेतुन मायिह कीसि, गूनम कीयलाह ऊळिहतोर, ओर देवुळता देयवातोर. ओरिन देवुळि नावाड मऱ्क-मयास्कनिर इनदगा.[✳]

10 “बोरिहकु देवुळता सेतेमते ताकनेनाहक दुसोर तिपल कीस्तोर, ओर देवुळता देयवातोर.[✳] देवुळबाबाल अद्रमतोरिहके राजाल आस्तोग.

11 “नावा पेदिर मीक अरताहक लोकुर बेस्के मीकु पास्कनुर, तिपल कीयनुर, अहे मीवा अडम मताड-लेवाड जोल कूदिड वळहकनुर, अस्के मीट देवुळता देयवातोरिर.[✳]

12 अवटे मीट गिर्दिते एंदना-पाशना कीम्हटु, बाराहक इतेके देवुळदीपते देवुळि मीकु बेरा इनम ईयगा.[✳] मीवा मूँनेतोर देवुळता कबुर वेहवालोर पेदलिकहकु अद्रमलेहकाने विस्त वाता,[✳] ओरा पोऱोन वने देवुळि गिर्दा आंदु.[✳]

बूमता ओवुरि, दुनियाता वेहचि

13 “(इह केंजाट, मीटु ओवुर तिंडटगा वाटटाहके मिटस आस्ता, ओसो अद अबो वने. अद्रमे) मीटे इद बूमता ओवुरलेहका आंदिर. (दुनियातोरा लाग्वा बुद

[✳] 5:7 5:7 याकुब 2:13 [✳] 5:8 5:8 तोहचीतव पोल्लोड 22:4 [✳] 5:9 5:9 रोम सहरतोर 8:14 [✳] 5:10 5:10 याकुब 5:11; 1 पनु 3:14 [✳] 5:11 5:11 1 पनु 4:14 [✳] 5:12 5:11-12 पिलिपितोर 1:29; इब्रितोर 10:34 [✳] 5:12 5:12 2 इतिहास 36:15-16; मत्याल 23:31,37; बळयिर 7:52; 1 तिसल्तुनितोर 2:15 [✳] 5:12 5:10-12 10:22; 24:9; मार्कल 13:13; लृकाल 21:12,17; योहन 15:18-21; 16:33; 17:14; बळयिर 5:41; रोम सहरतोर 5:3; 2 तिमोति 3:12; याकुब 1:2; 1 योहन 3:13

वीळनदायो इन्जि, मीट सेतेमताड़ कबस्क कीम्हटु.) मति ओकुरता मिटस अतु बार इतेके, अद ओकुर मुनेतलेहका ओसो आयगाया? पया अदिन पलते पोहचीतस्के, मन्कलोर काल्कने ओएकना-विहकना कीतस्के, ताना बातय कबल अरवो. [◊]

14 “मेटापोगोन उदता सहर नगका-पियल सबेटोरिहक दिसिहता, मको, अद्रमलेहका मीट इद दुनियाता वेहचलेहका आदि.

15 चिमलि नीर्विह कीसि, बह डूटलोप्पा तासिहतोरा? आयो, तान बोब्लापोगोन तासतस्के, लोन अंता वेहच आस्ता. [◊]

16 इद्रमलेहका मीवाड़ सेतेम कबस्क लोकुरा मुनेह वेहचलेहका दिसिड. अस्के ओर अव कबस्किन ऊळिसि, देवुळदीपिते मनवाल मीवा बाबान मान ईयनुर. [◊]

अडोना लोप्पा काग्हमुळि

17 “मोसानाड अडोनु, अहे देवुळता कबुरतोरा साञ्चमतुन, पायिह कीयलाह नना वातन, इद्रम मीट मुर्तिय विचर केमाटु. नना इतेक पायिह कीयलाह आयो, मति साञ्चमतुन पूरा करल कीयलाह वातन. [◊]

18 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, पोऱोटा बूमि, इळता बूमि बळेम आनाहजोम, पूरा साञ्चम करल आयवालेवा, अडोना साञ्चमते रासतविनगडाहि उंद गीता,* उंद सुनेतेला मायो आयगा.

19 अदिहकु बोराय इचीटा अडोतुन माळोर, ओसो दुमोरिन वने अहे तमा मतप काहतहतोर, ओस देवुळ राजेम कीयना लोकुरगा, सबेटोरिहक उड्लोर आयनुर. [◊] मति बोर इव अडोनु माळिहतोर, ओसो अहे काहतहतोर, ओस देवुळ राजेम कीयना लोकुरगा बेरोर आयनुर.

20 इंजेके साञ्चमगूस्स, पस्सिर देवुळता पोल्लोतुन कर्तुळते नोमिहतोर इहनिर बहे. मति नना मीकु वेहतहनन इतेके, वेरिहकाय वीळिस मीट देवुळता पोल्लोतुन माळवालेवा, मीकु देवुळ राजेम कीयना लोकुरगा जागा दोर्को आयगा.

ओडना लोप्पा काग्हमुळि

21 “‘निमा बोने हव्कनायो. [◊] हव्कवाल नेयम जोकना सिक्सातगा अरयनोग,’ इद्रम देवुळि मुनेतोर पेदलिकिन वेहच मता, तेन मीट पुतिरे.

* 5:13 5:13 मार्कल 9:50; लकाल 14:34-35 ◊ 5:15 5:15 मार्कल 4:21; लकाल 8:16 ◊ 5:16 5:16 योहन 15:8; 2 कुरितोर 9:12-13; पिलिषितोर 2:15; 2 तिस्लुनितोर 1:12; 1 पत्र 2:12 ◊ 5:17 5:17 रोम सहरतोर 3:31 * 5:18 5:18 गीता इतेके रेसा. [◊] 5:19 5:19 याकुब 2:10 ◊ 5:21 5:21 ऐसमुळि 20:13; व्यवस्थाविवरण 5:17

22 मति इंजेके नना मीक वेहतहनन, बोग तना ऐगेटोनु [उगसे[†]] ओड कीस्तोग, ओग बने देवूळता नेयम जोकना सिक्सातगा अरयनोग. ओसो बोग तना ऐगेटोना कदर रेहतहतोग, ओगु यहुदि जाततोराड पेदल्कना बेरा कोरटटगा दांड निहतनोग. ओसो बोग दुसोनु ‘एय, पिसा-बस्तलि!’ इद्रम इन्हतोग, ओगु देयहकना मळगना किसबटा सिक्सातुहक ओजनोग.[◊]

23-24 “अदिनेनाहकु ओकावेला निमा नीवा कोडि मंदिरता गर्यातगा वाटलाह ओर्हनिन, अस्के बोग विस्वसि नीवा अडम गुरागुरा मन्हतोग इन्जि, अगा तेना सीता बार नीक वाता इतेके, नीवा कोडि गर्यामुनेह अगाने अहे तासा, अह कीस पेसिस अन. मुने नीवा अडमतोग विस्वसिना संगे ईनाह-आनाह कलियिसि, गूनम आम्हटु. पया अण्डाह मल्स वासि, नीवा कोड वाटा.

25 “निमा नीक कसुर ओपवाल बार नेयम केवानके अनेकेन, अस्केने ओना ओडतुन रेहतलाहि, ओग बाताल ताल्हकनोग, आतल कीम. अह केविन इतेके, ओग कसुर ओपवाल नीक नेयम केवाना कयदे ईयनोग, वेग पया नीकु पोलिसना कयदे ईयनोग, अहे निमा जेललोप्पा दाकिन.

26 इह केंजा, नीक सेतेम वेहतहनन, निमा आक्रिते कोतातुहक कोता जोळे केवालेवा, अण्डाहि मुर्तिय पलते पेस पगविन आयकिन.

सिंड्रि-साख्याल वेरा लोप्पा काश्मुळि

27 “साख्याल कबळ कीयनद आयो,[◊] इद्रमता अडो मीट मोसा मुख्तोना साख्मताह केंजतिर.

28 नना मात्रम मीक वेहतहनन, बोगाय बेदे आंचानके साख्याल विचरते ऊळिहतोग, ओगु तना जीवाते तान कवतोगे.

29 अदिनेनाहक नीवा विचरतगा, कोङडाते ऊळिस पापम कीयलाह आतेके, कोङडातुन बोगाय पेहचीतिक आवालि, इद्रम निमा पापम आयमाकि इन्जि जिद कीमु. बाराहक इतेके नीवा पूरा मेंदुलि, देयमदीपता अमेसाता सिक्सातगा दायना वाटो, नीवा मेंदुदा उंदि कोङडा बूळेम आयना, इद नीके पायदाता.

30 अट्रमे नीवा विचरते कयदे बार पापम कीयलाह आतिन इतेके, कयदुन बोगाय डायिस पोहचीतिक बेस आवालि, इद्रम निमा पापम आयमाकि इन्जि, जिद कीमु.

[†] 5:22 5:22 उगसे इद पोल्लो सबेटक पाळ्नाड मोदुल कादेहकने वावो. [◊] 5:22 5:22 याकुब 1:20; 3:6; 1 योहन 3:15 [◊] 5:27 5:27 पेसमुळि 20:14; व्यवस्थाविवरण 5:18

बाराहक इतेके नीवा पूरा मेंदुलि, देयमदीपता अमेसाता सिक्सातगा दायना वाटो,
नीवा मेंदुदा उंदि कय बूळेम आयना, इद नीके पायदाता.

मुतेन देहचीयना

31 “बोग तना मुतेन विल्लिसीस्तोग, ओगु तान्क कल्पाकग देहतनद सीटि
रासिसीयना, [✳] इद्रम मोसानाड अडोने वेहतद मन्हता.

32 नना मात्रम मीक वेहतहनन, मुते दुसोन कववालेवा, बोगाय तना मुतेनु
देहचीस्तोग, तेला मति देवुळता मुनेह, अदु ओना मुते इंका मन्हताये. अदिहकु
अदु दुशोन्क आतेके, ओर इर्वर आसि देवुळता मुनेह सिंडि-सात्याल आतोरे. इद्रमि
आंचाना मुनेतोग मुजो तान देहचीतस्के, तान सिंडि आनाह कीस्तोग. [✳]

किरियाड-कोस्क

33 “देवुळता मुनेह कीतद किरियातुन माझमा, मति तान करल कीमु, [✳] इन्जि
मुनेतोर पेदल्लिन मोसानाड अडोने वेहतद मता, तेन ओसो मीट केजतिर.

34 नना मात्रम मीक वेहतहनन, किरिया ओतनाय आयो! देवुळदीपता वने
किरिया ओतमाटु, बाराहक इतेके देवुळ अगा राजेम कीयलाह उदिहता.

35 अहे ब्रूम आयि इनजोर, ब्रूमतुन बह ओतमाटु, बाराहक इतेके अदु देवुळ
राजेम कीयना लोकुर मनदना जागा आंटु. येस्सलेमतुन वने ओतमाटु, बाराहक
इतेके अदु बेहरा देवुळराजाना सहर आंटु.

36 किरिया इनजोरे तलातुन बह इटमा, बाराहक इतेके निमा उंदाय नीवा तलाता
केदुन पिळसे केलु, कार्यल केलु कीयाय पाविन, सबे देवुळताये कयदे मन्हता.

37 इतेके मीवा वळहकमुळि इंगो इतेके इंगो, आयो इतेक आयो, कीयना मतेके
इंगो कीकन इनु, कीयना लेवेक इसि केवोन इनु, इचोने मनदना गावले. इविस्किहक
वील्लिस एक्वा पोल्लोड (किरियाड-कोस्क, ओतना) देयहकनाड [✳] आस्ताड. [✳]

कोदा पोयतना (लूकाल 6:29-30)

[✳] 5:31 5:31 व्यवस्थाविवरण 24:1 [✳] 5:32 5:32 मार्कल 10:11-12; लूकाल 16:18;
1 कुरितोर 7:10 [✳] 5:33 5:33 लैच्यव्यवस्था 19:12; गिनती 30:2; व्यवस्थाविवरण 23:21
[✳] 5:37 5:37 देयहकनाड मोदुल कागिदते “लाग्वदिनाड”. [✳] 5:37 5:34-37 याकुब 5:12

38 “बोगाय नीवा कोंडातुन पेशतेके, ओना कोंडातुन पेशतनदु, बोगाय नीवा पदुन ओशहतेके, ओना पदुन ओशहतनदु, [◇] इह वेहतदिन मीट मोसानाडु अडोने केंजतिर.

39 नना मात्रम मीक वेहतहनन, बोगा नीक कोटे कीस्तोग, ओना अडम दायनाये. बोगाय नीवा तिनल बुकातुन चापुळ ईतेके, दावल बुकातुन वने चापुळ ईयलाह ईमु.

40 बोगाय नीक कचिरतगा ओसि, नेयम देहवाना मुनेह नीवा केगता आडतुन ओयकन इनदनोग, ओन्कु निमा नीवा केगता कोटजगातुन वने ओयलाह ईमु.

41 अट्रमे बोग सीपय नीक बीगर पोसिह कीसि, वेळेटुन पोसि, दोबेड-नूकेड कीसोरे कोसमेंड ओतेके, ओना संगे निमा रेंड कोस्क जागा अनु.

42 बोगाय नीक बातालाय ताल्हकतेके, ओन्कु अद ईमु. अहे बोगाय नियण्डाहि करा ताल्हकनोग, ओन्क ईयलाह निमा पेके-मुनेह आयमा.

कोटुलतोरा नडुमि गूनम तोहतना
(लूकाल 6:27-28,32-36)

43 “नीवा ऐटोनु जीवा कीम, [◇] कोटुलतोन बार अडम ऊळा, इदम मीक काहवालोर वेहचि, तेन मीट केंजतिर.

44 मति नना मीक वेहतहनन, मीट मीवाड कोटुलतोरिन वने जीवा कीम्हटु, ओसो बोर मीक तिपल कीस्तोर, ओर बेस पिसिर इनजोरे, देवुळतुन कोळ्व कीसोर ताल्हकाटु. [◇]

45 बाराहक इतेके मीवा देवुळबाबाल तना पोळ्ड पेहचि, नेहनोरिहक, लाग्वोरिहक, सबेटोरिहक वेहच ईस्तोग. अहे सेतेमतोरिहक, पापमतोरिहक, तना पेगा अर्हचीस्तोग. [◇] अद्रमलेहका मीट वने ओना लेहका, मीवा कोटुलतोरिन जीवा कीतेके, मीवा पोगोटोग बाबानाड मऱ्क-मयास्क आय्हनिर इन्जि, सबेटोरिहक दिसकिर. [◇]

46 बोर मीक जीवा कीस्तोर, सिरप ओरिने मीट जीवा कीतिर इतेके, मीक देवुळि बाताल इनम ईयगा? सिद्वा एनवालोर मुळ्हेर वने अहे कीस्तोरा, केवोर?

47 मीटु सिरप मीवाड गोततोरा संगे बेस तिरियतिर इतेके, विस्वस केवोरा, मीवा परक पया बाताल? देवुळतुन पुनवोर वने अहे कीस्तोरा, केवोर?

[◇] 5:38 5:38 फेसमुळि 21:24; लैव्यव्यवस्था 24:20 [◇] 5:43 5:43 लैव्यव्यवस्था 19:18

[◇] 5:44 5:44 गेम सहरतोर 12:14,20-21; 1 कृरिततोर 4:12; 1 तिसल्नितोर 5:15; 1 पत्र

3:9; 1 योहन 4:21 [◇] 5:45 5:45 अय्यूब 5:10; देवुळताड पाटाड 65:10-13; बलयिर

14:17 [◇] 5:45 5:45 पितिपितोर 2:15

48 अदिहक बेद्रम मीवा देवुळदीपतोऽग बाबाल पूरा सेतेम मन्हतोग, अद्रम मीट वने पूरा सेतेमते ताकाटु.[◊]

6

दर्मम कीयना

1 “मन्कलोर ऊळिस मीक मान ईयनुर, इद विचरते मीट मीवा दर्मम ओरा मुनेह केमाटु. कीतिर इतेके मीवा देवुळदीपतोऽग बाबानगा, मीकु बाताले इनम दोर्को आयगा, अदिहके अह बेस्केन केमाटु.

2 मन्कनेनाहि माकु मान-पान दोर्कना इन्जि, सोङ केवालोर पार्तनाताड़ लोहकने ओसो अगिनगा सबेटोरिहक दिसनाह, इद्रमता दर्मम कीस्तोर. इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, ओरिहक तमा इनम (सिरप लोकुराय मान) पूरा दोर्कितपे मन्हता. मति मीट ओरा लेहका सबेटोरिहक दिसना इन्जि, डोल पासोरे दर्मम केमाटु.[◊]

3 मीट बेस्के दर्मम कीय्हनिर अस्के, मीवा ऐंगे मतोऱ बोरे मुर्तिय पुनदनायो.

4 मीवा दर्मम बोन्के तोहवा केमेन ईयना, अस्के मीवा दिसवद कबळतुन ऊळवाल बाबाल मीक इनम ईयनोग.

पार्तना बेद्रम कीयना

5 “मीट बेस्के देवुळतुन पार्तना कीयलाह दाय्हनिर अस्के, सोङ केवालोरा लेहका मनमाटु. बाराहक इतेके ओऱ माक लोकुर ऊळिस मान ईयनुर इन्जि, पार्तनाताड़ लोहकने ओसो अगिनाड़ मूलानगा निचि, पार्तना कीयलाह ओरिहक गिर्दा वास्ता. इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, ओर तमा इनमतुन (इतेके सिरप लोकुराय मानतुन) पूरा दोर्किंह कीतोरे.

6 मति मीट बेस्के देवुळता संगे वळ्हकलाह इनजोर दाय्हनिर अस्के, मीवा लोनलोप्पा नेडाटु, नेडिसि तेल्पतुन केहचि, मीट बोन्के दिसवा, मीवा देवुळदीपतोऽग बाबाना संगे वळ्हकाटु. अस्के मीवा दिसवद कबळतुन ऊळवाल बाबाल मीक इनम ईयनोग.

7 ओसो मीट देवुळता संगे वळ्हकनेके देवुळतुन पुनवोरा लेहका पिचुळ-पिचुळ वळ्हकमाटु. ‘माट वेल्लाडे वळ्हकतल, इतेके मावा कोळवतुन देवुळ केंजगा,’ इद्रम ओरिहक आस्ता.

8 मीक बाताल गावले मन्हता, तान मीट ताल्हकनामुनेन, मीवा बाबाल पुन्जिये मन्हतोग. अदिहके मीट देवुळतुन पुनवोरा लेहका, पिचुळ-पिचुळ वळ्हकमाट बह!

9 अदिनेनाहक देवुळता संगे बाताड वळ्हकनवु, अविन मोदुल कीसि मीकु पुनिह कीसीयहनन, अब इहलेहका मन्हताडः

जोहर सामि, मावा देवुळदीपतोग बाबानिन, [◊]

सबेटोर नीवा पेदिरतुन मान ईयिर.

10 बेद्रम नीवा दीपतोर नीवाड केंजिहतोर,
अहे इद बूमतोर वने नीवाड केंजिर इन्जि,

इद बूमते नीवा राजेम निल्पिह कीमु.

11 मावा दिनमता तिडि नेंड माक ईमु.

12 ओसो बहु माट मावा अडम मता कसुरतोरिन मापि कीतोम,
अहु मावाड कसुर्किन मापि कीमु.

13 ओसो कंदाता वेलाते माक पापमते अर्हमा,
मति माक देयहकना मुक्यानाहि* पिसिह कीमु. [◊]

[राजेमि, लावु, डीसाड इव अमेसाताड नीवाडे मन्हताड. [◊] माट ताल्हकतप आयि[†]]

14 “ओकावेला मीट लोकुरा कसुरतुन मापि कीतिर इतेके, मीवा पोऱोटोग बाबाल मीवा कसुरतुन वने मापि कीयनोग.

15 मति ओकावेला मीट लोकुरिन मापि केविर इतेके, मीवा पोऱोटोग बाबाल वने, मीवा कसुरतुन मापि केवोगा आयनोग. [◊]

उपस बेद्रम कीयना

16 “मीट बेस्के उपस कीयहनिर अस्के, सोड केवालोरा लेहका मीवा मोकम सोळसोळ आयमाकि. माट उपस कीसोर महनोम, इद्रम लोकुर ऊळिस माक मान ईयनुर इन्जि, ओर तमाड तोडिड वागिह कीस्तोर. इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, लोकुरा मान, अचोने ओरा इनम!

* **6:9 6:9 1 पहु 1:17** * **6:13 6:13** देयहकना मुक्यानाहि मोदुल कागीदते “लाग्वदिनाहि”, देयहकना मुक्यानु “लाग्वदु” वने इन्हतोर. [◊] **6:13 6:9-13** लूकाल 11:2-4 [◊] **6:13 6:13** तोहचीतव पोल्लोड 1:6 [†] **6:13 6:13** राजेमि, लावु, डीसाड इव अमेसाताड नीवाडे मन्हताड. माट ताल्हकतप आयि. सबेटक पाळ्नाड मोदुल कागदेहकनगा इद पोल्लो दोर्को. [◊] **6:15 6:14-15** मार्कल 11:25-26; इपिसुस्तोर 4:32

17 मति मीट बेस्के उपस कीर्हनिर अस्के, तितोरा लेहका एः मीसि, नेय ओकिस तला ऊळाटु.

18 बाराहक इतेके मीवा उपस लोकुरिहक दिसनायो, सिरप मीवा दिसवोग बाबाले ऊळना. अस्के मीवा दिसवा कबळतुन ऊळवाल बाबाल मीक इनम ईयनोग.

मालसोमता लोप्पा काःहमुळि

19 “मीटु मियेनाहकु इद बूमते वेल्ला मालसोम गुम केमाटु. इगा एल्म तिन्हता, सिलुम पोयहता, ओसो कलेर लोतुन विहाचि कलिहतोर.

20 मति इद बूमते मालसोम गुम केवा, देवुळतेनाहकु इहे ताकना इन्जि, बेस्केन मारवद मालसोम मियेनाहकु देवुळदीपते गुम आयगा. अगा एल्म तिनो, सिलुम पोयो, कलेर कलोर. *

21 नना मीक बाराहक वेहतहनन इतेके, बेगा मीवा मालसोम मनदगा (देवुळदीपते मनि, इद बूमते मनि), अगाने मीवा सीता वने मनदगा. *

22 “मीवा कोंडा मीवा मेंदुदा वेहचलेहका आंटु, मीवा नद् देवुळतके मतेक अचोन, मीवा लोप्पा पूरा वेहच मनदगा.

23 मति मीवा नद् देवुळतके इलवेके, मीवा लोप्पा पूरा ईकळे मनदगा. अदिनेनाहकु मीवा लोप्पा मनदनद वेहाचि ओकावेला ईकळ बार आता इतेके, अद ईकळि सिडापडाता मुर्गिगाता आयगा! *

24 “बोगाय इर्वुर माल्कालोरा सेवा-साकुर कीया पगवोग. बाराहक इतेके ओगु ओर्विन बार कोटुल कीयनोग, ओर्विन बार जीवा कीयनोग. इलवेके ओगु ओर्विना पोल्लो केंजनोग, ओर्विना पोल्लो बार केंजोग आयनोग. * अट्रमे मीट वने मालसोम ओसो देवुळि, इव रेंडिना सेवा मुर्तिय कीया पगविर. *

25 “अदिहके नना मीक वेहतहनन इतेके, पिसमुळतेनाहक माट बाताडः तिनदकोम, उनडकोम, ओसो मीवा मेंदुलतेनाहकु माट बाताडः केगयकोम इनजोरे, मीट आलिह कीसोर मनमाटु. * मीवा जीवा सिरप तिनदलाहे, मेंदुल सिरप गेंदेड केगयलाहे मन्हताया?

26 पगियनाडः पिटेनके ऊळाट, अले! अव वीतोड वने, कोयोड वने, अहे डोमेने गुम केवोड वने. तेला मति मीवा देवुळदीपतोग बाबाल अविस्किहक तिडि

* 6:20 6:19-20 1 तिमोति 6:19; याकूब 5:2 * 6:21 6:20-21 लकाल 12:33-34

* 6:23 6:23 लकाल 11:34-36 * 6:24 6:24 रोम सहरतोर 6:18-20 * 6:24

6:24 लकाल 16:13; याकूब 4:4 * 6:25 6:25 पिलिपितोर 4:6; 1 पत्र 5:7

ईस्तोग. देवुळता मुनेह अविस्किहकाय वीछिस, मीट एकवा मोलातोरिर आंदिर,
इतेके निटमे देवुळि मीवा पिसवगातुन सीता कीयगाये.

27 तिनदना-उनडना, इविनलोप्पा आलिह कीसोरे मीवा पिसना-पिसवगाता उंद
पूटा वने मीट वीछिह कीया पगाविर‡. पगायकिरा?

28 “अद्रमे मीटु गेंदेना लोप्पा बाराहकु आलिह कीसोर महनिर? इव सोबाताड
गेलापुंगेहकिन ऊळाट अले, अब बहु वलियताड! नना मीक वेहतहनन, अब
कहटेम केवोड, नूदे गेंदेडः अर्होडः वने.

29 तेला मति साल्मोन राजाल पका सोबाता राजजगा मलियतस्के वने, अब
पुंगेहकना सोबाता बराबर बेस्केन एव्वोग!

30 इंजेके गेलापुंगेहक नैंड मन्हताडः, नाळ बूळेम आस्ताडः. एय विस्वस
इलवोरिर, इद्रमता रोंडातुन देवुळि इचोन बेसताडः केग्यानाडः उहपिह कीसीस्ता
इतेके, मीक अदु बेचोन कासा कीसि, गेंदे केग्पिह कीसीयगा! ईयायाया, एवो?

31 अदिहके बाताड तिनदकोम, उनडकोम, केग्याकोम, इविना लोप्पा मीट
आलिह कीसोर मनमाटु.◊

32 देवुळतुन पुनवोर इसि, इव कतमे दोर्किह कीयलाह वितापूङ्डा आस्तोर. मति
इव सबेटव मीक गावले मन्हताडः, तेन मीवा देवुळदीपतोग बाबाल पुन्जिये मन्हतोग.

33 देवुळि मीवा नडुमि राजेम कीयना इतेके, ताना सेतेमतुन मीट सबेटविहक
मुने, इदे मोदुल पोल्लो इन्जि पर्हकाटु. अह पर्हकतिर इतेके, मीक बाताड गावले
मन्हताडः, अब कतमे देवुळि मीक ईयगा.◊

34 नाळ बाताल आयगा, तेन आलिह कीसोर मनमाटु. नाळता सीता नालिठ!
नेटा रंदि, नेटुहक वेल्लाय मन्हता.

7

दुसोरा तप तोहतना लोप्पा
(लूकाल 6:37-38,41-42)

1 “दुसोरा तप तोहमाटु, तोहतिर इतेके देवुळ वने मीवा तप तोहतगा.◊

‡ **6:27** **6:27** मीवा पिसना-पिसवगाता उंद पूटा वने मीट वीछिह कीया पगाविर “मीवा निलहकतुन मीट
मुर्खी वीछिह कीया पगाविर,” इद अर्तम वने आया पगायहता. ◊ **6:31** **6:31** 1 तिमोति 6:8

◊ **6:33** **6:33** 1 तिमोति 4:8 ◊ **7:1** **7:1** रोम सहरतोर 2:1; 14:13; 1 कुरिततोर 4:5;
याकुब 4:11

2 बाराहक इतेके, दुसोरिन बह मीट तप तोहतहनिर, अहे देवुळि मीक वने तप तोहतगा. अहे बेद गोट्टाते मीट दुसोरिहक कहच ईर्हनिर (इतेके इच्छन अर्हतहनिर), अदे गोट्टाते देवुळि मीक वने कहच ईयगा.

3 निमा नीवा कोंडाते मनदनद इळपेलेहकाडा बेरा तपतुन सीता केवा, नीवा गोतयाना कोंडाता पोडलेहकाडा इचीटा तपतुन बाराहक ऊळिहनिन?

4 नीवाय कोंडाता इळपेतुन ऊळवा, नीवा कोंडाता पोडि तेंडलाह ईम नाकु इन्जि, निमा नीवा गोतयान बह इनदा पगयकिन?

5 एय सोड केवानिन! मुने निमा नीवा कोंडाता इळपेतुन तेंडा. ताना पया नीवा गोतयाना कोंडाता पोडि तेंडलाह, बेस तोवया पगयकिन.

6 “बोर देवुळताड पोल्लोनु पोहचीतप ऊळिहतोर, ओरिहकु* मीट पका दाराताड मोतिना लेहकाडाड देवुळताड पवित्र मनदनव पोल्लोड वेहमाटु.† मीट वेहतिर इतेके, ओर पदिना लेहका अव पोल्लोनु ओयकेड-विहकेड कीयनुर. ओसो नयकना लेहका मीक कस्किसि पिळहपळ कीयनुर.

पार्तना कीयना लोप्पा (लूकाल 11:9-13)

7 “‘ताल्हकसोर मतेके ईकन, पर्हकसोर मतेके दोर्क़गा, तेल्प कोहकसोर मतेके तेगयकन’ इन्जि, देवुळ मीक इन्हता.◊

8 बाराहक इतेके बोग ताल्हकिहतोग, ओन्क ईयगा. बोग पर्हकिहतोग, ओन्क दोर्क़गा. बोग कोहकिहतोग, ओन्क तेगयिस ईयगा.◊

9-10 तपेनु तना मणि आरि ताल्हकतेके ओन्क बंडा ईयनोग, ओसो मीन ताल्हकतेके ओन्क तरसतुन ईयनोग, इद्रमतोग बोगाय मन्कल मियगा मन्हतोगा?

11 मीट पापमतोरिर मन्ज तेला, मीवाड पिलाड-पेकोरिहक बेसता मादुन ईयलाह पहुनिर, इतेके मीवा देवुळदीपतोग बाबाल, ओन ताल्हकवालोरिहक बेचोटा बेसतल माल ईयनोग!

लोकुरा संगे बह तिरियना (लूकाल 6:31)

* **7:6 7:6** बोर देवुळताड पोल्लोनु पोहचीतप ऊळिहतोर, ओरिहकु मोदुल कागिदते “पदिहकु”.

† **7:6 7:6** सम्दुरते बेदो उंद रीता ईंपता पोटालोप्पा गुङ्डुल पांडि बंडलेहका दोर्किहता, तेने मोति इन्हतोर, तेना दारा वेल्लाय आस्ता. ◊ **7:7 7:7** याकुब 1:5; 1 योहन 3:22; 5:14 ◊ **7:8 7:7-8** योहन 15:7,16

12 “लोकुर मीवा संगे बेद्रम ताकना इन्जि मीवा विचर मन्हता, अद्रमे मीटु ओरा संगे ताकाटु. बाराहक इतेके मोसानाडु अडोडु ओसो देवुळता कबुरतोरा सास्त्रम, कतम इदे पोल्लोते औडेम आताडु.◊

**रेंड अगिड
(लूकाल 13:24)**

13-14 ‘रेंड अगिड मन्हताडु, बेद अगदुन पोयतकिर? बेरा दर्वजात्कु वेल्ला पस मन्हता, अद नेर्वता अगि बूळेम आयनके ओस्ता, अद अगदे अनवालोरु वेल्लाय मुल मन्हतोर.◊ मति वेल्ला पस इलवदु उड्ला अगि अमेसाता पिसमुळतके ओस्ता, इद अगि वेल्लाय कमि मुङ्हक दोर्किहता. अदिहके मीटु वेल्ला पस इलवद दर्वजात्कु लोप्पा नेडाटु.

सेतेमते ताकवालोर, जोलते ताकवालोर

15 “देवुळता कबुर जोलते वेहवालोर्गडाहि उसरते मन्हटु.◊ ओर गौरेनलेहका नाळेह केवप दिसिहतोर, मति ओरा पोटालोप्पाडा विचरि, पिळहपळ कीयनाडु लोळडानलेहका मन्हता.◊

16 ओराडु कीयनाडु कबस्कनाहि, मीट ओर बेद्रमतोर इन्जि पुनदकिर. कोये-जपिनाहि अंगुर पंडिडु कोयोर. ओसो लिगुळ आपानाडु जपिनाहि तोया पंडिडु‡ कोयोर. कोयहतोरा?◊

17 अद्रमे बेसता मरा बार बेसताडु तिनदनाडु कायाडु आदिहता, करबता मरा बार तिनवव कायाडु आदिहता.◊

18 बेसतल मरा लाग्वाडु कायाडु आदो, अहे करबता मरा बेसताडु कायाडु आदो.

19 बेद मरा बेसताडु कायाडु आदो, अद्रमताडु सबे मरानु नळिकस किसतगा वाटिहतोर.

◊ **7:12 7:12** रोम सहरतोर 13:8-9; गलातितोर 5:14 ◊ **7:13-14 7:13-14** लूकाल 13:24 ◊ **7:15 7:15** 24:11,24; मार्केल 13:22; लूकाल 6:26; बल्यिर 13:6; रोम सहरतोर 16:17; 2 तिमोति 3:5; 2 पत्र 2:1; 1 योहन 4:1; तोहचीतव पोल्लोडु 16:13; 19:20; 20:10 ◊ **7:15 7:15** यहेजकेल 22:27; बल्यिर 20:29 ‡ **7:16 7:16** तोया पंडिडु मोदुल कागिदते “अंजिर पंडिडु.” ◊ **7:16 7:16** लूकाल 6:43-44; याकुब 3:12 ◊ **7:17 7:17** याकुब 2:18

20 अद्रमलेहका देवुळता कबुर वेहवालोरिन ओराड कबस्कनाहि सेतेमतोरु, जोलतोरु इनजोर, मीट ओरिन पुनदकिर. (ओसो जोलतोरिनु देवुळि अहे सिक्सा ईयासा.)[◇]

21 “नाकु ‘सामि, सामि’ इनवालोर सबेटोर, देवुळदीपता राजेमते नेडोर आयनुर, मति देवुळदीपतोग नावा बाबाना पोल्लो वेहतप ताकवालोर, औरे मात्रम अगा दाया पगयनुर.”[◇]

22 नना नेयम कीयनद आक्रि दियाते, वेल्लाटोर नयगा वासि, देवुळदीपते नेडलाह ईयनोग इन्जि, ‘ओ सामि, माट नीवा पेदिरते देवुळता कबुर वेहतोम,[◇] ओसो नीवाय पेदिरते देयहक-बूढाकिन पंडटोम, ओसो नीवाय पेदिरते बेचोटाड बेरा डीसाताड कबस्क कीतोम. कीतोमा, केवोम, सामि?’ इनजोर नाक इनदमुर.

23 अस्के कोनि नना ओरिनु, ओरा मोकम मुनेह इनदकन, ‘एय देवुळता पोल्लोतुन केंजवोरिर, नना मीक मुर्तिय पुनोन, मीट नयगडाहि पेसिस अन्हटु!’ इह इनदकन.[◇]

रेंड रीतिनाड लोहकु (लूकाल 6:47-49)

24 “बोर नावाड इव पोल्लोन केंजिसि अहे ताकिहतोर, ओरु पर्पा जागाते लोन तेहतोगु, बेसता तेल्वतोग मन्कनलेहका आस्तोर.”[◇]

25 तेहतापया पेग वाता, उड्डा वाता, बेह्रा दूद-मुर्गम वासि लोतगाहक अता, तेला मति अद लोन मुरो, बाराहक इतेके तानाड पायवाड पर्पा जागाते दोहतव मताड.

26 मति बोर नावाड इव काश्हतव पोल्लोन केंजिसि अहलेहका ताकोर, ओरु उस्को पर्वतगा लोन तेहतोग, तेल्वतेवोग मन्कनलेहका आस्तोर.

27 तेहतापया पेग वाता, उड्डा वाता, दूद-मुर्गम वाता, वासि अद लोतगाहक अता. अस्के अद लोन मुटिस, पूराय बूळेम आतो.”[◇]

28 इव पोल्लोड येसु वेहतलाह मारिह कीतस्के लोकुर ओनाड काश्हतनाड पोल्लोन केंजिसि बयल आतोर.

29 बाराहक इतेके, येसु ओरिनु ओराड सास्त्रमग्सूरा लेहका काश्होग, मति तन्के अदिकर मतपु, लोकुरिन काश्हन्दोग.

[◇] **7:20 7:16-20** गलातितोर 5:22-23 [◇] **7:21 7:21** लूकाल 6:46; रोम सहरतोर 2:12-13 [◇] **7:22 7:22** 1 कुरितोर 13:2 [◇] **7:23 7:23** देवुळताड पाटाड 6:8; लूकाल 13:27 [◇] **7:24 7:24** लूकाल 11:28; योहन 13:17; याकुब 1:25 [◇] **7:27 7:24-27** याकुब 1:22

8

मोंडरोगमतोन सब्रे कीयना
(मार्कल 1:40-44; लूकाल 5:12-14)

1 गुद्रापोगेटाहि येसु तनाड कगयवालोर बार इळन रेगतस्के, गोहडिनाड गोहडिड ओना पयाह-पयाहे मंदुर.

2 अस्के ओर्वोग मोंडरोगमतोग येसुनगा वातोग. (अद्रमतोरिन यहुदिर कळ्वोगतासिंदुर.) ओग येसुनगा वासि, “बाबा, नीवा विचर मतेके, नाक सब्रे कीसि, नावा कळ्वोगतुन तेंड पगयकिन,” इनजोर येसु मिंडाड कोटिसि[◊] इतोग.

3 “अह इतेके अले, नावा विचर मन्हताये! निमा सब्रेम आम,” इनजोर येसु इतोग. इतस्के, (यहुदिरा मोंडरोगमतोन इटवद नोमळता अडोतुन नोमवा,) येसु ओन कय आहच बोयतोग. अस्के चट्ठनेन ओना मोंडरोगम मायता.

4 “इंजेके मोंडरोगम सब्रेम आतेनाहक, मोक ईयलाह मोसानाड अडोड मतपु, निमा कुदि अन्जि, सब्रेम आतन इन्जि, बूमयाहक मात्रम तोहा.[◊] बूमयानके अनेके, इद पोल्लोतुन बोन्के बह वेहमा. सब्रेम आताहकु मोक इतोग इन्जि, बूमयाल सबेटोरिहक वेहतनोग, अस्के नियगा मोंडरोगमता कळ्वोग मनो आयगा,” इनजोरे मोंडरोगमतोन येसु इतोग.

सीपय्कना दरोगाना विस्वस
(लूकाल 7:1-10)

5-6 पया येसु कापेनर्ग वातस्के, सीपय्कना ओर्वोग दरोगाल ओनक्के वासि, कालगाडेम अरसोर सायथा ताल्हकतोग, “ओ गू, नावा साकुर केवाल कय-काल वावा, वेल्लाय दुकते असि, लोते ऊल्यसोर मन्हतोग,” इतोग.

7 अस्के येसु दरोगान इतोग, “नना वासि ओनु सब्रे कीकन,” इन्जि इतोग.

8-9 अस्के वेग दरोगाल येसुन इतोग, “गू, निमा नावा लोनलोपा वायना इन्जि, नना लायक इलेन*.[◊] नना वने ओर्विना कय इळन महनन, अहे नावा कय इळन उर्यतुर सीपय्क मन्हतोर. नना वगोग सीपयिन ‘अन!’ इनजोर वेहतेके, ओग दास्तोग, ओसो दुझोनु ‘वाय!’ इनजोर केयतेके, ओग वास्तोग. अहे नावा साकुर

[◊] **8:2 8:2 28:17;** योहन 9:38; बळयिर 10:25; तोहचीतव पोल्लोड 22:8 [◊] **8:4 8:4**

लैब्यव्यवस्था 14:1-20 * **8:8-9 8:8-9** यहुदि लोकुर यहुदि आयवोरा लोता लोपा ओळियोर आंद्र, अदिनेनाहक ओग साख्बाल अह इतोग बहे. [◊] **8:8-9 8:8-9** योहन 4:9; 18:28; बळयिर 10:28; 11:3; गलातितोर 2:12

केवानु ‘इद कीम, रा!’ इनजोर वेहतेके, अद कबल्तुन आग कीस्तोगे. (इद्रमि, इद रोगमता पोऽगोन नीवा अदिकर मन्हता;) निमा मात्रम उंद पोल्लो वल्हकतिन इतेके, नावा साकुर केवाल सब्रेम आयनोगा,” इनजोर इतोग.

10 इद पोल्लोतुन केंजिसि, येसु पकाय बामतोग. अस्के तना पयाह वावालोर मुझन इतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, इचोटा बेरा विस्वस नाकु मावोर इस्थयेलतोरगा बोनगान बह दिसो!†

11 इदे निटम पोल्लो, मीट केंजाटु, वेग दरोगानलेहकाडोर बूममेटोर यहुदि आयबोर ईनाह-आनाह जमा आयनु. जमा आसि देवुळदीपता राजेमतगा मावाड मुनेतोर पेदल्क अब्रहमि, इसकि, याकुबि, वेरा संगे कुळ्प तिनदना बतते उदनुर.

12 मति माट इस्थयेलतोरोम इन्जि देवुळदीपते नेड़कोम, इद्रम इनवालोर उत्तुरिन, देवुळ मनवटु ईकळता जागाते देवुळि पलत पोहचीयगा. अगा ओरु अळयना, पल्क कोऽकना कीयनु.◊”

13 पया दरोगान येसु इतोग, “अले, निमा लोन अन, निमा विस्वस कीतपु, नीवा साकुर केवाल सब्रेम आयेगा,” इतोगा. अदे गट्काते वेग दरोगाना साकुर केवाल सब्रेम आतोग.

येसु वेल्लाटोराड दुकिन सबे कीस्तोग

(मार्कल 1:29-34; लकाल 4:38-41)

14 येसु पया तनाड क़ग्यवालोर बार, सिमोन पनुना लोन अतोग, अस्के पनुना आतो पकाय दंडटे कटुदगा टेटेम अर्स मता.

15 अस्के येसु ताना दंडटुन ऊळिसि, ताना कयदुन बोयताहे, दंड रेगता. पया अद तेदिसि, ओरिहक जावा-एग कीसीता.

16 अदे दिया मुलतस्के, वेल्लाटोर देयहक-बूतहक पोयतोरिनु, येसु विल्सिह कीयनोगा इन्जि, लौकुर औनगा ततोर. ततस्के येसु तना तोडटा पोल्लोतेन अव देयहकिन उकुम ईस पूँडटोग; ओसो सबे दुकिनोरिन सबे कीसीतोग.

17 इद्रमि यसयाल इनवाल मुने रासतदु देवुळता कबुर इंजेके करल आता, अद कबुर इह मन्हता:

ओगा कुदि मावा दुकतुन पूँडटोग,

मावा रोगमतुन पोहतोग.◊

† **8:10 8:10** वेग साख्याल इस्थयेल देसेमतोग आयोग, मति देवुळता सान्ध्रम पुनवोगु दुमा देसेमतोग आंदोग. वेग रोम सर्करता सेवाहुळकु इस्थयेलते वासि. ◊ **8:12 8:11-12** लकाल 13:28-29; तोहचीतव पोल्लोड 22:15 ◊ **8:17 8:17** यशायाह 53:4

**येसुनाड क़ायवालोराड अड्सन्कु
(लूकाल 9:57-60)**

18 पया येसु तना सर्ने वेल्लाय मूल मन्हतोर इन्जि ऊळतोग, ऊळिसि तना ऐटोटोरिनु “गालिल सम्दुरता अबर बाजे दाकल,” इन्जि वेहतोग.

19 अस्के ओर्वोग साञ्चमगूऱ येसुनगा वासि इतोग, “गूऱ, निमा बेके दाकिन, अकेन नना नीवा संगे वायकन,” इतोग.

20 मति येसु ओन इतोग, “कोख्लेकिहक मनदलाह बार गळदाड, पोगोटाड पिटेहक मनदलाह बार गळाड मन्हताड. मति नना माने-मन्कना नडुम पुटिसाय मति, नाक तला रोयिह कीयलाह वने जागा इले. (निमा वने अद्रम मनदलाह तयर महनिना?)”‡ इतोग.

21 पया दुसोग ओनाड क़ायवाल ओन इतोग, “गूऱ, (नना नीवा संगे वायकन, निटमे. मति) मुने नाक बाबाना लोन दायलाह ईमु. बाबाल हायनोग अस्के, नना ओन पोहचि नियके वायकन” इह ताल्हकतोग.

22 “आयो, निमा नावा संगे इंजेकेन वय. देवुळता जीवालेवोर हातपे मन्हतोर, और तमाड हातोरिन पोहिर!” इन्जि येसु ओन इतोग.

येसु दूऱतुन रोमिह कीस्तोग

(मार्कल 4:36-41; लूकाल 8:22-25)

23 अस्के पया तनाड क़ायवालोरा संगे, येसु ओडाते उदिसि, सम्दुरता अबर बाजे दायलाह पेसतोग.

24 अनेक अनेके, दोम्कनेने सम्दुरतगा बेरा दूऱि वाता, वासि एताड लच्काने ओडातुन कोळिडह कीटु. मति येसु इसि पर्वलेवा उंजिस मतोग.

25 अस्के ओर क़ायवालोर येसुनगा एरे वासि ओन तेहतोर. “ए गूऱ, माक पिसिह कीमु, माट मुळिन्दहनल!” इनजोर केयतोर.

26 अस्के येसु उंजिस तेदाहे ओरिन इतोग, “एय विस्वसलेवोरिर, (नयगा मीक पिसिह कीयलाह लाव मन्हता इन्जि मीट पुनविरा,) मीट पया बार्किया रेयतिर?” इद्रम इतोग. पया ओग नितोग, निचि अद दूऱतुन, एतुन वेहतोग, अस्के दोम्कनेन दूऱ-मुर्गम मायता, अहे सबे मेलियनाड बाताड मेर्कर्ने आताड. **27** तेन ऊळिस

‡ **8:20 8:20** माने-मन्कना नडुम पुटोगु इतेके येसुगे. माने-मन्कना नडुम पुटोगु इद पोल्लोता अर्तम पुनदलाह पुस्तकता आक्रिते पुनवव पोल्लोता अर्तमि रासतद मन्हता, अगा ऊळाटु.

कगायवालोर पकाय बामतोर. वेर पया इनदलातोर, “वेना उकुमतुन वळ्यु लच्काड़ केंजिहताड़ इतेके, वेग बेद्रमतोग मन्कल मनदनोग रा?” इतोर.

ईर्वर देयहक पोयतोस्

(मार्कल 5:1-17; लूकाल 8:26-37)

28 पया सम्भूता अबरि, गदरे इनदनद एरियातगा ओर एवतोर. अगा हातोरिन पोहतलाह पांजाड़ मताड़. ओर एवतस्के, अव पांजानाह ईर्वर देयहक पोयतोस् पेसिस वानेके ओन्क कलियतोर. वेर ईर्वर इचोन आकाड़-दोकानोर मंदुर इतेके, वेर मनदनद अगादुहकु बोगे बह दाया पगवोग आंदोग.

29 येसुन ऊळिसि, वेर पकाय जोरते केयतोर, “एय देवुळता मऱनिन, निमा बार्किया माक अडम आय्हनिन? नेयम कीयनद कगो एवयनामुनेन, निमा माक सिक्सा ईयलाह वातिना? [✳]

30-31 मति निमा माक पूँडना मतेके ओके ऊळा, वेल्लाय जेक गोहङ्ड पदिड़ मेयिहताड़, अके माक लोहचीम्,” इनजोर देयहक येसुन कालगडेम अरताड़.

32 अस्के येसु “अन्हट, पेसाट!” इतोग, इताहे देयहक चटनेन पेसिस, पदिना गोहङ्डटगा तुर्मनेडताड़. अस्के गोहङ्ड पदिड़ अद कस्कने मनदनद मेटा ओळिसये, मुटेड-मुळगेड आसोर, सम्दुरकचुल वित बोटटाड़. एतगा पया कुबोग इनाह अर्सि, कतमे मुळिन्दस डोलताड़.

33 पदिड़ मेहवालोर पया, इद उबता-उबिय आता पोल्लोतुन, तमा नाटे वेहतलाह विततोर. देयहक पोयतोरा लांपा बह बह आता, इदिन पूरा नाटेनोरिहक वेहतोर.

34 वेहतस्के मावाड़ कतम पदिड़ बळेम आताड़ इन्जि, अगडोर पूरा नामामेटोर रेयतोर, रेयिसि येसुनगा वासि कलियतोर. ओन कलियिसि इतोर, “मयगा निमा मनमा, मावा सिवातगडाहि पलते पेसिसि, अबर बूम अन,” इनजोर येसुन अर्जि कीतोर.

9

क्य-काल वावोनु येसु सव्रे कीस्तोगा।

(मार्कल 2:3-12; लूकाल 5:18-26)

1 पया येसु तनाड़ कगायवालोर बारा तना नाग, कापैर्नाग मल्स दायलाह, ओडाते उदिस मन्जि वेंडटोर.

[✳] 8:29 8:29 याकुब 2:19

2 कापेनांग एकतोर अस्के पया, कट्टक-काल्क वागतोऽग ओर्विन, तना उंजना कटुल अङ्के, येसु सब्रे कीयनोग इन्जि, आनगा उय्तुर बोरो ततोर. ओरा विस्वसतुन ऊळिसि, येसु दुकतोन इतोऽग, “अल बाबा, दीरा पोयम. नना नीवाड कसुर्किन मापि कीझनन,” इतोऽग.

3 अह इताहे, अगा मतोर साख्मगूर तमतमाये कुस्कुस इंदुर, “ऊळाट, वेग मन्कल उगसे देवुळतन इतपे बह पोगायिहतोऽग!” इद्रम वळ्हकिंदुर.*

4 ओरा पोटाताड विचर्किन पुन्जि येसु इतोऽग, “मीवा पोटाते नावा लोप्पा बाराहक कुळ्सा वळ्हकिहनि?

5-6 वेन रोगमतोन ‘नीवाड कसुर्कना मापि आता,’ इह इतेके अल्कोया? बारा वेनु ‘तेदिस अन,’ इनदनद अल्कोया? इंजेके नना माने-मन्कना नडुम पुटटोनन मन्जि, देवुळतेनाह नयगा इट बूमते, पापमतुन मापि कीयनद अदिकर इंका मन्हता इन्जि, मीक तोहतकन,” इनजोर येसु ओरिन इतोऽग. पया कय-काल वागतोन येसु इतोऽग, “तेदा रा! नीवा कटुल उळहचि, पोसि, लोन अन,” इतोऽग.

7 पया ओग तेदिसि, तना लोन दिगदिग अतोऽग.

8 देवुळि मन्कहक इचोटा बेरा अदिकर ईता, तेन ऊळिसि अगा मतोर लोकुर, देवुळतुन रेयिसि तान जोहर कीतोर.◊

येसु मत्यान केयिहतोऽग

(मार्कल 2:14-17; लूकाल 5:27-32)

9 अग्डाह पया येसु पेसिस अनेके, सिद्वा एतना नाकातगा, मत्याल इनवाल उदिस मतोऽग. ओन ऊळिस येसु इतोऽग, “नावाड कगयवानिन आयकिन, दय!” अह इताहे, मत्याल तेदिसि येसुना संगे दाया बोटटोग.

10 अस्के पया येसु तनाड कगयवालोरा संगे, मत्याना लोते गाटो तिनदलाह उदिस मतोऽग. अस्के सिद्वा एनवालोर, ओसो दुयोर पाप्यहलोर†, इद्रमतोर वेल्लाटोरे ओरा बतते वासि उदतोर.

11 तेन ऊळिसि पससिर ताल्हकतोर, “सिद्वा एनवालोर, पाप्यहलोर, इद्रमतोर पोहचीतप मतोरा संगे, मीवा गूरु बह तिन्हतोऽग?” इनजोर कगयवालोरिन कट्टला कीतोर.

* 9:3 9:3 सिरप देवुळिये पापमतुन मापि कीया पापयहता इन्जि, ओर साख्मगूर पुन्ज मतोर, अदिके ओर अह वळ्हकिंदुर. ◊ 9:8 9:8 5:16; 1 पत्र 2:12 † 9:10 9:10 पाप्यहलोर इतेके, यहुदिराड अडोन नोमवोर पापिर.

12 ओरा वळ्हकनदिन केजिसि, येसु ओरिन इतोग, “रोगमलेवोरु डाक्टरनके अनोर, मति रोगम मतोरे तमा दुक्तुन पोहतलाह दास्तोर.

13 अट्रमलेहकाने नना नेहनोरोम इनवालोरिन आयो, मति पापिरिन केयलाह बातन, इद पोल्लो सीताते तासाटु. मोक-मोहरम ईयना बाटो, ओविनिनाहक जीबा लोपतप मनदनद बेसु, इहे नावा विचर मन्हता[◇], इद साञ्चमते देवुळ वेहतद पोल्लोता अर्तमि बाताल आस्तायो, अन्ज कगयाटु,” इद्रम येसु इतोग.[◇]

उपसता लोप्पा ताल्हकमुळि

(मार्कल 2:18-22; लूकाल 5:33-38)

14 उंद देबा देवुळता पेदिरते एते मीहवाल योहननाड कगयवालोर, येसुनगा वासि ताल्हकतोर, “गू, पस्सिर ओसो माटु ऊक-ऊके उपस कीर्हनोम, मति नीवाडु कगयवालोर मात्रामि उपस केवोर, इदिनलोप्पा निमा बार इहनिन?” इह इतोर.

15 अस्के येसु इतोग, “मावा नडुम मम्पिकाल मन्हतोग इन्जि, संगेतोर मर्मिनस्के उपस ओसो बार्किया कीयनुर? मति कोटुलतोर वासि मम्पिकान आरगडाहि एपिह कीसि पोस ओयनुर, इद्रमता वेला वायगा,[‡] अद त्रूकने ओर दुकम आसि तिनोर आयनुर,” इन्जि इतोग.

16 (इतापया ओरिहक ओसो पुनिह कीयनाड पीटोने इद्रम वेहतोग.) “इदिन केंजाटु, पाळ्ना गेंदेता अग्राता बूकातगा मेतलाह, पूना गेंदे बोगे ओल्सोग. ओल्सोतेके पूना गेंदे एग गुजिसि ऊयिहता, ऊयिसि पाळ्नातुन अःहचि, इंका ओसो बेरा बूका कीयगा.

17 अट्रमे ओयवदु पूना अंगुर जोमातुन, पाळ्ना तोलाजोकर्ति बोगे एन्दोग.[§] एन्दोतेक इसि मिडतद जोमा ओयिसि, जोका ओसो आडिसि अगायहता, अस्स पया जोमा पूरा वाडिहता. मति पूना मिडतद अंगुर जोमा एन्दलाहि, पूनाये आडवदु तोलाजोका गावले. अस्के कोनि जोका, जोमा इव रेंड आसि अक्रूनेन मनदनुड,” इद्रम येसु योहननाड कगयवालोरिनु वेहतोग. (नना पूनाड-पूनाड पोल्लोड काहतहनन, अविस्कनगा पाळ्ना रिवजताड पोल्लोड काल्हपनायो इन्जि, येसु इव पुनिह कीयनाड पीटोड वेहतोग.)

[◇] 9:13 9:13 होशे 6:6 [◇] 9:13 9:12-13 12:7 [‡] 9:15 9:15 ननाये मम्पिकानन आंदन इन्जि, येसु तनाय लोप्पा वेहतहतोग. [§] 9:17 9:17 तोलाजोकर्ता चित्र मार्कल 2:22 अगा दोकिहता.

उंदि डोलता पिला, उंदि कुर्माते बादा आतटु
(मार्कल 5:22-43; लूकाल 8:41-56)

18 इव गोटिड येसु ओरा संगे वळ्हकनेके, बोळो ओर्वीळा सायबाल अगा वासि,
“नावा मयाळि इचोटे हाता, गूरू. मति निमा वास मात्रम तान बोयतिन इतेके, अद
तेक़गा”[✳] इनजोरै, येसुनाड काल्क मोळकतोळा.

19-21 पया येसु तेदिसि तनाड कगयवालोरा संगे अनेके, बारा वर्साड आनाह
कुर्माते बादा आयनद उंद आंचाळि, ओन ऊळिसि ओना पयाह वाता. नना मात्रम
ओना गेंदेतुन बोयतेकाय सब्रेम आयकन, इदम आलिह कीसि, ओना पयाह वाता.
वासि, अद ओना गेंदे कोडतुन बोयता.

22 बोयमुळतुह्ळक येसु पेके मल्स ऊळिसि, अद आंचान इतोग, “पेडि, निमा
दीरा पोयम! नना नीक सब्रे कीकन इन्जि, निमा विस्वस कीताहके, बेस आतिन.”
इताहे अदे गट्काते अद आंचाना बादा मायता.

23 अस्के पया हाता पिलाता लोन ओर वातस्के, अगा अळवालोर-
केयवालोरिन, तुस्स्क ऊरवालोरिन, येसु ऊळतोग.

24 ऊळिसि ओरिन इतोग, “तिट, नाक अग ईम्हटु. पिला हायो, अद निद्रतेन
मन्हता!”[✳] अह इतस्के, पोहता वाता मुल येसुन कवतोर.

25 अगा वाता मुढुन ओग पलत पेहतस्के, पिला मता जागातगा येसु नेडतोग,
नेडिसि ताना कथदुन पोयतोग, अस्के अद हाता पिला जीवा अरता. **26** इद पोल्लो
अद पूरा एरियामेंड आबुर आता.

गुडिरिन, मूकान येसु सब्रे कीस्तोग

27 येसु अण्डाहि पेसिस अनेके, (देवुळ लोहतोग राजाल येसुये इन्जि नमिसि,)
ईर्व गुडिर ओना पयाह पयाह अनजोर केयसोर इंद्रु, “ए दाविद राजाना कूळतोनिन,
मावा पोळोन दया कीमु!”

28 ओग पया लोन ओळियतस्के, ओर गुडिर ओनगा वातोर. अस्के येसु ओरिन
इतोग, “नना मीक सब्रे कीया पायकन, इदमि मीवा विस्वस मन्हताया?” इन्जि
ताल्हकतोग. अस्के “इंगो गूरू,” इनजोर येसुन इतोर.[✳]

29 “मीट विस्वस कीतपु मीक आयि,” इन्जि येसु ओराड कोंडान इटटोग.

[✳] **9:18 9:18** मार्कल 16:18; बल्यिर 28:8 [✳] **9:24 9:24** योहन 11:11,13; बल्यिर
20:10 [✳] **9:28 9:28** बल्यिर 14:9

30 अस्के ओर तोवया बोटटोर. पया येसु ओरिन वेहतोग, “ऊळाटु, इद पोल्लो बोगे बार पुनदनायो.”*

31 मति ओर अगडाहि पेसिस अतापया, अद पोल्लोतुन पूरा एरियामेंड आबुर कीसीतोर.

32 पया अगडाहि येसु तनाड कगयवालोरा संगे पेसिस अनजोर मनेके ऊळाट, मूका देयम पोयतोन ओर्विनु, लोकुर येसुनके ततोर.

33 देयमतुन येसु पेहच पूँडटोग, अस्के ओग मूकाल वळहक बोटटोग. तेन ऊळिसि लोकुर बामिसि इनदलातोर, “इस्येल देसेमते इद्रम आतदिनु, बेस्केन ऊळतद इले रा!” इनजोर वळहकतोर.

34 मति पस्सिर इनदलातोर, “वेग देयहकना मुक्याना लावतेने देयहकिन पूँडिहतोग, रा!” इतोर.

बूतिनोर तक्वा मन्हतोर

35 अस्के पया येसु तनाड कगयवालोर बार, अद पटटे सबे नाहकने तिरियिंदुर. बेक अतेकाय आणु ओराड पार्तनाताड लोहकनगा काश्चोरे, देवुळि मन्कलोरगा राजेम कीयनद बेसता कबुरतुन पोकुर कीसोरे, सबे रोगहकिन, दुकहकिन सब्रे कीसोर तिरियिंदोग.

36 अगडोर लोकरिन येसु ऊळतोग इतेके, कोपाललेववु गोरेनलेहका ओस गळबळते लेसतप, आरेम आतप मतोर. तेन ऊळिसि ओन्कु ओरा मान वसता.◊

37 अस्के येसु तनाड कगयवालोरिन इतोग, “वेर लोकुर पोलमते वेल्लाय पंटालेहका मन्हतोर, मति वेरिन देवळतगा तवालोर बूतिनोर आलोर.

38 अदिहके पोलमता माल्काललोहकाडा देवुळि, लोकरिन बेसता कबुर वेहचि, तनगा तवालोर बूतिनोरिन लोहि इन्जि, मीटु अर्ज कीसोर मन्हटु,” इन्जि येसु ओरिन वेहतोग.◊

10

येसु बारा बळयिरिन आचिहतोग
(मार्कल 3:16-19; लूकाल 6:14-16)

* **9:30 9:30** सबेटोर इद पोल्लो पुतेके, यहसिराड पेदल्क येसुनेनाहक जीवा कर्वतप आयनुर, अह आसि ओन हळकलाह ऊळनुर, इदिन पुन्जि येसु अह वेहतोग. ◊ **9:36 9:36** मार्कल 6:34 ◊ **9:38 9:37-38** लूकाल 10:2

१ अस्के पया येसु तनाड क़ग़यवालोरिन, बारा मांदतुन ऐ केयतोग. केयिसि ओरिहकु देयहक-बूतहक पूंडलाहि, रोगहकिन-दुकहकिन सब्रे कीयलाहि, अदिकर ईतोग.

२ और कग़यवालोर बारा मन्कलोराड पेदिर्क इह मताडः मुने सिमोन (ओने पत्र इंदुर) ओसो आदेयाल, वेर तमोग इर्वुर मतोर; पया जेबेदिनाड इर्वुर मऱ्कु याकुब ओसो योहन;

३ पिलिप ओसो बार्तोलोम; तोमाल ओसो मत्याल (ओग सिद्वा एनवाल मन्ज तेला); अल्पुना मागि याकुब ओसो तदुः

४ सिमोन (ओग रोम सर्करता अडम पार्टितोग), ओसो यहुदा इस्केर्योत (वेरो आक्रिते येसुन कोटेतोग कयदे पोसीतोग)▫. (वेर येसुनाड बारा मांदि बळयिरआंदुर.)▫

येसु तनाड बळयिरिन लोहतह्तोग

(मार्कल 6:7-13; लूकाल 9:1-6)

५-६ ओरिन येसु इद्वम काश्हच लोहतोगः “मावा इस्येल देसेमतोर इतेके, लेसताड गोरेनतेहका मन्हतोर, अदिहक औरेकेन मीट अन्हटु; मति ओरिन विल्सिसि, दुसाड जातिनोरक्के मात्रम अनमाटु, अहे सामरिया पटटाड नाहकने नेडमाटु.*

७ मीट अनेके ‘देवुळता राजेम कीयनाड दियाड एवयलाह आताड,’ इनजोर वेहचोर अन्हटु.

८ रोगहलोरिन सब्रे कीसोर, हातोरिन जीवा अर्हचोर, मोंडरोगमतोरिन सुद्रे कीसोर, देयहकिन पूंडसोर अन्हटु. मीक नना पुनेमते अदिकर ईतन, अहे मीट वने पुनेमते दुस्तोरा सेवा कीम्हटु.

९ “अनेके मीवाड नंडिने बंगरताड, वेंडटाड, रागताड कोताड बह तासमाटु.

१० अहे जोर्का कांजमाटु, रेंड-रेंड जगाड, रेंड-रेंड एल्पुस्क, ओसो कयदे डुडि, इविन ओयमाटु. मीट देवुळताय बूततोरिर इतेके, लोकुर मीक दर्मम कीयना गावले.▫

* १०:४ १०:४ योहन 6:64,71 ▫ १०:४ १०:२-४ बळयिर 1:13 * १०:५-६ १०:५-६ यहुदि जातोर सामरितोरिन विट्ठ तासिदु. ▫ १०:१० १०:१० १ कुरितोर 9:14; १ तिमोति 5:18

11 मीटु बेदाय नाटे दाकिर, अस्के अगा बोः नेहनोः मन्हतोः, ओना पता कीम्हटु. ओसो मीट पेसिस अनाहजोम, ओनगाने मन्हटु.

12 ओसो लोते नेडनेके, मीक सुकम दोर्कि, इद्रमता बर्कतता पोल्लो इन्हटु.

13 अद लोतोः बेस मीक जागा-पःसा कीयलाह गिर्दा आतोर इतेके, मीवा वळहकतद बर्कत ओरगा मनदगा. मति ओर गिर्दा आयोर इतेके, देवुळता बर्कत ओरगा मनो आयगा.

14 बेद नाटेनाह मीक ऐ केवोर, मीवा कबुरतुन केंजोर, अद नाटेनाहि पेसेनेके, (ओर देवुळता सिक्सातुहक ओजिहतोर इनजोर तोहतलाहि,) मीट मीवाड़ काल्कना दुरातुन अगान दुल्पाटु. *

15 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, सोदोम-गोमोरा अव नाहकनोरिन देवुळ (ओराड लाग्वाड़ कबस्कनेनाहक, मुने सिक्सा ईसि) बूळे कीता इन्जि पुतिर. † तान वील्लिसि मीक ऐ केवोर इव नाहकनोरिनु, नेयमता आक्रि दियातेव देवुळि वेल्ला सिक्सा ईयगा. *

विस्त्र वायःाये

(मार्कल 13:9-13; लूकाल 21:12-17)

16 “इद केंजाट, लोळडानगा गोरेन लोहतपु, नना मीक दुनियाते लोहतहनन. *

अदिहकु मीटु तरस्कना लेहका सत्रल मन्हटु, मति परेवाड़ मतप, नाळेह केवोरा लेहका वने मन्हटु. *

17 मति मन्कलोराहि उसरते मन्हटु. ओर मीकु कोरट-कचिर्कनगा ओसीयनुर, तमाड पार्तनाताड लोहकने मीक नल्हतसुर. *

18 ओसो नाक नमताहकु, मीकु सर्करता मुनेह, अहे राजालोरा मुनेह, निल्पिह कीयनुर. अस्के मीटु ओरिहकु, ओसो यहुदि आयवोर दुसाड जातिनोरिहकु, नावा लोपा साक्सि वेहतकिर. *

19-20 बेस्के मीक ओरा कयदे ईयनुर अस्के, मीट मीवाय बुदते वेहवालोरिर आयविर आयकिर. मति मीवा देवुळबाबाना जीवा मीकु वळहकलाह बुदिड़ ईयगा.

* **10:14 10:14** लूकाल 10:11; बळयिर 13:51; 18:6 † **10:15 10:15** इद पोल्लोतुन पुनदलाहि, पुटमुळ अद्यय 19 ऊळाट. * **10:15 10:15** देवुळताड़ पाटाड़ 9:8; 96:13; 98:9; योहन 5:22-23,27; बळयिर 10:42; 17:31 * **10:15 10:9-15** लूकाल 10:4-12; 2 पवृ 2:6 * **10:16 10:16** लूकाल 10:3; योहन 4:38; 17:18; 20:21 * **10:16 10:16** रोम सहरतोर 16:19 * **10:17 10:17** बळयिर 5:40; 22:19; 26:11 * **10:18 10:18** पिलिपितोर 1:12

अद ईतस्के, बेद बह वळ्हकना, इद मीक अदे गट्काते एर्का आयगा. [◊] अदिहके तेना लोप्पा मुनेन मीट आलिह केमाटु.

21 “विस्वसलेवोग तमोग बार तना विस्वसि दादानु, ओसो विस्वसलेवोग तपे बार तना विस्वसि मणिनु हब्कलाहि पोसीयनु. विस्वसलेवोर मङ्क-मयास्क विस्वसिर तलोग-तपेरा विस्त तेदिसि, ओरिन हब्कलाह वेहतनुर.

22 ओसो मीट नाक नमवालोरि आताहकु, दुनियातोर मीकु कोटुल कीयनु. [◊] मति आक्रि एवनाह बोर दीरा पोस मन्हतोर, ओरिन देवुळि पिसिह कीयगा. [◊]

23 उंद नाटे बेस्के ओर मीक बोबा कीयनु अस्के, दुआ नाटे मीट पटादुळ विताटु. इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, इस्येलतोराड सबे नाहकने मीट नावा कबूर वेहतलाह मारिह कीयनामुनेने, नना माने-मन्कना नडुम पुटटोनन देवुळदीपताहि मल्स वायकन.

24 “कगयवाल तना गूळ्हक बेरोग आस्तोगा? अहे ओर्युलतोग तना माल्काहक बेरोग आस्तोगा? [◊]

25 आयो, कगयवाल गूळ्हलेहका ओसो ओर्युलतोग माल्कानलेहका आयना, इचोने ओन्क बेसु, नना लोता माल्कानन मन्ज तेला, नाके ओर देयहकना मुक्याल [‡] इन्हतोर; मीट इतेके लोता मन्कलोरि इन्जि, मीक बेचोन वीछिस तिपल कीयनुर, इदिन सीताते तासाटु!

26 ओर तिपल कीयनस्के, ओरिहक रेयमाटु. सबे मकिह कीतव पोल्लोड पड्ने आयनुड, इट्रमता वेला वायगा.

27 बेद नना मीक ईकळते वेहतहनन, अदिन मीट वेहचते लोकुरा मुनेह पिडम-पडम वेहाटु. ओसो बेव नना मीवा केवदे वेहतहनन, अविनु लोता पोऱोन निचि, पोकुर कीम्हटु.

28 “बोर मेंदुन हब्क पगायहतोर मति जीवातुन इट पगावोर, ओर मन्कलोरिहक मीट रेयमाटु. ओरिन रेयवा, जीवातुन ओसो मेंदुन, इव रैंडिन आसि पिववद किसबटा सिक्सातगा बळे कीया पायनद देवुळि, ताके रेयाटु. [◊]

[◊] **10:19-20 10:19-20** 2 कुरितोर 13:3 [◊] **10:22 10:22** 24:9; योहन 15:19; 17:14 [◊] **10:22 10:22** गलातितोर 6:9 [◊] **10:24 10:24** लकाल 6:40; योहन 13:13-16; 15:20 [‡] **10:25 10:25** देयहकना मुक्याल मोदुल कागिदते “बेल्जेबुब.” इदु देयहकना मुक्याना उंद पेदिर मता. [◊] **10:28 10:28** याकुब 4:12

29 ऊळाटु, कोळका पिटेहकु बाता बिसद मन्हताया? इले, तेला मति मीवा देवुळदीपितोग बाबाना विचरलेवा, अविस्कनगडाहि उंद वने पोगोटाहि इळन असि डोलो.

30-31 मति मीट इतेके वेल्लाडे कोळका पिटेहकाय वीळिस, देवुळबाबाना मुनेह एक्वा मोलातोरिर. ओसो (ओग मीवा लोपा कतम पुन्हतोग,) मीवा तलातगा बेचोक केल्क मन्हताड, इद वने ओग पुन्हतोग. (मीकु देवुळता विचरलेवा बातय आयो आयगा,) अदिहके मीटु ओर तिपल केवालोरिहक रेयमाटु.

32 “बोरु लोकुरा मुनेह येसुनाड कऱ्यवानन इन्जि कबुल आस्तोर, [◇] ओरिन नना वने आक्रि नेयमता वेलाते, नावा देवुळदीपितोग बाबाना मुनेह, वेर मावोरै इनदकन. [◇]

33 बोर बारा नाकु लोकुरा मुनेह पुनोन इनदनुर, ओरिनु नना वने नावा देवुळदीपितोग बाबाना मुनेह, वेर मावोर आयोर इनदकन. [◇]

34 “सबेटेर लोकुर गूनमते मनदना इन्जि, वेगा इद बूमते वातोग इनजोर, नावा लोपा इनमाटु. बाराहक इतेके लोकुर गूनमते मनदना इन्जि वावोन, मति नना वाताहके नाक नमवालोरु, नाक नमवोरु, वेरा नडुम जग्ळम पुटगा.

35 इतेके नयेनाहके तपेना संगे मणि, तलिना संगे मयाळि, अहे आतोना संगे कोयाळि, इद्रम वेर कोटेड आयनुर.

36 लोताय मांदि तमतमाये कोटेनोर आयनुर. [◇]

37 बोर नाकाय वीळिसि तमाड तलिस्क-तपेरिन एक्वा जीवा कीस्तोर, और नावाड कऱ्यलाह ओप्पोर. अहे बोर नाकाय वीळिसि तमाड मऱ्क-मयास्किन एक्वा जीवा कीस्तोर, और वने नावाड कऱ्यलाह ओप्पोर.

38 ओसो बोर तमा हळ्कनागुटा कांजतप, नावा पयाह वाताहकु, कोटेड, अड्सन्क आपलाह तयर आयोर, और वने नावाड कऱ्यलाह ओप्पोर.

39 बोर इंजेके तमा कुदता जीवातुन पिसिह कीयलाहि ऊळिहतोर, और आकिते बूळेम आयनुर. मति बोर नयेनाहकु सबे पोहतहतोर, ओरिहक देवुळि पूना जीवा ईयगा. [◇]

40 “बोर मीक ऐ कीस्तोर, और नाक वने ऐ कीतप मन्हतोर; ओसो बोर नाक ऐ कीस्तोर, ओरु नाक लोहवाल बाबान वने ऐ कीतप मन्हतोर. [◇]

[◇] 10:32 10:32 रोम सहरतोर 10:9 [◇] 10:32 10:32 तोहचीतव पोल्लोड 3:5

[◇] 10:33 10:33 2 तिमोति 2:12 [◇] 10:36 10:35-36 मीका 7:6 [◇] 10:39

10:39 16:25; मार्केल 8:35; लक्काल 9:24; 14:26; 17:33; योहन 12:25 [◇] 10:40

10:40 मार्केल 9:37; लक्काल 9:48; 10:16; योहन 13:20; गलातितोर 4:14

41 देवुळता कबुरतोग ओर्विन, कबुरतोग इन्जि बोर बेस ऊळिहतोर, ओरिहकु देवुळतेनाह कबुरतोनाय इनम दोर्कंगा. ओसो सेतेम मन्कल ओर्विन, सेतेमतोग इन्जि बोर बेस ऊळिहतोर, ओरिहकु सेतेमतोनाय इनम दोर्कंगा.

42 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, मियडाहि ओर्वेग उड्लोन्क इंका येसुनाड कगयवाल इन्जि, उंद गिलसमेंड दळडता एग तेला उनडलाह बोग ईयनोग, ओन्कु इद दर्मिता इनम देवुळताहि निटमे दोर्कंगा,”[◇] इन्जि येसु इतोग.

11

1 अस्के येसु तनाड बळयिर, बारा मांदतुन इव अडोड वेहतनाड मारिह कीतस्के, तना कबुरतुन पोकुर कीयलाहि, ओरिन लोहतोग. लोहचि, ओग अगडाहि पेसिस, अगडाड नाहकने देवुळता कबुर वेहचौरे, काग्हचौरे अतोग.

योहनना लोप्पा येसुनाड गोटिड

(लूकाल 7:18-35)

2-3 देवुळता पेदिरते एते मीहवाल योहन जेलते मनेके, देवुळ लोहतोग येसुराजानाड कबास्किन केंजतोग. केंजिसि वेग तनाड कगयवालोरिन इतोग, “येसुनगा अन्जि इद्रम ताल्हकिस वाटु, ‘बोग देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल राजाल बावाल मतोग, ओग बह निमानेया? बार माटु दुसोना आग ऊळकोमा?’” इन्जि ओरिन येसुनगा लोहतोग.

4 वेर कगयवालोर येसुनगा वासि अह ताल्हकतस्के, येसु वेरिन इतोग, “मीट बाताड केंजिहनिर, ऊळिहनिर, अविने मल्स अन्जि योहनिहक वेहाट:

5 नाक देवुळ ईतद लावते गुडिर तोवयलाह आतोर, [◇] कूटालोर ताकलाह आतोर, मोंडरोगमतोर सव्रेम आस्तोर, एळालोर वेनदलाह आतोर, हातोर बार तेकिहतोर, गरिबतोरिहक बेसता कबुर केंजलाह दोर्किहता. [◇]

6 नना बोनन आंदन इन्जि, बोर उन्क-मन्क आयोर, ओर देखातोर, इह इनजोर योहनिन वेहाट,” इन्जि येसु वेहतोग.

7 योहननाड कगयवालोर अगडाहि पेसिस अनेके, येसु मुडोरा संगे पया योहनना लोप्पा वेहता बोटटोग, “पेळ्हकल बूमते मीटु योहननाड केंजलाह अतिर अस्के, बेद्रमता मन्कन ऊळलाह अन्जि? बळयते विगळु-वळु आयनद कागरोंडालेहका, तना पोल्लोतुन मिळहच-मिळहच वेहवान ऊळलाह अन्जिया?

[◇] **10:42 10:42** इब्रितोर 6:10 [◇] **11:5 11:5** यशायाह 29:18; 35:5; 42:7; योहन 9:7 [◇] **11:5 11:5** यशायाह 61:1; लूकाल 4:18-19

8 अद्रमतोन आयवेके पया, बोन ऊळ अन्ज मतिर? रेसेम गेंदेडु उहतोग मन्कन्या? केंजाटु, रेसेम गेंदेडु उहतोर मन्कलोर पेळ्हकल बूमतगा मनोर, राजमिदेनगान मन्हतोर.

9 पया बाराहक अन्ज मतिर, रा? देवुळता कबुरतोन ऊळलाह, आयोया? मीक नना वेहतहनन, मुनेतोर देवुळता कबुरतोरा सेवातुहक वीळिस, योहनना सेवा मता, अद्रमतोने मीट अन्जि ऊळतिर.

10 ओनाय लोप्पा देवुळि मुने तना लोहवाल पिसिह केवान वेहच मता, ‘ऊळा, नना नावा बळयिन नीवा मुने लोहतहनन.

निमा लोकुरा जीवातगा वायना इन्जि, नीवा आगादुन ओग तीर्हकनोग.’[◇]
इदे साख्यमते रासतद मन्हता. (ओग बळयि इतेके योहनिये.)

11 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन इतेके, देवुळताडु पाळ्नाडु अडोने ताकवालोरगा, देवुळता पेदिरते एग मीहवाल योहनिहकाय वीळिस, बोगे बेरोग पुटोग आसि. मतिगा बोरगा देवुळ राजेम कीस्ता, ओररडाहि सबेटोरिहक उड्लोगा वने योहनिहकाय बेरोग.

12 देवुळता पेदिरते एग मीहवाल योहन, कबुर वेहचोर वाताड दियानाहि नेंड एकनाहजोम, देवुळ तना राजेमतुन जोरतेने निल्पिह कीसोर मन्हता, अह आसि लोकुर तान पोयतलाह, दोबेड-नकेड कीसोरे लोप्पा नेडिहतोर.*

13 इतेके योहन वानाहजोमु, देवुळताडु सबेटोर कबुरतोरा साख्यम ओसो मोसानाडु अडोडाँ, मुनेने देवुळ लोहवाल राजाल वायनदिना लोप्पा वेहच मताड.[◇]

14 मुनेतोर कबुरतोर बेस्के ‘देवुळ लोहवाल राजाना मुने), एलियाल कबुरतोग इद बूमते मल्स वायनोग,’ इनजोर इंदूर,[◇] अस्के ओरु योहनना लोप्पाने वेहन्दुर. इदिन पुनदलाह मीवा विचर मन्हता इतेके पुन्हदुः योहन इतेके एलियाललेहकाडोगे!

15 मियडाहि बोरिहकु पुनदलाह गिर्दा मन्हता, नावा पोल्लोतुन बेस केंजाटु![◇]

* **11:10 11:10** पेसमुळि 23:20; मलाकी 3:1 * **11:12 11:12** देवुळता पेदिरते एग मीहवाल योहन, कबुर वेहचोर वाताड दियानाहि नेंड एकनाहजोम, देवुळ तना राजेमतुन जोरतेने निल्पिह कीसोर मन्हता, अह आसि लोकुर तान पोयतलाह, दोबेड-नकेड कीसोरे लोप्पा नेडिहतोर. मोदुल कागिदतुन ऊळतेके, इद अर्तम वने अरयहता: “देवुळता पेदिरते एते मीहवाल योहन, कबुर वेहचोर वाताड दियानाहि नेंड एकनाहजोम, देवुळता राजेमता अडमि लळय आसोर मन्हता, अहे लळय केवालोर तान एहतलाह ऊळिहतोर.”

† **11:13 11:13** देवुळताडु सबेटोर कबुरतोरा साख्यम ओसो मोसानाडु अडोडु इतेके येसु वायनासुने रासतद पूरा पाळ्ना साख्यमि. ◇ **11:13 11:12-13** लक्काल 16:16 ◇ **11:14 11:14** मलाकी 4:5; मार्कल 9:11 ◇ **11:15 11:15** तोहचीतव पोल्लोडु 2:7,11

16-17 “मीट योहननाड़ केंजवोरिर, नावाड़ इंका केंजवोरिर, मीट बेद्रमतोरिर इनदना, तेन केंजाट. बोर पेकोर बजरतगा कःसलाह उदिसि, तमाड़ गोतयालोरिन केयिहतोर. केयसोर ओर इन्हतोर,
‘मीक इनजोर माटु तुस्सकने रेला पाटाता रेगा ऊरतोम, तेला मति मीट एंदविर.

पया माट हामुर रेगाताड़ पाटाड़ आतोम,
तेला मति मीट मोरो-मोरो इनजोरे,
अल्सोरे अर्युल पायविर.’

18 अद्रमे योहन लोकुरा संगे उद्सोर बेस तिनजोर-उनजोर वावोग, अदिहक इसि ओनगा देयम मन्हता, इद्रम ओन इन्हतोर.

19 मति माने-मन्कना नडुम पुटोनन बेस तिनजोर-उनजोर वाताहक इसि, नाक बळ्हकिहतोर, ‘ओन ऊळाट, ओग ऊळ्बे, ओचे, सिद्वा एनवालोरा, पाप्यहलोरा गोतयाल!’ इद्रम नाक इन्हतोर. (योहन अह मताहक वने मीक अरवोये, नना इह मताहक वने मीक अरवोये.) मति बोर देवुळता बुदते ताकिहतोर, ओराड़ कबस्क सेतेम दिसनुड़,” इनजोर येसु इतोग.

येसुनाड़ केंजवोराड़ नाहकिहक दुकमि (लूकाल 10:13-15)

20 पया बेव नाहकने येसु तनाड़ बेहरा डीसाताड़ वेल्लाडे कबस्क कीतोग, अग्डोर पापमताहि मिळ्न्दवाहकु, ओरिन ओगु इहलेहका तप तोहता बोटटोगः

21 “ए कोराजिन नाटेनोरिर! ए बेत्सेदा नाटेनोरिर! देवुळि मीक सिक्सा ईयगा. बाराहक इतेके मियगा बेव बेरा डीसाताड़ कबस्क कीतन, अवु सोर, सिदोन इव लाग्वाड़ नाहकनेव कीस मतेके, अग्डोर अस्केन बेस्कोटे निटमे केजेर; पोता-गेडे उहचि, तलातगा नेग दोसिसि, मावा पापमताहि मिळ्न्दतोम इन्जि, ओर तोहेर. (मति मीट इतेक मीवा पापमताहि मिळ्न्दविर!)

22 करल इदे मन्हता, सोर, सिदोन इव नाहः कहकाय वील्लिसि, मीक नेयमता आकि दियाते देवुळि वेल्ला सिक्सा ईयगा.

23 ओसो ए कापेनटेनोरिर! मीट देवुळदीपतगा पोङोन एवयकोम इहनिरा? आयो, देवुळि मीक इळ्ने हानादीपतगा पोहचीयगा! ये मियगा नना बेव बेरा डीसाताड़ कबस्क कीतन, अव कबस्क सोदोम नाटे तेला कीस मतेके, अद नाटेनोर

◊ 11:21 11:21 यशायाह 23; यहेजकेल 26—28; आमोस 1:9-10; योएल 3:4; जकर्याह 9:2-4 ◊ 11:23 11:23 तोहचीतव पोल्लोड़ 6:8

तमा पापमताहि मिळ्नदेर, अह आसि सोदोम नेंड एवनाहजोम पिसालि, देवुळि तान बूळे केवो आवालि.[◊](मति मीट इतेक मीवा पापमताहि मिळ्नदविर!)

24 नना मीक वेहतहनन, सोदोमतुहकाय वीछिसि, मीकु नेयमता आक्रि दियाते, देवुळि वेल्ला सिक्सा ईयगा,” इनजोर इतोग.

मोतातोरिहकु आरम

(लूकाल 10:21-22)

25 अस्के येसु देवुळतुन जोहर कीस इतोग, “ए बाबा! इळता, पोऱोटा बूमता सामिनि![◊] नना नीक जोहर कीयहनन, बाराहक इतेके निमा इव सेतेम पोल्लोनु, बुदतेरोम, पका तेछियतेरोम इनवालोरिहक तोहवालेवा, उड्लोरोम, बुदलेवोरोम इनवालोरिहक तोहतिन.[◊]

26 निटमे बाबा, नीवा विचर इद्रमे कीयनद मता.”

27 पया येसु इतोग, “नावा बाबाल नाकु सबे पुनदलाह ईतोग.[‡] देवुळबाबान विल्सिस, बोगे बार देवुळता मणिन पुनोग. ओसो बाबान सिरप नना, ओना मगनन, पुहनन, ओसो बाबान तोहतलाह बोरिन नना आचिहनन, ओर वने बाबान पुनदनु.

28 “एय कहटेम कीसोर बागतोरि, (वेल्लाडे अडोड-उतुर्कना) मोता कांजतोरिर, मीट सबेटोरि नयके वाटु, अस्के नना मीवाड जीवाहकु आरम ईंकन.

29 नना पेदातनम केवानन आयोन, ओसो जीवाते कुल्लुल महनन.[◊] अदिहक (मीवा पूहतद जुवातुन पोहचि,) मीट नावाये जुवा कांजाटु. ओसो नावाड कगयाटु, अहे कीम्हटु, अस्के मीवाड जीवाहकु आरम दोर्कगा.[◊]

30 बाराहक इतेके नावा जुवा पूहो, नावा मोता अल्को मन्हता!^{◊”}

12

पोल्वादियाता लोप्पा कट्टा

(मार्केल 2:23-28; 3:1-6; लूकाल 6:1-11)

[◊] **11:23 11:23** पुटमुळि 19; 2 पत्र 2:6 [◊] **11:25 11:25** व्यवस्थाविवरण 10:14;
बल्धिर 17:24 [◊] **11:25 11:25** 1 कुरितोर 1:20,26; 2:8-10 [‡] **11:27**
11:27 नावा बाबाल नाकु सबे पुनदलाह ईतोग. मोद्लु कागिदते “नावा बाबाल नावा कयदे कतमे ईतोग.”
[◊] **11:27 11:27** योहन 3:35 [◊] **11:29 11:29** 2 कुरितोर 10:1; पिलिपितोर 2:5,8
[◊] **11:29 11:29** यिर्मयाह 6:16; इपिसुस्तोर 4:20; 1 पत्र 2:21 [◊] **11:30 11:30** 1
योहन 5:3

1 अद तूकने येसु तनाड़ कग़यवालोर बार, वारमता पोल्वादियाते बोराडो पोलहकना नडुमतुहक अतोर.* अनेके ओरिहक कग्व वसताहकु, और गोहकनाड़ एन्किन ऊचिसि तिंदुर.

2 तेन ऊछिसि उय्तुर पस्सिर इतोर, “पोल्वादियाते बेदे कबळ इटलाह पोलो, तानु नीवाड़ कग़यवालोर नोमोर” इन्जि, येसुन कट्टला कीतोर.◊

3 अस्के येसु ओरिन इतोग, “मुनेता कालमते दाविद राजाल तनाड़ ऐंगेटोर बार, ओरिहक कग्व वसतस्के बह कीतोर, तेन मीटु साञ्चमते बेस्केन अर्वविरा?

4 ओइ देवुळता रावळतगा बह अतोर; अगा देवुळतुहक वाटटाड़ बेव आरिड़ सिरप बूमयालोरिहके तिनदलाह पोलिहताड़, अवे आरिनु बूमयालोर ओरिहक तिनदलाह ईंतोर.◊(अस्के देवुळि दाविद राजानु तपतिन इन्जि इनो अले.)◊

5 अट्रमे पोल्वादिया मतेकाय, बूमयालोरिहकु मंदिरता माळना कबळ कीयना पोलिहता, अस्के ओर पोल्वादियाता अडोतुन कळवोग केवोर, इदिन मीटु साञ्चमते अर्वविरा?

6 नना मीक वेहतहनन, मंदिरतुहकाय वीछिस बेरा पोल्लो मियगा एवता!

7 मोक-मोहरम ईयना वाटो, ओर्विनेनाहक मीटु जीवा लोपतप मनदनद बेसु, इहे नावा विचर मन्हता◊, इद साञ्चमते देवुळ वेहतद पौल्लोता अर्तम मीट पुञ्ज मनेरिर इतेके, कसुरलेवोरिन मीट तप तासविर आवेरिर.◊

8 बाराहक इतेके नना मानेमन्कना नडुम पुटटोनन मन्जि, पोल्वादियाते पोलनदिन, पोलवदिन वेहतनद अदिकर नाक मन्हता,” इतोग.

9 अगडाहि पेसिस पया, येसु तनाड़ कग़यवालोरा संगे ओरा पार्तनाता लोन अतोर.

10 अतस्के अगा ओर्वेग वागता कयदोग मतोग. अस्के येसुन तप तोहतलाह इनजौरे, “पोल्वादियाते दुकतुन सब्रे कीयनद कबळ पोलिहताया, बार पोलोया?” इन्जि ओनु पस्सिर ताल्हकतोर.

11 अस्के ओरिन येसु इतोग, “मियगडाहि ओर्विनगा उंदिय गोरे मतेके, अदु पोल्वादियाते बोंदातगा अरतेके, तान अदे दिया ओगु तेंडोग आयनोगा? ओग निटमे तेंडनोगा!

* **12:1 12:1** मोसा मुस्तोनाड़ दहा अडोनाडाहि वारमता पोल्वादिया नोमना, इद उंदि अडो मता. पुस्तकता आक्रिते पुनवव पोल्लोना अर्तमि इगा पोल्वादियाता लोप्पा वेहतद मन्हता. ◊ **12:2 12:2** लकाल 6:7; 13:14; योहन 5:16; 7:23; 9:16 ◊ **12:4 12:4** इब्रितोर 9:2 ◊ **12:4 12:3-4 1** शमैल 21:1-6 ◊ **12:7 12:7** होशे 6:6 ◊ **12:7 12:7** 9:12-13

12 ऊळाटु, गोरेतुहकाय मन्कना जीवा बेचोटा बेरा मन्हता! अदिनेनाहकु पोल्वादियाते ओर्विनेनाहक बेसता कबळ कीयना पोलिहता,” इन्जि इतोग.

13 पया “कय आहा!” इनजोर येसु वागता कयदेन इताहे, ओग तना कयदुन आहतोग. अस्के अद वागता कयु, दुमा कयलेहका संव्रेम आता.

14 मति ओर पस्सिर पलत पेसिसि, येसुन बह कीस हळ्ककल इनजोरे, तमतमाय वळ्हकतोर. [◊]

देवुळ आचतोग सेवकि, येसु

15 इव पोल्लोड केंजिसि, येसु अगडाहि पेसतोग. अस्के वेल्लाय मुल ओना पयाह अतोर. ओराड सबेटोर रोगहलोरिन ओग संव्रे कीसीतोग.

16 “केंजाटु, नना मियेनाहक इह कीतन इन्जि, बेगान बह वेहमाटु!” इनजोर येसु संव्रेम आतोरिन वेहतोग.

17 इद्रमि यसयाल इनवाल देवुळता मुनेतोग कबुरतोग, देवुळ लोहवाल राजाना लोपा बेद पोल्लो वेहच मतोग, अद इंजेके करल आता. अद इह मन्हता:

18 देवुळि इन्हता, “ऊळाटु, वेग नावा सेवकि,

वेने नना आचतन,

वेनगाने नना जीवा वाटिहनन,

वेना संगे नना गिर्दते महनन.

वेना पोऱ्योन नना नावा पवित्र जीवातुन रेहतकन.

वेग संबे जातिनोरिहकु, नावा सेतेमतुन आबुर कीयनोग.

19 वेग बोनाय संगे वहचोग आयनोग, जोरते केयोग आयनोग.

ओसो वेना आळो बजरते लोकुरिहक वेनदा वावो आयगा.

20 वेना सेतेम गेल्सनाहजोमु, वेग सनिसारम पोयतप मनवालोरिनु वेहोग आयनोग,

ओसो आसालेवप मनवालोरिहकु आसा ईयनोग. [†]

21 अहे वेनगा संबे जातिनोर आसाते मनदुरु,” इन्जि इन्हता. [◊]

पस्सिर येसुन देयम पोयतोग इन्हतोर

(मार्केल 3:23-29; लकाल 11:14-23; 12:10)

[◊] **12:14 12:14 26:4;** मार्केल 14:1; लकाल 22:2; योहन 10:31; 11:53 [†] **12:20**

12:20 वेना सेतेम गेल्सनाहजोमु, वेग सनिसारम पोयतप मनवालोरिनु वेहोग आयनोग, ओसो आसालेवप मनवालोरिहकु आसा ईयनोग. मोदुल कागिदते, “ओना सेतेम गेल्सनाहजोमु, ओगु ओयकताड जेंडेनु देहोग आयनोग, ओसो पोया पेसनद वततुन पिहोग आयनोग.” [◊] **12:21 12:18-21** यशायाह 42:1-4; रोम सहरतोर 15:12

22 अस्के पया देयहक पोयताहकु, मूकाल-गुडि आता मन्कनु, लोकुर येसुनके ततोर. ततस्के येसु ओन सब्रे कीसीतोग, अस्के ओग मन्कल वळहक बोटोग, अहे तोव्या बोटोग.

23 अस्के लोकुर पका बामिसि इनदलाह आतोर, “बह दाविद राजाना कूळते पुट वावाल मतोग, वेग ओगे पिसिह केवाल मनदनोगा?” इतोर.

24 मति अगा मतोर पस्सिर इदिन केंजिस इतोर, “वेग कोनि बेल्जेबुब इनदनद देयहकना मुक्यानाय साय्यातो, देयहकिन पूँड पगायहतोग!” इद्रम अडम वळहकतोर.

25 पस्सिराड पोटाताड विचर्क पुन्जि, येसु ओरिन इतोग, “बेदाय राजेमते तमाय नडुमि कोटेड पुटटेके, अद राजेम लेडिहता. अहे लोतगाय, नाटेनगाय कोटेड पुटटेके, अव वने निलोड.

26 अद्रमे देयहकना मुक्याल तनाडे देयहकिन पूँडटेके, अविस्कनगा वने कोटेड मन्हताड. पया अविना राजेम बह नितगा?

27 अले, मीट इतपु, देयहकना मुक्याना लावते नना देयहकिन पूँडटेके, मीवोर पया देयहकिन पूँडिहतोर, [◇] बह और वने देयहकनाये लावते पूँडिहतोर? इद्रम मीवाड विचर्क चक्ताड इन्जि, और तमाय तोहतनु!

28 मति देयहकिन नना देवुळता जीवाता लावते पूँडिहनन इतेके, मियगा देवुळ राजेम कीयलाह आता, इदिन पुऱ्हटु.

29 इदिन पुन्धिह कीयलाह, नना मीक उंद पोल्लो वेहतहननः उंद लोतगा नेडिसि लूटे केवाल मुने अग्डोग पळ्योनु दोहवालेवा, अग्डा मादुन लूटे कीसि पेहता पायायनोगा? आयो, ओन मुने दोहतेकेने, ओना लोतुन वेग लूटे कीस ओयनोग. (अद्रमलेहका देयहकना पळ्योन दोहतेकेने, नना देयहकिन पूँड पगायकन.)

30 “बोर नावा संगे गोतते मनोर, और नावा विस्त मन्हतोर. ओसो बोर नावा संगे लोकुरिन जमा कीयलाह तोळ आयोर, ओस नयगडाहि लोकुरिन बिरोबटो कीस्तोर,” इन्जि इतोग.

31 पया (ओर पस्सिर देवुळता जीवातुन उस्कतप वळहकिहतोर, इदिन तोहतलाह) येसु ओसो इतोग, “नना मीक वेहतहनन इतेके, मन्कना सबे पापमतुनु अहे देवुळता अडम वळहकतदिनु, देवुळि मापि कीया पगायगा. मति देवुळता पवित्र जीवातुन बोगा उस्किहतोग, ओन मात्रम देवुळ मापि केवो आयगा.”[◇]

[◇] 12:27 12:27 बळधिर 19:13

[◇] 12:31 12:31 इब्रितोर 10:29

32 अहे बोगा माने-मन्कना नडुम पुटटोना अडम वळ्हकिहतोग, ओन इंका देवुळि मापि कीया पगयगा. मति देवुळता पवित्र जीवाताड़ कबस्किन बोग उस्किहतोग, ओन देवुळ मापि केवो आयगा. इद कालमते आयि, वायना कालमते आयि, बेस्केन मापि केवो आयगा.

33 “केंजाटु, मराडं तमाडं कायानगडाहे पुनदा वास्ताडं. मरा बेसतल इतेके, तानाडं कायाडं वने बेसताडं. अहे मरा लागो इतेके, तानाडं कायाडं वन लागोडं.

34 एय वीसमतरसलेहकाडोरि, मीट लाग्वोरि मन्जि, मीक नेहनाडं गोटिडं बह वळ्हक वायनुड! बाराहक इतेके, पोटातगा बेव पोल्लोडं निदिस मन्हताडं, अवे पोल्लोडं तोडटाहि पेसिहताडं.◊

35 बेसतोग मन्कल तना पोटाताहि बेसताडं पोल्लोडं पेसिह कीस्तोग, अहे लाग्वोग मन्कल तना पोटाताहि लाग्वाडं पोल्लोडं पेसिह कीस्तोगा.

36 ओसो नना मीक वेहतहनन, आक्रि नेयमता दियाते, देवुळि मीवा तोडटाहि पेसतद, उंद-उंद उगसता पोल्लोता इसब मियगडाह एतगा.◊

37 बाराहक इतेके, आक्रि नेयमता दियाते, निमा कसुरतोनिन महनिना, इलविना, इदिन नीवाडं इद बूमते वळ्हकताडं पोल्लोडं तोहतनुड;”◊ इनजोर येसु इतोग.

येसु अद पीळतोरा तप तोहतहतोग

(लूकाल 11:29-32; 11:24-26)

38 अस्के उच्चर परसिर, साञ्छमगूसू येसुनगा वासि इतोर, “गूरु, नीवा कयदगडाहि बामिह कीयनद सीना माक ऊळना मन्हता,” इदम ताल्हकतोर.◊

39 अस्के येसु ओरिन इतोग, “लाग्वोरु, देवुळतुन केंजवोरु, नावाडं बेरा डीसाताडं कबस्किन ऊळतोर इद पीळतोरु, नाक सीना ताल्हकिहतोर. मति योनाल इनवाल देवुळता कबुरतोन्क बह बह आता, सिरप अदे सीना नना ओरिहक तोहतकन, तान विळिसस दुझा सीना तोहोन.

40 इतेके योनाल बेद्रम नगका-पियल मूँड दियाडं बेरा मीनता पोटालोपा मतोग◊, अद्रमे माने-मन्कना नडुम पुटटोनन, नना नगका-पियल मूँड दियाडं इद बूमता लोप्पा मिजिस मनदकन.

41 केंजाटु, योनाना कबुरतुन केंजिसि निनवे सहरतोरु, तमा पापमताहि मिळ-दतोर इन्जि पुतिर◊. ऊळाटु, योनाहकाय वीळिस बेरा पोल्लो मियगा एवता, (मति

◊ 12:34 12:34 इपिसुसोर 4:29 ◊ 12:36 12:36 योम सहरतोर 14:12 ◊ 12:37

12:34-37 याकुब 3:2,6 ◊ 12:38 12:38 योहन 6:30; 1 कुरिततोर 1:22 ◊ 12:40

12:40 योनाल 1:17 ◊ 12:41 12:41 योनाल 3:6-9

मीट इतेक केंजविर). अदिहके आक्रि नेयमता दियाते, निनवे सहरतोर निचि, इद पीछतोरिनु तप तासनु.[✳]

42 अद्रमलेहकाने सीबा देसेमता रानि साल्मोन राजाना बुदताड़ पोल्लोड़ केंजलाहि, वेल्ला जेकताहि इगा वास मता. ऊळाटु, साल्मोनिहकाय वीछिस बेरा पोल्लो मियगा एवता, मति मीट इतेक केंजविर. अदिहके आक्रि नेयमता दियाते, अद रानि बने निचि, इद पीछतोरिनु तप तासगा.

43 “(इद पीछता बाताल आयगा, इटिन पुनिह कीयलाह नना मीक उंद पोल्लो वेहतहनन.) उंद देयमि बेस्के मन्कनाहि पेसिहता अस्के, अद तन्क मनदलाह, इके-अके मेटाड़-मेटाड़ वेलियिस, जागाड़ पह्रकिस ऊळिहता, मति तान्कु जागा दोकर्णे.

44 अस्के अद देयमि आलिह कीस्ता, ‘बोनगड़ाहि नना पेसिस बातन, अगा ओसोवन मल्स दाकन,’ इट्रम इन्हता. पया अन्ज ऊळिहता अस्के, अद मुनेता लोनु रिकम आतदु, नेहतदु, ऊसतदु, इट्रम तान्कु बेस दिसिहता.

45 अस्के पया अद अन्जि, तन्काय लाग्वव एळुड़ देयहकिन, तना संगे गोत कीस तहता. अस्के अबु ओग मन्कना लोप्पा नेडिस जागा आस्ताड़. पया ओना इंजेटा गोसा, मुनेतदिहकाय वेल्ला करबता आस्ता.[✳] अद्रमलेहकाने इद लाग्वा पीछतोरिहकु, तमाड़ जीवाने नावाड़ पोल्लोहक जागा एवाहकु, इट्रमे गोसा आयगा,” इनजोर इतोग.

येसुना निटम जीवातोर बोस?

(मार्कल 3:31-35; लूकाल 8:19-21)

46 जमा आता मुडा संगे येसु वळ्हकसोर मनेके, ओना तलोगि, ओनाड़ तमोर वासि, ओना संगे वळ्हकना मन्हता इन्जि, लोता पलते निच मतोर.

47 अस्के बोगो येसुन वेहतोग, “गूस, नीवा यायालि, नीवाड़ तमोर पलते नीवा आगा ऊळसोर निच मन्हतोर,” इतोग.

48 इटिन केंजिस येसु ओन इतोग, “नावा यायालि, नावाड़ तमोर, नावा लोतोर बोस, इटिन मीट पुहनिरा?”

49 इतस्के पया तनाड़ कगयवालोरकके कय ऊपिसि, “ऊळाटु! नावा लोतोर इतेके निटम वेरे!

[✳] 12:41 12:41 रोम सहरतोर 2:27

[✳] 12:45 12:45 2 पत्र 2:20

50 बोर नावा देवुळदीपतोग बाबाल वेहतपु ताकिह्तोर, औरे नावा दादाललेहका, तमोगलेहका, एलाळलेहका, अकाललेहका, तलोगलेहका ऐटोर आंदुर,”[◎] इनजोर येसु इतोग.

13

विजाता पुन्धि कीयनद पीटो

(मार्कल 4:1-20; लकाल 8:4-15)

1 अदे दिया येसु लोताह पेसिसि, सम्दूकचुल अन्जि उदतोग.

2 वेल्लामुतु ओना पेग्के गोहडिनाड गोहडिड वांदुर, अदिहकु ओगु एगकचुल उंद ओडातगा अन्जि, काग्हतलाह उदतोग. कतमतोर पया ओना मुनेह दडकचुल नितोर.

3 पया ओगु वेल्लाड पोल्लोड, पुन्धि कीयनाड पीटोने वेहता बोटटोग. उंद पीटो इह मता: ‘केंजाटु, वीतवाल ओर्वोग विजा वीतलाह पेसतोग.

4 ओग वीतनेके उडुन विजा अगादगा अरता, अदिनु पिटेड वासि कतम तिताड.

5 उडुन विजा आद बंडाना जागाते अरता. अगा आदता पोगोन बर्बर तोळयो मताहकु, अद तोळयो उबिसि अगडा विजा चट्टिपेटे मोन्हटटा.

6 मति ईर्क लोपा अनवाहकु, एद तेशतस्के पोहकाड वागताड, पया वतिस डोलताड.

7 ओसो उडुन विजा कोये-जपिना जागाते अरता. पया कोये-जपिड बेसिसि, अगडा पेसना वंज-सोपतुन हव्कताड, बेर्स एवोड.

8 उचुन विजा इसि राब जागाते अरता. अरताहकु अदु उंद-उंद मोदुदुहकु बेगा डेडा वीसा (30), बेगा मूँड वीसाड (60), बेगा नूऱ (100) इट्रमलेहका तेना पंटा वाता.

9 मियाडाहि बोरिहक पुनदलाह गिर्दा मन्हता, नावा पोल्लोतुन बेस केंजाटु!” इनजोर येसु पीटोतुन मारिह कीतोग.

10 पया तनाड कग्यवालोर ओनगा वासि ताल्हकतोर, “निमा लोकुरिहकु पुन्धि कीयनाड पीटोने बाराहक बळहकसोर महनिन, गूऱ?” इतोर.

11 येसु पया ओरिन इतोग “मीक इतेके, देवुळि तना राजेमताड मकतव पोल्लोन पुनदलाह बुद ईता,[◎] ओरिहक बार एवो.

[◎] **12:50 12:49-50** इब्रितोर 2:11 [◎] **13:11 13:11** 11:25; 1 कुरितोर 2:9-10;
कुलसितोर 1:25-27

12 केंजाटु, बोनगा पुनदनद बुद मन्हता, ओन्कु देवुळि ओसो इंका ईयगा, ओन्कु वेल्लाय दोर्कगा. मति बोनगा पुनदनद बुद इले, ओनगा उचुन मतद बुदतुन वने, देवुळि ऊंदिस ओयगा.

13 अदिनेनाहकु नना पुन्हिह कीयनव पीटोने ओरिन वळ्हकिहनन, बह इतेके ओर तमाड कोंडाने नावाड कबस्किन ऊळिहतोर, तमाड केव्कने नावाड पोल्लोन केंजिहतोर, मति तमा बुदते ऊळलाह, केंजलाह, पुनदलाह और गळ्स आस्तोर. [◊]

14 यसयाल इनवाल (तना कालमतोरा लोप्पा) मुने रासतद देवुळता कबुर इह वेहतहता:

‘आर लोकुर नावाड केंजलाह कोनि केंजसोर मनदनुर,
मति ओरिहक बेस्केन तेलियो आयगा;
नावाड कबस्किन ऊळलाह कोनि ऊळसोर मनदनुर,
मति अविना अर्तम ओरिहकु बेस्केन तेलियो आयगा. [◊]

15 बाराहक इतेके ओरा बुद गळ्स आता;
केव्कने केनकेने केंजिहतोर, ओसो तमाड कोंडाड पिहतहतोर.

अद्रम आसि ओर कोंडाने ऊळ पागवोर,
केव्कने केंज पागवोर,
बुदते पुनदा पागवोर,

अहे सव्रेम आयलाह नयगा वावोर,’[◊]
इन्जि देवुळ यसयान इन्हता. (इद पोल्लो नावाड केंजवोरा लोप्पा इर्सा करल आता.)

16 “मति मीट बारा नावाड कबस्किन ऊळिहनिर, नावाड पोल्लोन केंजिहनिर इतेके मीट देख्वातोरि.

17 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, नेंड मीट बेव ऊळिहनिर, केंजिहनिर, अविनु मुनेतोर देवुळता कबुरतोर ओसो सेतेमतोर, इद्रम वेल्लाटोरै ऊळलाह, केंजलाह पळ्हेम आंदुर. मति ओरिहकु ऊळ दोर्को, केंज दोर्को. [◊]

18 “मीटु इंजेके विजाता पीटोता अर्तमतुन पुन्हटु.

19 अद विजा इतेके देवुळ राजेम कीयना लोप्पाडा बेसता कबुरि. इद कबुरतुन बोग केंजिहतोग, मति ओन्कु तेलियो आस्ता, ओना जीवातगा वीततद विजातुन,

[◊] **13:13 13:13** व्यवस्थाविवरण 29:4; यिर्याह 5:21; यहेजेकेल 12:2; योहन 9:39

[◊] **13:14 13:13-14** रोम सहरतोर 11:8 [◊] **13:15 13:14-15** यशायाह 6:9-10; योहन 12:40; बलयिर 28:26-27 [◊] **13:17 13:16-17** लकाल 10:23-24; इब्रितोर 11:13

देयहकना मुक्याल* वासि ऊंदिस ओस्ता. इट्रमतोर लोकुर विजा अरतद आगादा जागलेहका आस्तोर.

20-21 बेद आदतगा विजा अरता, अद इहलेहका आस्ता. बोर कबुरतुन गिर्दिते चट्नेन केंजिह्तोर, मति अद पोल्लो जीवाते गडवाहकु, गळ्के बहे दीरा पोयतहतोर. पया देवुळता पोल्लोतुन नमतेनाहक अड़सनाय, तिपलाय वाता इतेके, चट्नेन ओर विस्वसते पैके अरयहतोर.

22 कोये-जपिड मतद जागा इहलेहकाडा आंदु, बोर कबुरतुन केंजिह्तोर, मति सम्मरमताड आल्सुळ्क ओसो अनम-दनमता उळ्बे, **◊** इव कोयेनलेहकाडाड देवुळता पोल्लोतुन ओरा जीवातगा मोन्हट एवोड, पया अद पोल्लो बातय पायदाता आयो.

23 मति राब जागा इहलेहकाडा आंदु, बोर कबुरतुन केंजिह्तोर, काळ्डिःहतोर, पया ओरु पलत पेसिसि बेसताड कबस्क कीस्तोर. बेट्रम राब जागातगा अरतद विजा, उंद-उंद मोदुहळ्कु बेगा डेडा वीसा (30), बेगा मूङ वीसाड (60), बेगा नूङ (100) इट्रमलेहका तेना पंटा वाता, अट्रमता राब जागलेहका ओर मन्कलोर आस्तोर, अट्रमता पंटालेहका ओराड़ कबस्क दिसनुङ,” इन्जि येसु इतोग.

अकल रोँडाता पुन्हिह कीयनद पीटो

24 ओसो उंदि पुन्हिह कीयनद पीटो येसु ओरिन वेहतोग. “देवुळता राजेम कीयनाड अडोड इहलेहका आंदुड. बोगो ओर्वीऽग तना पोलमते बेसता गोहकना विजा वीततोग.

25 मति सबेटोर उंजतस्के, नङ्का ओना कुळ्सातोग वासि, गोहकनगा अकलतुन वीतिसि अतोग.

26 पया पोटाड आसि मीतस्के, गोहकनाड एन्क दिसताड, अस्के अकल रोँडा बने दिसता.

27 “अस्के लोता ओर्युलतोर वासि माल्कान इतोर, ‘महरज, निमा नीवा पोलमते बेसता विजा वीतिसि मतिन इसि? अगा पया अकल रोँडा बेनाह वाता?’ इन्जि इतोर.

28 ‘इद कबाळि नावा कुळ्सातोना बोनायो मनदगा मति!’ इन्जि माल्काल ओरिन इतोग. ‘निमा पया बह इहनिन, माट अकलतुन तहककोमा?’ इन्जि ओर्युलतोर माल्कान ताल्हकतोर.

* **13:19 13:19** देयहकना मुक्याल मोदुल कागिदते “लाम्बदु”. ◊ **13:22 13:22** रोम सहरतोर 12:2

29 ‘एंह-एंह, आयो, अकलतुन तहकनेके, मीट ओकावेला गोहकिन बार तहकिकर!

30 कोयनाह्जोम अव वलियसोर अहे मनिड. पया कोयना वेलाते नना कोयवालोरिन वेहतकन, “मुने अकल रोंडातुन कोयहटु, कोसि तानाड़ पिनयाड़ दोहच, गुम कीसि बोल्सिसीम्हटु. पया नावाड़ गोहकिन मात्रमि डोमेते दोसाटु,” इन्दकन,’ इन्जि माल्काल ओर्युलतोरिन वेहतोग.”

**पुलुळ (दुलि) पेनेम ओसो ओयता पिंडि, इविनाड पीटोड
(मार्केल 4:30-32; लूकाल 13:18-21)**

31 पया देवुळता राजेम बेद्रम बेर्सगा, तेन पुन्हिह कीयलाह, येसु ओसोरेड पीटोड वेहतोग. “देवुळता राजेम इहलेहका आंदु, बोगो ओर्वोग तना लकाते, पुलुळ पेनेम वीतांग.

32 केंजाटु, पुलुळ इतेके पका उड्लता पेनेम मन्हता, ऊळविरा? तेला मति वलियतस्के, बेरा मरा आस्ता, अस्के तानाड़ पंगानगा पिटेड वासि गूडाड़ पडिहताड.”[✳]

33 येसु पया ओरिहकु दुमा उंद पीटो वेहतोग. “देवुळता राजेम इहलेहका आंदु, बेद उंद आंचाठि इचुने ओयता पिंडटुन, मूळ तवाड़ पिंडटगा काल्हपता. अस्के मनेक मनेक, अगडा पूरा पिंडि ओयता.”

34 इव सबे पोल्लोड, येसु लोकुरिन पुन्हिह कीयनाड पीटोने वेहतोग. पुन्हिह कीयनाड पीटोडलेवा, येसु ओरा संगे बातय बळ्हकोग आंदोग.[✳]

35 इदिनलोणा देवुळ तना कबुरतेना संगे मुने वेहच मता, अद पोल्लो इंजेके करल आता, अद इह मन्हता:

नना नावा तोडटे पुन्हिह कीयनाड पीटोड वेहतकन.

बूम पुटटाडाहि मकिस मतव पोल्लोनु, नना बळ्हकिस तोहतकन.[✳]

येसु अकलता पीटोतुन तेलियिह कीस्तोग

36 पया येसु लोकुरिन विल्सिसि लोन अतोग. अस्के तनाड़ कागयवालोर ओनगा वास इतोर, “गूरु, पोलमते वीततद अकल रोंडाता पीटोतुन, माक पङ्गने तेलियिह कीस वेहा,” इद्रम ताल्हकतोर.

[✳] 13:32 13:32 यहेजकेल 17:23 [✳] 13:34 13:34 योहन 10:6; 16:25,29

[✳] 13:35 13:35 देवुळताड पाटाड 78:2; रोम सहरतोर 16:25

37 अस्के ओऽग ओरिन वेहतोग, “केंजाटु, बेसता विजा वीतवाल इतेके, माने-मन्कना नडुम पुटटोनन, ननाने आंदन.

38-39 पोलमि, इद बारा दुनिया आंदु. बेसता विजा, इद बारा देवुळतुम मावा राजाल इन्जि नमवालोऱ. अकलतुन वीतवाल इतेके, अदे देयहकना मुक्याल आंदु. अकल रोंडा, इद बारा तानाड केंजवालोऱ. [◇] पंटा कोयना वेला, इद बारा बूम मारनद आक्रि वेला, अस्केने देवुळ कतमतोरा नेयम कीयगा. ओसो कोयवालोर इतेके देवतुल्क आंदुङ.

40 “अस्के बेद्रुमि अकल रोंडातुन कोसि, गुम कीस मन्जि किसतगा वाटिहतोर, अद्रुमि इद बूमता आक्रि वेलाते आयगा.

41 अद वेलाते माने-मन्कना नडुम पुटटोनन, नना नावाड देवतुल्किनु लोहतकन. नावा राजेमते वायलाह एबोरिनु, ओसो लाग्वाड केवालोरिनु, वेर कतमतोरिने अब देवतुल्क नावा राजेमताहि पेहचीयनुड. [◇]

42 देवतुल्क ओरिनु जमा कीसि, मळगाना पिववद किसबटटगा वाटनुड. अगा अमेसा केयना, अळयना, मुझर-मुझर पल्क कोङकना आयगा.

43 अस्के सेतेमतोर तमा देवुळबाबाना राजेमते, पोळद दीचतप लेहका, देवुळता संगे मांजसोर मनदनुर. [◇]बोरिहकु पुनदलाह गिर्दा मन्हता, ओर नावा पोल्लोतुन बेस केंजिर!

देवुळता राजेमता दारा

44 “देवुळता राजेम कीयनव अडोड इहलेहका मन्हताड. बोऽगो ओर्वोँग दुसोना पोलमते, बौदालोप्पा मकिह कीस तासताड कल्दर्किन नसिबलेहकाने ऊळतोग. पया अविन अगान मिसिसि, पका गिर्दा आसि, लोन अतोग. अन्जि ओऽग तना पूरा मालसोमतुन वामिसि, अब कोताने अदे पोलमतुन अससोग, बह इतेके अब कलदर्कु अद पोलमतगा मताड.

45 “देवुळता राजेम कीयनव पोल्लोड इहलेहका ओसो मन्हताड. बोऽगो वीकुरतोग बेसताड मोतिड पर्हकलाह बजरते अतोग. [†]

[◇] 13:38-39 13:38-39 16:23; योहन 8:44; बळयिर 13:10; 1 योहन 3:10

[◇] 13:41 13:38-41 तोहचीतव पोल्लोड 14:15 [◇] 13:43 13:43 दानिय्येल 12:3

[†] 13:45 13:45 सम्दरते बेदो उंद रीता ईप्ता पोटालोप्पा गुङ्गल पांडि बंडलेहका दोर्किहता, तेने मोति इन्हतोर, तेना दारा वेल्लाय आस्ता.

46 ओन्क उंदि पका दाराता मोति दोर्कतस्के, ओग अन्जि तना पूरा मालसोमतुन वमिसि, अव कोताने इदे मोतितुन असतोग. (इद्रमलेहका देवुळता राजेमतगा वायना इतेके, दुनियाता सबे मालसोमतुन पेण्के कीसि, देवुळतुन पहँकाटु.)

वदता पीटो

47 “देवुळता राजेम कीयनव अडोड ओसो इहलेहका मन्हताड. मीन्क पोयवालोर गुंजना वदतुन एतगा आहतहतोर, अस्के नेहनाड-लाग्वाड सबे रीतिनाड मीन्क वदते लोप्पा अरयहताड.

48 अद वदमेंडु मीन्क आस्ताड, अस्के पोयवालोर तान दडकचुल गुंजिहतोर. पया वेश उदिस मन्जि, बेव बेसताड, अविनु आचिसि कोंड्राते तासिहतोर, अहे लाग्वान बारा पोहचीस्तोर.

49 अद्रमि इद बूमता आक्रि वेलातस्के आयगा. देवतुल्क वासि, लाग्वोरिनु सेतेमतोराहि एगिह कीयनुङ.

50 एगिह कीसि, ओर लाग्वोरिनु पिववद किसबटा सिक्सातगा वाटिसीयनुङ. अगा अमेसा केयना-अल्यना, मुझर-मुझर पल्क कोणकना आयगा.

51 “इव सबे पोल्लोड मीक तेल्लियताडा?” इन्जि येसु कग्यवालोरिन ताल्हकतोग. “इंगो गूरु, माक तेल्लियताडा,” इन्जि ओर इतोर.

52 “अह इतेके, बेद्रम लोता माल्काल तना विजाबडटाहि पाळ्नाड, पूनाड इद्रमताड मालसोमतुन पेहतहतोग, अद्रमलेहकाने मीट वने देवुळ राजेम कीयनाड अडोड काग्यतोरि, दुम्होरिन काहतकिर. (अस्के मीट पाळ्ना काहमुळ ओसो नावा पूना काहमुळ, मीवा पोटाताहि पेहच काहतकिर,)” इन्जि येसु ओरिन इतोग.

तना नाटेनोर येसुन पास्किहतोर (मार्कल 6:1-6)

53 पया इव पुनिह कीयनव पीटोड वेहच मारतस्के, येसु अगडाहि पेसिस अतोग.

54 तमा नाग नासरेतते वासि, ओरा पार्तनाता लोतगा, ओरिहकु देवुळताड पोल्लोड वारमता पोल्वादियाते काहन्दोगा. अव पोल्लोन केंजिसि, ओर सबेटोर बयल आतोर. “वेन्क अचोटा बुदि, अचोटाड बेराड कबस्क कीयना लाव, बेगडाहि दोर्कता, रा? [◇] 55 बह वेन इसि माट पुनोम, वेग वड्लाना मगि आयोगा?

[◇] 13:54 13:54 लक्काल 2:47; योहन 7:15

वेना तलोग मरियालि आयोया? ओसो वेनाड़ तमोर वने याकुबि, [◊]योसेपि, सिमोनि, यहुदाल वेरे इन्जि माट पुनोमा? [◊]

56 ओसो वेनाड़ सबे एलास्क इगाने मन्हताड़ इसि. पया वेन्कु अचोटा बुदि, लाबू बोग इतोगा?” इन्जि नाटेनोर येसुन नमोर आंदुर.

57 अद्रम आसि ओर येसुन नमोम इतोर. अस्के येसु ओरिन इतोगा, “देवुळता कबूरतोन्क दुनियामेंड मान दोकिंहता, मति कुदता नाटे अहे लोते मात्रमि, मान दोकर्णे. [◊](अद्रमे नाक इंका मीट अहे ऊळिहनिर,)” इतोगा.

58 ओर येसुन नमवाहकु, अगा ओगु बेरा लावताड़ कबस्क वेल्लाड़ केवोग.

14

एग मीहवाल योहनिन हळ्किहतोर
(मार्कल 6:14-29)

1 अद तूकने गालिल पटटा राजाल, एरोद अंतिपस इनवाल, [◊] येसु कीताड़ कबस्किन केंजतोग.

2 (वेग राजाल मुने देवुळता पेदिरते एतेमीहवाल योहनिनहळ्किस मतोग, अदिहके) वेग येसुना लोप्पा इह इतोगा, “ओग कोनि निटमे योहन मनदनोग! ओग हासि ओसो तेक्तोगा बहे, अदिहके ओग अचोटाड़ डीसाताड़ कबस्क कीया पग्याहतोगा,” इन्जि तनाड़ सेवकिरिन वेहतोग. [◊]

3-4 (योहनि, एरोद राजाल, वेरा नडुम कट्लाड़ इह आताड.) राजाना दादाल पिलिप, वेग जीवात मनेकेने, वेना मुते, एरोदियसि इनदनदिनु, राजाल तना लोन ओतोग. अस्के योहन राजानगा वास इतोगा, “नीवा कीतद कबळ मोसानाड अडोड़ वेहतपु पोलो, महरज,” इन्जि वेहतोग. [◊] इद पोल्लोतुहक एरोद राजाल ओड आसि, योहनिन दोहचि जेलते वाटोगा.

5 अचोटाडहि योहनिन राजाल हळ्कलाह ऊळिंदोग, मति वेग देवुळता कबूरतोग मन्हतोग इन्जि, लोकुर योहनिन मान ईदुर, अदिहक राजाल लोकुरिहक रेयिसि, योहनिन हळ्कोग आसि.

[◊] **13:55 13:55** बळ्यिर 12:17; 15:13; 21:18; 1 कुरितोर 15:7; गलातितोर 1:19;

2:9,12; याकुब 1:1 [◊] **13:55 13:54-55** लक्काल 4:22; योहन 6:42 [◊] **13:57**

13:57 लक्काल 4:24; योहन 4:44 [◊] **14:1 14:1** मार्कल 8:15; लक्काल 3:1,19-22; 8:3; 13:31; 23:7-12; बळ्यिर 4:27-28; 13:1 [◊] **14:2 14:1-2** लक्काल 9:7-9

[◊] **14:3-4 14:3-4** 1 तिसलुनितोर 4:6

6 पया एरोद राजाल पुटटा दिया एवता, अद दिया राजाल कुल्पि ईतोग. अस्के राजाल ततदु तमदादाना मुते एरोदियसि, तेना मयाळि लोकुरा मुनेह एंदिसि, राजान गिर्दी कीता.

7 गिर्दी आसि, राजाल तान इतोग, “निमा बाताल ताल्हककिन, अदिन नना नीक ईकन,” इन्जि राजाल किरिया कीस वेहतोग.

8 ताना तलोग काःहच मतपु, अदु राजान इता, “काका, देवुळ्ठता पेदिरते एग मीहवाल योहनना तला, उंदि दळ्याते कीसि नाक तायु,” इनजोरे पिला ताल्हकता.

9 इदिन केंजिस राजाहक्क बेस दल्गो, मति कुल्पतगा वाता मुडा मुनेह, किरिया कीस वेहतद पोल्लोतुन मिळ्हता वावो आंदु.

10 अदिहके राजाल जेलतगा योहनिन हक्किस, ओना तला ततलाह, तनाड़ सीपथिकन उकुम ईतोग.

11 दळ्यात कीसि तला ततस्के पया, एंदता पिलातुहक ईतोर, अदु पया तना तलिनगा ओसीता.

12 पया योहननाड़ क़गयवालोर ओना सेत्तातुन ओयलाह वातोर, अह कीसि ओन पोहतोर. पया इद पोल्लोतुन, ओस येसुनगा अन्जि वेहतोर.

येसु एयुड अजर्कना मुङ्हक तीहतहतोग

(मार्केल 6:32-44; लकाल 9:10-17; योहन 6:1-13)

13 इद पोल्लो केंजिसि, येसु तनाड़ क़गयवालोर बार, उंद ओडाते उदिस पेसतोर. पया बेदो पेळ्हकल जागातके केमेन अतोर. ओग अतदिन पुन्जि, लोकुर ओना पेके-पेके तमाड़ नाहकनाहि ताकसोर वातोर.

14 पया येसु ओडाताहि पेसिस ऊळतोग अस्के, वेल्लाय मुल नावा अग ऊळिहतोर इन्ज पुतोग. ओरिन ऊळिसि, वेन्कु ओरा मान वसता, अस्के ओर ततोर रोगमतोरिनु वेग सब्रे कीतोग.

15 पोळ्ड अरनेके, क़गयवालोर येसुनगा वास इतोर, “गूस, इद पेळ्हकल जागा मन्हता, इगा इतेके तिनदलाह बातय दोर्को, ओसो पोळ्ड इतेक अनजोर मन्हता. वेर मात्रमि ऐरेगरेताड़ नाहकनगा अन्जि, तम्क तिनदलाह असिस तयिर, वेरिन लोहा,” इतोर.

16 “आयो, असलाह ओरिहक दाया पोयो. मीटे ओरिहक तिनदलाह ईम्हदु,” इनजोर येसु ओरिन इतोग.

17 “आ माटु! मयगा बेचोकु, सिरप एयुड आरिड, रैडे अटटब मीन्क, अचोके मन्हताड़,” इन्जि ओर इतोर.

18 “अले, अविन नयके ताटु,” इनजोर येसु इतोग.

19 पया ऊळाटु, येसु मुडन इळन रोंडातगा उद वेहतोग, पया अव एयुड आरिन ओसो रेड मीन्किन पोसि, पोऱोन ऊळिसि, देवुळतुन जोहर कीसि आरिन किळहतोग. अह कीसि, वांटाट इन्जि येसु आरिड, मीन्कु, कगयवालोरा कयदे ईतोग, ओर पया मुङ्हुक वांटटोर.

20 पया वेर सबेटोर पका पंजनाह तितोर. तिन्ज-उन्ज पिसतव किळकेड ओर गुम कीनिके, बारा डालाड पेसताड.

21 तिनवालोर मुलु एयुड अर्जर्क (5000) कोयतोरे मतोर, ओसो आस्कु, पिलाड-पेकोर, वेरा इतके लेकाय इले मति!

येसु एता पोऱोट्क ताकिहतोग

(मार्कल 6:45-51; योहन 6:15-21)

22 पया तिन्ज-उन्ज मारतस्केने, येसु तनाड कगयवालोरिन इतोग, “नना लोकुरिन मल्स लोहतलाह पयाह महनन, मीट मात्रम ओडाते उदिसि, सम्दुरता अबर बाजे वेंडिस अन्हट.” अस्के ओर अहे कीतोर.

23 पया लोकुरिन लोहचि, बार कीसि, येसु वग़ोगे गुङ्गापेगोन पार्तना कीयलाह अतोग. नका आस मता, मति ओग अगान मतोग.

24 अद वेलाते ओरा ओडा सम्दुरता नडुमकसाते, दडर्गडाह जेक मता. अस्के वळयते एताड लच्काड ओडातुन इळ्सोह-ओळ्सोह कीदुड.

25 अस्के पया येसु नऱ्काडाड मूँड-नालुड एगसोरे (इतेके तलाकोग कूसना जोक-जोक), सम्दुरता एता पोऱोट्क कगयवालोरैके ताकसोरैन वातोग.

26 एता पोऱोट्क येसु ताकसोर वानेके ओर ऊळिसि, “एता मसमि वास्ता, रा!,” इनजोर रेयिस केयतोर.

27 अस्के तोनेन येसु ओरिन केयतोग, “नना रा, रेयमाटु, दीरा कीम्हटु!” इनजोर इतोग.

28 अस्के सिमोन पन्नु येसुन इतोग, “बोग, निमा गूऱनिना? अह इतेके नाकु नियके एता पोऱोट्क वायलाह वेहा,” इतोग.

29 “अले अह इतेके वाय!” इनजोर पन्नु येसु इतोग. पया पन्नु ओडाताहि पेसिसि, एता पोऱोट्क ताकसोर, येसुनके दायलाह बोटटोग.

30 मति दंदूते वायनाड बेराड लच्कान ऊळिसि, पन्नु रेयिसि मुळन्दसोर मतोग. अस्केने, “नाक पिसिह कीम सामि, नना मुळिन्दहनन,” इनजोर ओग केयतोग.

31 तोप्जेन पया येसु ओन पोयतोग. पोसि “बह सा, निमा विस्वसलेवपु! नना नीक पिसिह कीकिन इन्जि निमा नमविना?” इन्जि येसु ओन इतोग.

32 पया इसि ओर इर्वुर ओडातगा वास उदतस्के, अद बळ्यु बेके मायतायो, बेके मायोयो!

33 अस्के ओडातगा मतोर “निमा निटमे देवुळता मगानिन,” इनजोर येसुनाड़ काल्क मोळकतोर.

34 ताना पया ओर सम्दरतुन वेंडिसि, गनेसरत एरियाते एकतोर.

35 अगडोइ येसुन पुताहकु, ऐरग्रैताड़ सबे नाहकने कबुर लोहतोर. अस्के ओर सबेटोर दुकिनोरिन येसुनके पोस वातोर.

36 “ग्रू, नीवा गेंटे कोडंतुन मात्रम माक बोय ईम, अस्के माट बेस आयकोम्,” इनजोर ओर दुकिनोर येसुन कालगडेम अरतोर. अहे बेच्चुर कोडंतुन बोयतोर, ओर सबेटोर सब्रेम आतोर.

15

पेदल्कना रिवजता लोप्पा काःहमुळि

(मार्कल 7:1-23)

1-2 पया उय्युर पसासि ओसो साष्ठ्यमग्रूर, येस्सलेम सहरताहि वासि येसुन इतोर, “नीवाड़ कगयवालोर मावाड़ पेदल्कना मतद रीत-रिवजतुन बह माळोर? वेस्तु तिनदामुने कब्बवोग आतदिन एडलाह, तमाड़ कर्यक बाताड़ बाराहक नोगवोर?” इन्जि येसुन कट्ट्ला कीतोर. [✳]

3 अस्के येसु ओरिन इतोग, “मीट पया मीवाड़ मुनेताड़ रीत-रिवजतुन नोमसोरे, देवुळताड़ अडोन माळवालेवा बह तपतिर?

4 (इद केंजाटु, मीवा उंद तप नना वेहतहनन.) ‘निमा नीवा तलोग-तपेहक मान ईम,’ [✳] इद्रम साष्ठ्यमते देवुळता उकुम वेहतद मन्हता. ओसो ‘बोग तना तलोग-तपेहक मान एवा, ओरा कदर रेहतहतोग, ओन्क हळ्कना सिक्सा ईयना,’ [✳] इह वने रासतद मन्हता.

5-6 मति मीट मात्रम इहनिर इतेके, बोगाय तना तलोग-तपेना पिसवगतुहक ईयनविस्किनु, देवुळतुहक वाटटेक बार आयो, ओग तलोग-तपेहकु मान एमाकेग,

[✳] 15:1-2 15:1-2 लूकाल 11:38 [✳] 15:4 15:4 पेसमुळि 20:12; व्यवस्थाविवरण 5:16

[✳] 15:4 15:4 पेसमुळि 21:17; लैब्यव्यवस्था 20:9

इद्रम मीट काःहतहनिर्. इद्रमे मीट मीवाडे रीत-रिवज्क पुटिह कीसोरे, देवुळता पोल्लोतुन देहतिर.

७ एय सोङ केवालोरिर, देवुळि मुने तना कबुरतोऽग यसयाल इनवाल, वेना संगे साम्ब्रमते मीवा लोप्पा बराबर वेहच मता:

८ वेर लोकुर तमा तोडटेने, नाक मान ईस्तोर,

मति वेर नावा पोऽगोन जीवा वाटोर.

९ वेरा मोळकनद वने जोलिय मन्हता;

नावा साम्ब्रम काःहतनदिन विल्लिससि, तमाडे अडोङ काःहतहतोर. **◊**
इनजेर वेहता.”

१० अस्के येसु लोकुरिन तनके केयिसि ओरिन इतोग, “नना इंजेके बार इहनन, तेन केंजिसि कगयाटु.

११ (कच्च नोऽगेकाय, नोऽगवेकाय,) बेद मन्कना कुमतगा दास्ता, अद ओनु करब केवो. मति पोटाताहि बेव पोल्लोड तोडटुहक पलते पेसिहताड, अवे कोनि मन्कन करब कीस्ताड. **◊** इन्जि येसु इतोग.

१२ गच्छ मनेके, कगयावालोर येसुनगा वासि इतोर, “नांगा वेहन्दिन अद पोल्लोतुहक पस्सिर पकाय नारज आतोर, तेन निमा पुतिना, गूरु?” इन्जि वेहतोर.

१३ “नावा देवुळदीपतोग बाबाल बेव पोर्हकान ओऽगोऽग, अविन ओगु कतमे कुळ्ह-कुळ्ह तहकिसीयनो! **◊**

१४ वेर पस्सिरके सीता केमाटु, वेर अहे मनिर. गुडिरिहक अग तोहवालोर वेर गुडिरि! गुडिहक गुडि अग तोहनेके, ओर ईर्वुर आसि बोंदातगा अरयनुर!” इद्रमि ओरिन येसु इतोग.

१५ पया सिमोन पत्रु ओन ताल्हकतोग, “इद कळ्वोऽगता पुन्धिह कीयनद पोल्लोतुन, माक तेळियिह कीस वेहा, गूरु,” इतोग.

१६ “मीकाय इंका तेळियोया?

१७ बेदिन माट तिहनल, अदे कुमतगा दास्ता, पया माट पेल्किस पोहतहनल. (इतेके अद करब कीयनव लाग्वाड विचकिन पुटिह केवो,) इद वने मीक तेळियो?

१८ मति माट लाग्वा वळ्हकनदु तोडटुहक पलत पेसिहता, अदु पोटालोप्पाडाहि वास्ता. तानेनाहके मन्कनु देवुळि जेक तासिहता.

◊ 15:9 15:9 यशायाह 29:13; कुलसितोर 2:20-22 **◊ 15:11 15:11** बळयिर 10:15;

रोम सहरतोर 14:14; 1 कुरितोर 10:25-26; 1 तिमोति 4:4-5; तीतुस 1:15; याकुब 3:6

◊ 15:13 15:13 1 कुरितोर 3:9

19 बाराहक इतेके, वायनवु लाग्वाड़ विचर्कु, हब्कनदु, सिंड्रि-पोहडेड कीयनदु, कले कबळ, जोल बयन ईयनदु, वहचालि, इवे पोटालोप्पाडाहि पलत पेसनव आंदुङः॥

20 मन्कनु इद्रमताड़ गोटिङ़ कोनि करब कीस्ताड़.⊕ मति कथक नोगवाये तिनदना, इदु मन्कनु करब केवो आस्ता,” इनजोर इतोग.

यहुदि आयवद आंचाना विस्वस
(मार्कल 7:24-30)

21 गालिल पटटाहि पेसिस पया, येसु तनाड़ कग्यवालोरा संगे सोर-सिदोन एरियातेः वातोग.*

22 पया ऊळाटु, अद पटटा उंद यहुदि आयवदु कनान जातता आंचालि† येसुनगा वासि केयसोर इता, “ए सामि, दाविद राजाना कूळतोनिन पिसिह केवानिन, नयगा जीवा लोपा. नावा मयानु देयम पोसि, तान पट्पट अहचिह्नता,” इनजोर ओन कालगडेम अरता.

23 मति येसु केमेन मन्जि, तान उंद पोल्लो तेला मल्होग. अस्के कग्यवालोर येसुन इतोर, “मावा पेंडेस वासोर अद कयर कीस्ता, अद अनि,” इतोर.

24 अस्के येसु तान इतोग, “नावा बाबाल नाकु इस्येल देसेमतोराड़ लेसताड़ गोरेना लेहकाडोरिन विल्लिसि, दुम्माड़ जातिनोरिन सायता कीयलाह लोहोग,”⊕ इतोग.

25 अस्के कंट्रेम आसोर वासि, येसुनाड़ काल्क मोळ्कसोरै, अद इता, “नाक सायता कीम, सामि!”

26 अस्के येसु तान इतोग, “पेकोराड़ आरिनु लोताड़ नयिकहक वाटिसीयना बेस आयो,” इतोग.‡

27 “नीवा पोल्लो निटमे मन्हता, सामि, मति लोतोर तिनदनाड़ दळयानाहि पोवताड़ पेसावार्किन वने, लोताड़ नयक तिन्हताड़,” इनजोर अद येसुन इता.§

⊕ **15:19 15:19** कुलुसितोर 3:5 ⊕ **15:20 15:18-20** याकुब 3:6 ⊕ **15:21**

15:21 मार्कल 7:24,31; लूकाल 4:26; 6:17; बल्धिर 12:20; 27:3-4 * **15:21**

15:21 इदु यहुदि आयवोरा एरिया आंदु. † **15:22 15:22** यहुदि जाततोरा विचरते, यहुदि आयवोर दुम्माड़ जातिनोर लोकुर पर्गीरा लेहकाडोर आंदुर. ⊖ **15:24 15:24** योहन 4:22; बल्धिर 3:26; 13:46; रोम सहरतोर 1:16; 2:10; 15:8 ‡ **15:26 15:26** इस्येलतोरिनु सवे कीयलाह

येसुनगा बेद लाव मता, अदु दुपा जाततोरिहकु ओजो, इदिन तोहतलाह ओगा अह इतोग. § **15:27**

15:27 यहुदि आयवोर वने यहुदिरा देवुळताहि सायता ताल्हक पगयहतोर इन्जि, अद आंचाल इद्रम वळ्हकता.

28 “इंगो बायि, नयगा नीवा विस्वस बेचोटा बेहरा मन्हता! निमा ताल्हकतपे नीक आयि,” इन्जि येसु तान देयवाताड पोल्लोड वेहचीतोग. पया अदे गट्काते ताना मयाळि सद्रेम आता.

येसु वेल्लाटोरिन सब्रे कीस्तोग

29 येसु पया अगडाहि पेसिस मन्जि, गालिल सम्दुरकचुल मल्स वासि एकतोग. पया बेदो उंद गुडापोगोन अन्जि, ओग काहतलाह उदतोग.

30 अस्के लोकुर इतेके, गोहडिनाड गोहडिड ओनगा वातोर. वासि वेस कूटालोर, पड़ालोर, गुडिर, मूकालोर, इदमतोर वेल्लाटोरिन पोस वासि, येसुनाड काल्कनगाने ततोर. ओर सबेटोरिन येसु सब्रे कीसीतोग.

31 मूकालोर वळ्हकिहतोर, कूटालोर ताकिहतोर, पड़ालोर सद्रेम आस्तोर, गुडिर तोवयहतोर, तेन ऊलिसि जमा आता मुलु पकाय बामतोर, बामिसि इस्येलतोरा देवुळतुन वेर जोहर कीतोर.

येसु नालुड अजर्कना मुङ्हक तीहतहतोग

(मार्कल 8:1-10)

32 तेना पया तनाड कगयवालोरिन केयिस येसु इतोग, “वेर नयगान मन्जि, नेहुळक मूँड दियाड आतोर. वेरगा तिनदलाह बातय इले, वेरिन नना उपस लोहतेके बेस आयो. अहे लोहतेके, वेर अगदे कग्विहक ऊंगोड-वेळ्केड आयनुर. अदिहके नाक वेरा मान वसिहता,” इतोग.

33 “अलाले, इचो वेल्ला मुङ्हक पंजिह कीयलाह, इद पेळ्हकल जागाते तिड माक बेगा दोर्कागा?” इन्जि ओर कगयवालोर येसुन इतोर.

34 “मियगा बेचोक आरिड मन्हताड कोनि?” इन्जि येसु ओरिन ताल्हकतोग. “(बोरगा, मयगाया? अविय,) मयगा एळुडे आरिड, इचुटाड उड़लाड मीन्क मन्हताड, अचोने,” इनजोर ओर इतोर.

35-36 पया मुङ्हन उद वेहचि, अब एळुड आरिन, उड़लाड मीन्किन पोसि, देवुळतुन जोहर कीसि, येसु अविनु किळ्हतोग. किळ्हचि कगयवालोरिहक ईतोग, ओर पया मुङ्हक वांटिंदुर.

37 पया लोकुर पंजनाह तितोर. तिन्जि बार कीसि, पिसतव किळ्केने एळुड बेराड डालाड निंदताड.

38 अगा तिनवालोर कोयतोरे कोनि नालुड अजर्क (4000) मतोर, वेराड आस्कु, पिलाड-पेकोर ओसो मतोरे.

39 पया “मीट इंजेके लोन अन्हटु,” इनजोर मुडुन वेहच, बार कीसि, येसु ओडाते उदिसि, मगदान इनदनद एरियाते, कग़यवालोरा संगे वेंडिस वातोग.

16

येसु परसिरा, सदुकिरा तप तोहतहतोग

(मार्कल 8:11-21)

1 पया पेके “देवुळ नीक लोहता इन्जि, माक उंदि सीना तोहा,” इनजोरै सदुकिर, परसिर, वेर रेंड तुंगानोर उथुर, येसुना पट ऊळलाहि, ओनगा वासि ओन ताल्हकतोर.

2 अस्के येसु वेरिन इतोग, “मीटु पोगोन मोयुलतके ऊळिसि नेहना, लाख्वा दिया पुनदलाह उसर महनिर. नुल्पे इहनिर, ‘कम्कल मोयुल मन्हता अस्के, नाळताह पेग वावो, पडूने आयगा.’

3 ओसो नक्कम कार्यल मोयुलताड कोकिन ऊळिसि मीट इहनिर, ‘नेंड गंगा पोयता, टूंड-मुर्गम आयगा.’ मीटु पोगोटा मोयुलतुन गंता कीस पुहनिर, मति इद कालमते देवुळ बाताल कीस्ता, ताना अर्तम मीट पुनदा पागविर!*

4 लाम्बोरु, देवुळतुन केंजबोरु, नावाड बेरा डीसाताड कबस्किन ऊळतोरु, इद पीळतोरु सीना ताल्हकिहतोर. मति योनाल इनवाल देवुळता कबुरतोन्क बह बह आता, सिरप अदे सीना नना ओरिहक तोहतकन, तान विल्सिस दुम्मा सीना तोहोने,” इन्जि येसु ओरिन वेहतोग. पया ओग तनाड कग़यवालोर बार ओरिन विल्सिस अतोर.*

5 सम्दुरतुन वेंडिसि अबर बाजे अस्के, “अरे! माट आरिड ततलाह माडतल, रा,” इन्जि कग़यवालोर सीता कीतोर.

6 अस्के येसु ओरिन वेहतोग, “परसिर, सदुकिर, वेरा ओयता पिंडटा लोप्पा उसरते मन्हटु,† ताना अगादुहक आयमाट,” इन्जि इतोग.†

7 “माट आरिड तवाहके बहे, (गूरु माक इह वळहकिहतोग,)” इन्जि कग़यवालोर तमा-तमाय वळहकिंदुर.

* 16:3 16:2-3 लक्काल 12:54-56 मत्याल 12:39-40 इगा ऊळाटु. † 16:6 16:6 16:12; 1 कुरितोर 5:6; गलातितोर 5:9

* 16:4 16:4 इद बेद्रमता सीना मन्हता इन्जि,

परसिर, एरोद अंतिपस, वेरा लाख्वद काशमुळि, लोकुरगा आबुर आंदु, अदिहक येसु ओरडाह उसरते मन्हटु इन्जि वेहतोग.

8 तेन पुन्जि येसु इतोऽग, “एय विस्वसलेवोरिर, आरिडः इलवाहकु, मीट बाराहक इचोन आलिह कीयहनिर?

9 नाकु आरिना पर्वा इले इन्जि मीट इंका पुनविरा? मुने नना वेट एयुडः आरिने एयुडः अजर्क (5000) मन्कलोरिहक तीहतन, अस्के तिनदलाह अचोन मयतप मता इतेके, वेल्लाड डालाने पिसतविन गुम कीतिर, तेना सीता मन्हताया?

10 अद्रमे नना वेट एल्हुडः आरिने नालुडः अजर्क (4000) मन्कलोरिहक तीहतन, अस्के बेचोक डालाड आरिडः पिसिसि, तेना तेला सीता मीक इले?

11 नना आरिना लोप्पा वळ्हकोन आंदन, इदिन मीट बह पुनविर? मति नना ओसो वेहतहनन, पस्सिर, सदुकिर, वेरा पिंडटा लोप्पा उसरते मन्हटु,” इन्जि येसु ओरिन इतोग.

12 अस्के गूरु आरिडः पंडनद ओयतद पिंडटा लोप्पा वळ्हकोग आंदोग; मति पस्सिर, सदुकिर, वेराड गलत काश्मुळता लोप्पा नमनायो इन्जि गूरु वेहतहतोग, इद्रम ओर पुतोर.

येसु बोग आंदोग इन्जि पन्नु पुन्हतोग (मार्कल 8:27-29; लूकाल 9:18-20)

13 येसु तनाड कगयवालोरा संगे केसरिया-पिलिपि इनदनद सहरता ऐ वातसके, “लोकुर माने-मन्कना नडुम पुटोनु, बोग इनजोर मनदनुर कोनि?” इन्जि येसु ओरिन ताल्हकतोग.

14 अस्के ओर इतोर, “गूरु, निमा मुनेतोग बोगो कबुतोग जीवा अर्स मनदनोग इन्जि, लोकुरा विचर मन्हता. अहे नीक वेल्लाटोरे इन्हतोर, ‘ऐते मीहवाल योहन मनदनोग.’ ओसो उत्थर इन्हतोर, ‘एलियाल कबुरतोग मनदनोग.’ ओसो इन्हतोर, ‘र्यायिल कबुरतोग मनदनोग,’ अद्रमे ओसो ‘बोग ओर्वोग देवुळता कबुरतोग मुनेतोग मनदनोग,’ इद्रम इन्हतोर,” इतोर.

15 “इंगो, मति मीट पया नाक बोग इनजोर इहनिर?” इन्जि येसु ताल्हकतोग.

16 अस्के सिमोन पन्नु इतोऽग, “सामि, निमा इतेके जीवात मनदनद देवुळता मगनिन, [◇] अहे अद लोहतोग पिसिह केवानिन किस्तुनिन,” इह इतोऽग. [◇]

[◇] **16:16 16:16** मार्कल 1:1; तोहचीतव पोल्लोडः 2:18 [◇] **16:16 16:16** मत्याल 4:3; 26:63; मार्कल 1:1; 14:61; लूकाल 22:70; योहन 3:16-18; 11:27; बळयिर 9:20; 13:33

17 येसु सिमोनिन इतोः, “सिमोन, योनाना मःनिन, निमा देख्यातोनिन, बाराहक इतेके मन्कना बुदते इद पोल्लोतुन निमा पुनविन, मति नावा देवुळदीपतोग बाबाल, ओगो नीक पुनाह कीतोः।[◊]

18 नीवा पेदिर पत्रु (इतेके ‘बंडाये’) नना तासिहनन. बेद्रम आदतगा दोहतद लोन डिड इनाह मन्हता, अद्रमलेहकाने नना इदे आदतगा नावा मुडुन निल्पिह कीकन,[◊] अस्के हामुर वने नावा मुडुन आरे कीया पागो आयगा[#].

19 अहे नना नीवा कयदे देवुळता राजेमताड तालम कक्य ईतपु, नीक अदिकर ईकन. इतेके निमा ‘इद पोलिहता,’ ‘अद पोलो’ इन्जि वेहतेके, नीवा वेहतद पोल्लोतगा देवुळता अदिकर वने मनदगा।[#]

20 पया “बोग देवुळ लोहवाल पिसिह केवाल वावाल मतोः, ओग ननाने, इदिन बार इंजेके बोने वेहमाट बहा,” इन्जि येसु तनाड कगयवालोरिन उकुम ईतोः.

येसु तना वायना हामुरतुन पुनाह कीस्तोः

(मार्कल 8:31—9:1; लूकाल 9:22-27)

21 अस्केडाहि येसु तनाड कगयवालोरिहुक वेहता बोटटोग, “नाकु येस्सलेम सहरते दायाय पोयहता. अडोर पेदल्कु, पेर्मालोर, सास्त्रमगूर, नाकु वेल्लाय तिपल कीयनुर, हङ्कनुर, ताना पया मूँड दियाने नना तेककन, इव करलि, अद्रम आयनुडे!”[◊] इन्ज वेहतोः.

22 अस्के पत्रु येसुन बाजेते अबर ओसि इतोः, “सामि, अद विचरे केमा निमा! अह मुर्तिय आयमाकि,” इन्जि येसुना वेहतद पोल्लोता अडम वळहकतोः.

23 अस्के येसु पत्रुके मल्स ऊळिस इतोः, “एय देयमदीपता बुदते वळहकवानिन,[◊] अद्रमता बुदतुन पोहचीम! निमा नाकु कटळ वाटटप एकुक्ल आहनिन. नीवा विचरि मन्कना विचरतेह मन्हता, मति देवुळता विचरतके इले,[#]” इनजोर इतोः.

24 पया कगयवालोरिन येसु इतोः, “बोर नावाड कगयलाह वायना विचर कीस्तोर, ओर तमा हङ्कनागुटा कांजतप, नयेनाहक वायनव तिपल्किन आपिर. ओसो तमाये गिर्दातुन पोहचि, नावा अगदे ताकिर.[#]

[◊] 16:17 16:17 1 कुरिततोर 2:9-10 [◊] 16:18 16:18 इपिसुसतोर 2:20 [#] 16:18

16:18 हामुर वने नावा मुडुन आरे कीया पागो आयगा मोउल कागिदते: “हानादीपता दर्वजा वने नावा मुडुन गेल्सो आयगा.” [◊] 16:19 16:19 18:18; योहन 20:23 [◊] 16:21 16:21 मार्कल

9:12; 1 कुरिततोर 15:4 [◊] 16:23 16:23 13:38-39; योहन 8:44; बळयिर 13:10

[◊] 16:23 16:23 कुल्सितोर 3:2-3 [◊] 16:24 16:24 1 पत्रु 2:21

25 बोर इद बूमते तमा कुदता जीवातुन पिसिह कीयलाह ऊळिहतोर, ओर आक्रिते बूळेम आयनुर. मति बोर नयेनाहकु सबे पोहतहतोर, ओरिहक देवुळि पूना जीवा ईयागा.[◊]

26 मन्कल पूरा दुनियातुन गेल्सतोग तेला मति, तना कुदता जीवातुन पिववद किसबटगा लेसिह कीतोग इतेके, ओन्क बाताल पायदा आयगा? नीवा जीवा लेसता इतेके, ताना बद्दलातुहक बातय ईया पःविन!

27 केंजाटु, माने-मन्कना नडुम पुटोनन, नना नावा बाबाना डीसाते, नावाड़ देवतुल्कना संगे वायकन.[◊] अद तूकने नना सबेटोराड़, बोना ओना कबळतुन ऊळिसि, नेयहक कीकिन,[◊]

28 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, माने-मन्कना नडुम पुटोनन इद दुनियाते राजेम कीयलाह वायकन अस्के, मियडाहि उर्युर नावा संगे मनवालोरि, हायनामुनेन नाक ऊळकिर,” इतोग.

17

येसुना स्प मिळ्न्दहता
(मार्कल 9:2-13; लूकाल 9:28-36)

1 आस्ड़ दियाड़ आतापया, याकुबि, योहनि, वेर तमोग इवरु ओसो पन्नु, वेर मुवुरिन पोसि, येसु तना संगे अलग उंद बेरा मेटापोःगेन ओतोग.

2 अस्के वेर ऊळनेके, ओना स्प मिळ्न्दता. ओना मोकमि पोळ्डलेहका मांजिंदु[◊] ओसो ओनाड़ गेंदेड़ वेहचता लेहका तिर्मिलिस्कंदुड़.

3 अस्के ऊळाटु, एलिया मुय्तोगा, मोसा मुय्तोगा, वेर इवरु मुनेतोर देवुळता कबुरतोर, येसुना संगे बळहकनदिन वेर मुवुर कायवालोर ऊळतोर.

4 तेन ऊळिसि पन्नु पया इतोग, “सामि, माट इगा मनदना, इद बेसु! नीवा विचर मतेके, नना इगा मूळ मंडाड़ कीसीकनः उंदि नियेनाहकु, उंदि मोसा मुय्तोनेनाहकु, उंदि एलिया मुय्तोनेनाहकु,” इनजोर येसुन ताल्हकतोग.

[◊] **16:25 16:25 10:39;** लूकाल 14:26; 17:33; योहन 12:25 [◊] **16:27 16:27**

यहदाल 14 [◊] **16:27 16:27** देवुळताड़ पाटाड़ 62:12; बुदताड़ पोल्लोड़ 24:12; रोम सहरतोर 2:6; 14:12; 2 कुरिततोर 5:10; 1 तिसलुनितोर 1:10; तोहचीतव पोल्लोड़ 20:12-13; 22:12

[◊] **17:2 17:2** तोहचीतव पोल्लोड़ 1:16; 10:1

5 पत्र इद्रम वल्हकनेकेने, पांडि मोयुलि ओर सबेटोरिन मुळहता, मुळहतापाया पोगोटा मोयुलताहि उंद आल्का वेनदा वाताः “वेग नावा जीवा कीतोग मगि, वेना लोप्पा नना पका गिर्दिंते महनन; वेनाडे मीट कैंजसोर मन्हटु,” इद्रम वेनदा वाताः.

6 इद आल्कातुन कैंजिसि, वेर मुकुर कगायवालोर रेयिहकु साडसोर, कप मुळिन्दस अरतोर.

7 अस्के पया, वेरा एरे वासि, येसु वेरिन बोयिसि, “ऐयमाट रा, तेदाटु!” इनजोर इतोग.

8 पया तेदिस ऊळिहतोर इतेके, येसुन विल्लिसस अगा बोऽगे बह इलेगा आसि, येसुये मतोग.

9 मेटाताहि रेगनेके, वेर मुकुर कगायवालोरिन येसु उकुम ईस वेहतोग, “माने-मन्कना नडुम पुटोनन नना डोलिस मन्जि ओसो तेकनाहजोम, मीट नेंड बेद ऊळतिर, तेनु बोऽन्के बह वेहमाटु,” इतोग.

10 “इंगो गूस! मति देवुळ लोहवाल राजाल वायनामुनेने, (ओना अगदुन ओप्पे कीयलाह,) एलिया मुयोग मल्स वायनोग इनजोरे साञ्चमगूस इन्हतोर. अद्रम बाराहक इन्हतोर? [☆]” इन्जि वेर येसुन ताल्हकतोर.

11 अस्के येसु इतोग, “एलियाल निटमे सबेटविन बेस ओप्पे कीयलाह वास्तोगे. [☆]

12 मति नना मीक वेहतहनन, एलियाल इतेके वातोगे, तेला मति लोकुर ओन पुनोर. तम्क विचर वातपु, अहे ओर ओनु तिपल कीतोर. अद्रमे माने-मन्कना नडुम पुटोनन, नना वने ओरा कयदाहि तिपल एतकन,” इन्जि येसु वेहतोग.

13 वेग एलियाना पोल्लो वल्हकनस्के, एग मीहवाल योहननाय लोप्पा माक वेहतहतोग, इनजोरे वेर मुकुर अस्के पुतोर.

येसु देयम पोयतोग पेकान सब्रे कीस्तोग
(मार्कल 9:14-28; लूकाल 9:37-42)

14-15 पया वेरु मेटाकचुल मता मुडगा वातस्के, ओर्वोग मन्कल येसुनगा वासि, मिंडाड कोटिस, जोहर कीसोर इतोग, “गूस, नावा मगिन पिसिह कीमु! ओन्क कुळिन्दल रोगम मन्हता, अदिहक ओन्क पकाय तिपल आस्ता. ओगु ऊक-ऊके किसतगा, एतगा अरयहतोग.

[☆] 17:10 17:10 मलाकी 4:5-6 [☆] 17:11 17:11 बल्धिर 3:21

16 नना वेनु नीवाड कगयवालोरक्के तच मतन, मति ओर वेन बेस कीया पगवोर,” इतोग.

17 अस्के येसु इतोग, “ए विस्वसलेवोरि, गलत विचर केवालोरि, मीवा संगे बेचानाह नना मनदकन? बेचानाह मीट देवुळता लावतुन पुनवाये मनदकिर? मियेनाहक नाक वेल्लाय कयर वास्ता! अले अह इतेके, ओग पेकान नयके ताट,” इतोग.

18 अस्के वेन पेकानु देयमि पोयता इन्जि येसु पुतोग, पुन्जि देयमतुन दगा इतोग, ईतस्के अद देयम ओनगडाहि पटादूळ पेसिस वितता. पया अदे वेलाते पेकाल सव्रेम आतोग.

19 कतमतोर लोकुर पेसिस अतापया, येसुनाड कगयवालोर ओनगा वास ताल्हकतोर, “अदिन माट बह पूळ पगवोम, गूर्?” इतोर.

20 येसु ओरिन इतोग, “देवुळतगा मीवा विस्वस कमि मन्हता, अदिहकु अद देयमतुन मीट पूळ पगविर. नना मीक सेतेम वेहतहनन, मीवा विस्वस नूळमेटा मतेके, इद मेटातुनु मीटु ‘इगडाहि ओके जर्गा!’ इनजोर इतेके, अद जर्गागा. मीट बेदाय कीया पगायकिर.[✳]

21 [मति मीटु देवुळतुन पार्तना कीसोर, उपस कीसोर मतेकेने, इद्रमता देयमतुन पूळ पगायकिर,]” इन्जि इतोग.*

22 ओर कगयवालोर गालिल पटटे उंदि जागाते जमा आतोर अस्के, येसु ओरिन इतोग, “माने-मन्कना नडुम पुटटोनन, नाकु कोटेतोरा कयदे पोस ईयना मन्हता.

23 ओर नाक हब्कन्नुर, मति नना मूळ दियाने ओसो जीवा अरयकन,” इतोग. तेन केंजताहकु, ओर पकाय दुकम आस मतोर.

मंदिरता सारा

24 पया येसु तनाड कगयवालोर बार कापेनाग एवतोर. ओर अगा मनेके, मंदिरता सारा एनवालोर पत्रुनके वास ताल्हकतोर, “मीवा गूर् येस्सलेमता मंदिरता सारा दोहोगा?”

25 “इंगो, दोहतहतोगो!” अह इन्जि, पत्रु येसुन वेहतलाह लोनलोप्पा ओळियतोग. पत्रु इदिनलोप्पा ताल्हकनामुनेने, येसु ओन इतोग, “सिमोनि, तेना

* **17:20 17:20** 21:21; मार्कल 11:23; लकाल 17:6; 1 कुरितोर 12:9; 13:2

* **17:21 17:21** मत्याल 17:21 इद वचन सबेटक पाळ्नाड मोटुल काण्डेहकने रासतद इले.

लोप्पा नीवा विचर बाताल मन्हता, रा? इद बूमता राजालोर सिद्वा-सारा बोरगड़ाह एतहतेर? तनाय लोतोरगड़ाहि, बारा दुस्रोरगड़ाहि?”

26 “आयो, दुस्रोरगड़ाहि, गूरु,” इन्जि पत्रु इत्स्के, येसु इतोग, “अह इतेके, लोतोरिहक सारा दल्गो.

27 अद्रमे माट देवुळता मन्कलोरल इनजोरे, माक वने ताना मंदिरता सारा दल्गो. तेला मति ओर कोटे कीयना आयो इन्जि, माट ओरिहक ईक्ले. निमा सम्दुरकचुल अन्जि मीन्क कूसा. बेद मीन मुने दोर्कंगा, अद मीनता तोडटुन पळ्हकिस ऊळा, अगा नीकु नीवा-नावा सारातहुक आलनाहि, उंदि कल्दर बंडि दोर्कंगा. अदिन ओसि दोहचीम,” इतोग. (पया पत्रु अहे कीतोग.)

18

देवुळता राजेमते बेरोग बोगु

(मार्कल 9:33-37; लूकाल 9:46-48)

1 अद तूकने येसुनाड कगयवालोर ओनगा वास ताल्हकतोर, “देवुळ राजेम कीयना लोकुरगा, मयगडाहि सबेट्क बेरोग बोग मन्हतोग, गूरु?” इन्जि ताल्हकतोर.

2 अस्के ओगु ओर्विन उड्लोग पेकान केयिसि, ओरा नडुम नित्पिह कीतोग.

3 अह कीस इतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, मीटु बुदते मिल्निंदसि, उड्लोरा लेहका जीवाते कुलुल आयवालेवा, मीकु देवुळ राजेम कीयना लोकुरगा जागा दोर्की आयगा.◊

4 अदिहके बोगु वेग उड्लोग पेकाना लेहका बुदते उड्ला आस्तोग, ओगे देवुळ राजेम कीयना लोकुरगा सबेट्क बेरोग आंदोग.

5 इद्रम उड्लोग पेकाना लेहकाडोनु, ओग नाक नमवाल इन्जि, बोर ऐ कीस्तोर, ओर नाक वने ऐ कीतप आस्तोर.

6 उड्लोर पेकोरा लेहका नाक नमवालोरगड़ाहि बोनाय वगोनु, ओना नयगा मतद विस्वसतुन विळसलाहि, बोग कटळ वाटटप आस्तोग, (वेग कटळ वाटवाल देवुळता बेरा सिक्सातहुक ओजनोग).◊ वेना वेळेटगा पका पूहतद जेता बंडातुन दोहचि, वेन सम्दुरते वेल्लाह आता कसातगा मुळ्हतना, (इद बेरा सिक्सा आंदुः मति) तान्काय वीछिस बेरा सिक्सा, देवुळि अद्रम कटळ वाटवाहक ईयगा.

◊ 18:3 18:3 1 कुरितोर 14:20; 1 पत्रु 2:1-3 ◊ 18:6 18:6 1 कुरितोर 8:12

7 विस्वसतुन विळसलाह एकुळ कीयनव पोल्लोनेनाहकु, दुनियातोरिहकु पका गोसा आयगा। इद्रमताड़ पोल्लोड़ कोनि आयनुडे, निटमे! मति बोर दुस्तोरिन नाक विळसनाह एकुळ आस्तोर, ओरिहक देवुळ पका सिक्सा ईयगा।[◇]

8 “केंजाटु, नीवा कय आयि, काल आयि, नीवा विस्वसतुन विळसनाह कीतप कीता बार इतेके, कयदुन-कादुन बोगाय डायिस पोहचीतेक बेस आवालि, (इद्रम निमा येसुनगा तासतद विस्वसतुन विळसोन इन्जि जिद कीमु). बाराहक इतेके नीवा बोतिगा मैंदुलि पिववद किसबट्टा सिक्सातगा दायना वाटो, कोलाल आसि, कूटाल आसि, अमेसाता पिसमुळते दायना, इदे नीक पायदाता।[◇]

9 अहे नीवा कोंडा नीवा विस्वसतुन विळसनाह कीतप कीता बार इतेके, कोंडातुन बोगाय पेहचीतेक बेस आवालि, (इद्रम निमा येसुनगा विस्वसतुन विळसोन इन्जि जिद कीमु). बाराहक इतेके नीवाड रेंड कोंडाड मन्जि निमा पिववद किसबट्टा सिक्सातगा दायना वाटो, उंदिय कोंडा मन्जि अमेसाता पिसमुळते दायना, इदे नीक पायदाता![◇]

10 “उसरते मन्हट, नाक नमवालोर उड्लोरिनु बोने बार मीट पोहचीतप ऊळमाटु। बाराहक इतेके वेरिन ऊळनव देवतुल्कु देवुळदीपते मन्हताड, अविस्किहक अमेसा नावा बाबाना मुनेह अन्जि वेहतलाह अदिकर मन्हता, इदिन मीट सीताते तासाटु।

लेसता गोरैता पुनिह कीयनद पोल्लो
(लूकाल 15:4-7)

11 “[लेसतोरिनु पिसिह कीयलाहे, माने-मन्कना नडुम पुटटोनन, नना वातन.]^{*}

12 मीट बह इहनिर, रा? बोगो ओर्विनगा नूर गोरेड मताड़। पया अगडाहि उंद गोरे वेलियनेक-वेलियनेक लेसता। पया अव पिसतवु उंद कमि नूर (99) गोरेनु, मेटातगा विळिसिसि, अद उंद लेसतद गोरेतुन पर्हकलाहि ओग दायनोगा, अनोगा?

13 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, ओकावेला अद लेसतद गोरे ओन्क दोर्कतेके, लेसववु उंद कमि नूर गोरेहकाय एक्वा, इद दोर्कतद गोरेतेनाहकु, पका गिर्दा कीयनोगा।

[◇] **18:7 18:6-7** लूकाल 17:1-2 [◇] **18:8 18:8** 5:30; मार्कल 9:43 [◇] **18:9**

18:9 5:29; मार्कल 9:47 ^{*} **18:11 18:11** मत्याल 18:11 इद वचन उच्चके मोदुल कागदेहकने मन्हता, सबेटविस्कने इते।

14 अद्रमलेहकाने, वेर उड्लोर विस्वसिर, ओर्वोग तेला अमेसातुहकु लेसनदायो, इट्रम देवुळदीपतोग मीवा बाबाना विचर मन्हता.

तपतोन बह वेहतना

15 “नीवा ऐंगेटोगा विस्वसि नीवा विस्त यापम कीतेके, ओनगा निमा अन. अन्जि मीट इर्विंग नाटेनोरगा अनवाये, ओना तपतुन ओन्क तोहा. ओगा नीवाड़ केंजतोग इतेके, मीट इर्विंग गूनम आतिर, कलियतिर इतप आयगा.◊

16 मति ओकावेला ओगा नीवाड़ केंजवेके, निमा नीवा तोळ इर्वुर-मुवुर विस्वसिरिन पोसि, ओसो उंद मल्का ओनगा अन्ज ऊळा. बाराहक इतेके कमसेकम इर्वुर-मुवुर मन्कलोरा साक्सिते, नीवा पोल्लो करल आयि.◊ सास्नम वने इहे वेहतहता.◊

17 ओसो ओकावेला ओगा कैगम आसि ओराड वन केंजवेके, विस्वसिरा मुडगा इद पोल्लोतुन वेहा.◊ मुडा गोटटुन वन ओग केंजवेके, देवुळतुन पुनवोर पर्गेर, सिद्वा एनवालोर वेरिन ऊळतपु, ओन तपतोन वने वेग मावोगा आयोग इन्जि, अहे ऊळा.

18 “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, इट्रमतोरगा मीट नेयम कीनिके, मीट इद पोलिहता, अद पोलो, इह वेहतेके, मीवा नेयमतगा देवुळता अदिकर वने मनदगा.◊

19 नना ओसो उंद पोल्लो मीक सेतेम वेहतहनन. मियग्डोर कमसेकम बोराय इर्वुर विस्वसिर, बेदाय पोल्लोतोनाहकु इद बूमतगा उंद पट आसि, देवुळतुन ताल्हकनुर अस्के, अद पोल्लोतुन नावा देवुळदीपतोग बाबाल कीयनोग.

20 बाराहक इतेके बेगा इर्वुर-मुवुर नावा पेदिते जमा आस्तोर, अगा नना दिसवालेवा ओरा नडुम महनन,” इन्जि येसु इतोगा.

ओर्विन-ओर्वोग मापि कीयना

21 पया पन्ह येसुनगा वास इतोगा, “सामि, नावा ऐंगेटोगा विस्वसि तपिसि नाक नारज कीसोर मतेके, नाक बेचोक मल्काड़ ओन मापि कीया पोयतगा? एळुड़ मल्काड़ मापि कीकना?” इतोग.

22 येसु ओन इतोग, “आयो, सिरप एळुड़े मल्काड़ आयो, मति ओसो एळुड़ मल्काड़, ओसो एळुड़ मल्काड़, इट्रम लेकालेवा बेचोको मल्काड़ मापि कीसोरैन मन.

◊ 18:15 18:15 याक्ब 5:19 ◊ 18:16 18:16 व्यवस्थाविवरण 19:15 ◊ 18:16

18:16 1 तिमोति 5:19; इब्रितोर 10:28 ◊ 18:17 18:17 1 कुरिततोर 6:1 ◊ 18:18

18:18 16:19; योहन 20:23

23 “नना नीकु बाराहक इद्रम इहनन इतेके, देवुळ राजेम कीयनस्के, (ताना बुद बेद्रम मनदगा, इदिन काशहतलाह नना मीक उंद पीटो वेहतहनन.) वगोग राजाल मतोग. ओग तनाड सेवकिराहि करा ईतव कोताड ताल्हकना इन्जि विचर कीतोग.

24 अह कीस ओगु इसब एतलाह आतोग, अस्के बेचोको कोटिड कल्दर स्प्याना करा एतोनु, राजानके पोस ततोर.

25 मति वेग करा एनवानगा करा देहतलाह बातय लेवाहकु, ‘वेनु, वेना मुतेनु, वेनाड पिलाड-पेकोरिनु, ओर्युल आयलाह वमिसि, ओसो वेना मतद-लेवद सम्सरमतुन कतमे वमिसि, वेग नावा करा देहेगा,’ इन्जि राजाल उकुम ईतोग.[†]

26 “अस्के वेग सेवकि राजानाड काल्क अर्सि, ‘ओसो उचुक दियाड रोमिस मनु, महरज! नना पया नीवा कतमे करा देहतकन,’ इन्जि कालगडेम अरतोग.

27 इदिन ऊळिसि, वेग सेवकिना राजाहकु मान वसता. वेनु विल्ससीसि, वेना कतम करातुन मापि कीतोग.

28 “मति वेग सेवक पया बार कीतोग? अगडाह पेसिस वानेके, वेन्क तना ऐंगेटोग सेवक कलियतोग. वेनाड ओग सिरपि नूर दियाना कूलि, अचोके कोताड वेन्क करा देहतना मता. अस्के वेगु ओना तोसातुन पोसि, दोबेड-नकेड कीसोर इतोग, ‘निमा नाक ईयना मन्हता, नावा करातुन चाट्रिपट देहचीम,’ इन्जि पछिडं ईतोग.

29 ईतस्के वेना ऐंगेटोग सेवक वेनाड काल्कनगा गप अर्स इतोग, ‘निमा उचुक दियाड रोमिस मनु, पया नना नीवा करातुन देहतकन,’ इनजोर इतोग.

30 तेला मति वेग ओनाड केंजवालेवा, ओन ओसि तना पूरा करातुन देहनाहजोमु, जेलते ओळहचीतोग.

31 “इदिन ऊळिसि वेना ऐंगेटोर सेवकिर पकाय नारज आतोर, नारज आसि इव कतम गोटिड राजानगा अन्जि वेहचीतोर.

32 अस्के ओग राजाल, वेन सेवकिन तनगा केयिसि इतोग, ‘एजीवा लोपवोनिन, निमा ऊळा, नावाड काल्क मोळकताहकु, नाक ईयनद नीवा बेहरा करातुन, नना विल्ससि मापि कीसीतन.

33 नना नीकु बेद्रम जीवा लोपिसि विल्ससीतन, अद्रम निमा वने नीवा तोळतोनु जीवा लोपिसि विल्सनद आयोया?”

34 पया राजाल वेना पोऽगोन पका ओड आसि, वेग कतम करा देहनाहजोमु, वेनु सिक्षा केवालोर दरोगालोगा कयदे ईसीतोग.

[†] **18:25 18:25** अद तुकनोर मन्कलोर मन्कन ओर्युल आयलाह वमिंदुर.

35 “अदिनेनाहक मीट सबेटोरि भीवा ऐंगेटोर विस्वसिरिन, भीवा जीवाताहि मापि केविर इतेके, नावा देवुळदीपतोग बाबाल मीक वने इहे सिक्सा कीयनोग,” इन्जि येसु तनाड क़ग्यवालोरिन इतोग।[✳]

19

मुतेन देहचीयनद पोल्लो
(मार्कल 10:1-12)

1 येसु तनाड इव वळ्हकनाड गोटिड मारिह कीसि, क़ग्यवालोर बार, गालिल पटटाह पेसिसि, यहुदा पटटे योर्दन बेरेटा अबरि, पोळ्ड पेसना बाजे अतोर.

2 अस्के ओना पेण्के गोहडिनाड गोहडिड वेल्लाय मुल वातोर. मुडा लोप्पा मतोर दुक्हलोरिन येसु सबेटोरिन सव्रे कीतोग.

3 पया उय्यतुर पस्सिर येसुनके वासि, ओन एग्किह कीयलाह इतोर, “मन्कल बेदे आयि उंद कट्टलातुहकु मुतेन देहचीयना, इद पोलिहताया?” इन्जि ताल्हकतोर.

4 अस्के येसु इतोग, “माने-मन्कन पुठिह कीयनद देवुळि सुस्मुनेताहि ओरिन आंचाळ-कोयतोग इन्जि कीसीता。[✳]

5 ओसो इदिनेनाहकु मुतेन ततस्के, कोयतोग तनाड तलोग-तपेना अदिकरते मनवा, वेर आळ इर्वुर जोळेम आसि, उंदिय आस मनदनुर,[✳] इह इनजोर मीट साञ्चमते अर्विसि, ताना अर्तम पुनविरा?

6 अदिहके इंजेक ओर इर्वुर अलग-अलग आयोर, मति उंदिय आस मन्हतोर. देवुळिये ओरिन जोळे कीता, ओसो ओर अमेसा ऐंगेन मनदनुर इन्जि, ताना विचर मन्हता इतेके, ओरा जोळतुन मन्कलोर देहमाकिर,” इन्जि येसु इतोग.

7 “अह इतेके मुतेन देहचीयनद वेलाते, क़ल्पाकग देहतना सीटि रासिसि देहचीयनद अडोतुन, मोसा मुट्योग बाराहकु वेहतोग?” इन्जि पस्सिर येसुन ताल्हकतोर.

8 ओरिन येसु इतोग, “आयो, सुस्मुनेताहि देवुळता विचर इद्रम इले, मति भीवा कैंगम ऊळिसि, मोसा मुट्योग मीवाड आस्किन देहचीयलाह इद्रमता अडो वेहतोग.

9 अदिहक नना मीक वेहतहनन, मुते दुस्सोन कववालेवा, बोगाय तना मुतेन देहचीस्तोग, ओसो दुस्सदिन ततहतोग, ओग सिंड्रि-साख्यालता पापम कीस्तोग;

[✳] 18:35 18:32-35 याकुब 2:13 [✳] 19:4 19:4 पुट्युलि 1:27 [✳] 19:5 19:5 पुट्युलि 2:24; मार्कल 10:8; 1 कुरितोर 6:16; इपिसुखतोर 5:31

(बाराहक इतेके देवुळता विचरते, ओगु देहचीता आंचाना मुजो इंका मन्हतोगे),”*
इन्जि इतोग.◊

10 तेन केंजिसि, कगयवालोर येसुन इतोर, “अलाले, मुजो-मुतेना अडो इह
मतेके, कोयोग मुतेलेवा कुव्राय मनदनद बेस, अह इतेके!” इतोर.

11 येसु पया ओरिन इतोग, “बेसे वेहतिर, मति इद पोल्लोतुन सबेटोर कीया
पावोर. बोरिहकु देवुळि अद्रमता देख्वा ईता, औरे कुव्रा मनदा पायहतोर.

12 उच्चुर बार पुटटगडाहि बाय्लालोर† मन्हतोर, उय्युर बारा मन्कलोरा कयदे
बाय्लालोर आतोर, ओसो उय्युर बारा देवुळता राजेमता सेवा बेस-नेहना कीकन
इन्जि, हानाहजोम कुव्राय मन्हतोर.

“बोर इद पोल्लोतुन माळ पगयहतोर, औरे माल्हिर,” इन्जि येसु इतोग.

येसु पिलाड-पेकोरिन जीवा कीस्तोग

(मार्कल 10:13-16; लूकाल 18:15-17)

13 मावाड़ पिलाड-पेकोराड तलानगा येसु कय तासिसि, ओरेनाहक देवुळताह
बर्कत ताल्हकनोग इन्जि, उय्युर लोकुर तमाड़ पिलाड-पेकोरिन ओनगा ततोर.
मति कगयवालोर “इके वेरिन तमाटु!” इनजोर ओरिन दगाड़ ईतोर.

14 मति येसु तनाड़ कगयवालोरिन इतोग, “वेर उड्लोरिन रोमिह केमाटु, वेर
नयगा वायिर. बाराहक इतेके देवुळबाबाल वेरा लेहकाडोर कुलुल बुदतोरिहके
राजाल आस्तोग,” इतोग.◊

15 अह इन्जि, येसु पिलाड-पेकोराड तलानगा कय तासिसि, देवुळताह बर्कत
ताल्हकिसि, अग्डाह येसु तनाड़ कगयवालोर बारा पेसिस अतोर.

येसु मालसोमता लोप्पा काहतहतोग

(मार्कल 10:17-30; लूकाल 18:18-30)

16 उंद दिया पया बोगाकोटे येसुनगा वास ताल्हकतोग, “गूरु, नना देवुळता संगे
अमेसातुहक पिसलाहि, बेद नेहनल कबळ कीकन?” इतोग.

17 “नाकु नेहना कबळता लोप्पा बाराहक ताल्हकिहनिन? नेहनोग इतेके
ओवोंगि मन्हतोग, देवुळबाबाले; ओगे नेहनाता लोप्पा पुन्हतोग! ओना संगे निमा

* **19:9 19:9** उचुक मोदुल काग्देहक इह वने वेहतहताड़: “अद्रमे बोग इद्रमता देहचीता आंचानु
ततहतोग, ओग वने देवुळता विचरते सिंडि-साय्यालता पापम कीस्तोग.” ◊ **19:9 19:3-9 1** कुरिततोर
7:10 † **19:12 19:12** बाय्लाल इतेके बोग पेकाल वन आयोग, पिला वन आयोग. ◊ **19:14**

19:14 1 परु 2:1-3

अमेसातुहक पिसकन इतेके, मोसा मुर्योना संगे ईतव अडोन माळसोर मन,” इन्जि येसु ओन इतोग.

18 “बेव अडोड, गू?” “बेव ओसो? निमा बोने हव्कमा, साख्याल कबळ केमा, बोनाड़ कलमा, जोल साक्सि एमा, [◇]

19 नीवा तलोग-तपेहक मान ईम, [◇]निमा कुदतुन जीवा कीतपु, दुसोरिन वने जीवा कीमा.” [◇] अद्रम येसु ओन वेहतोग.

20 “इव अडोन नना कतमे माळतन, गू. नना ओसो बाताल कीकन?” इन्जि वेग लेयोग येसुन ताल्हकतोग.

21 “निमा पूराय तपवालेवा नेहना मनदकन इतेके अन, अन्जि नीवा मनदनद सबे मालसोमतुन वमिसि, लेवोरिहक ईम. अद्रम कीसि, निमा नावा संगे मन्जि नावाड़ कगया. अद्रम कीतिन इतेके, पोगोन देवुळता जागातगा, नियेनाहक निटमता मालसोम दोर्कंगा,” इन्जि येसु ओन वेहतोग.

22 इव पोल्लोन केंजिसि, वेग लेयोग पकाय आल्सुळते अरतोग, पया अडाह पेसिस अतोग. बाराहक इतेके वेना मालसोम वेल्लाय मताहकु, (अदिन पोहतलाह वेन्क जीवा वावो).

23 अस्के येसु तनाड़ कगायवालोरिन इतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, मता मन्कलोर देवुळता राजेमतोर आयना इतेके, पकाय मुस्किल आस्ता!

24 ओसो उंद पोल्लो वेहतकन, केंजाट! ऊज-ब्कूकातुहक स्टुम पेसिस दाया पगायहताया? अद्रमे, मता मन्कल देवुळता राजेमतोग आयना इतेके, तान्काय मुस्किलता पोल्लो!”

25 (पका मालसोम इतेके देवुळता देयवाता सीना आंदु इन्जि ओरा विचर मता.) अदिनेनाहक येसुना इद पोल्लो केंजिसि, ओर पकाय बयल आतोर, बयल आसि इतोर, “अह इतेके अमेसाता पिसमुळ पया बोन्क दोर्कंगा गू?”

26 येसु ओरक्के कोंडा मिल्हवा ऊळिस इतोग, “इद पोल्लो मन्कना कयदे आया पगावो, मति देवुळताये कयदे, सबे आया पगायहताड़,” [◇] इतोग.

27 इदिनलोप्पा पन्नु येसुन इतोग, “ऊळा गू, माट इतेके कतमे विल्लिसि, नीवा पेके वातोम. तेना माकु बाताल पायदा दोर्कंगा?” इतोग.

[◇] 19:18 19:18 पेसमुळि 20:13-16; व्यवस्थाविवरण 5:17-20 [◇] 19:19 19:19

पेसमुळि 20:12; व्यवस्थाविवरण 5:16 [◇] 19:19 19:19 लैव्यवस्था 19:18; रोम सहरतोर

13:8-9 [◇] 19:26 19:26 इव्रितोर 6:4-6

28 अस्के कगयवालोरिन येसु इतोऽग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, देवुळि सबेटविन पूना पंडिसीयगा. अद वेलाते माने-मन्कना नडुम पुटटोगु, तना राजकुर्सिंगा पका डीसाते उदनोऽग. अस्के मीट नावा पेण्के वातोरिर बारा मन्कलोरिर, बारा राजकुर्सिंगा उदकिर. उदिसि, मीटु इस्थयेलतोर बारा कूळिनोरा नेयम कीकिर.[◇]

29 ओसो बोर नयेनाहक तमा लोन-दुवरतुन, दादाल-तमोनु, एलाळ-बायिनु, तलोऽग-तपेनु, पिलाड-पेकोरिन, जागा-बूमतुन, कतम विल्लिसिहतोर, ओरिहक देवुळि लेकालेवा सम्सरम ईयगा, अचोने आयो मति ओसो अमेसाता पिसमुळ वने ईयगा.

30 मति इंजेक बोर मुनेतोर मन्हतोर, वायनद कालमते आक्रितोर आयनुर; ओसो बोर इंजेके आक्रितोर मन्हतोर, ओर अस्के मुनेतोर आयनुर, इद्रम वेल्लाटौरे आयनुर,[◇]” इन्जि इतोऽग.

20

अंगुर वाळुमतगा बूत अनवालोरा पीटो

1 येसु ओसो इतोऽग, “इदिनलोप्पा मीकु तेल्लियिह कीयलाह, नना उंद पीटो वेहतहनन, केंजाट. देवुळता राजेम कीयनाड अडोड इहलेहका आंदुड. वगोग पोलम केवाल माल्काल मतोऽग, ओग कोग कूसेड तेदिसि, तना अंगुर वाळुमतगा कबळ कीयलाहि, बूततोरिन वेहतलाह पलत पेसतोऽग.

2 पया ओरिहकु दिनमता बूति, उंद दियाता कूल ईकन इन्जि करल आसि, अंगुर वाळुमते ओरिन लोहतोऽग.

3 “पया ओगु जावा पोळद आतस्के, पलत अन्जि ऊळतोऽग अस्के, रिकम मनवालोर बेचोनो मांदि बजरते उगस निच मतोर.

4 ‘मीट वने नावा अंगुर वाळुमतगा कबळ कीयलाह अन्हट रा! नना मीकु बेद बूत ओपिहता, अद ईकन,’ इन्जि माल्काल इतोऽग. अह इताहे पया ओर वाळुमतगा अतोर.

5 “ओसोवने नेक नितस्के, अहे बहूट अरनेके, ओग बजरते अन्जि, मुने कीतपे कीतोऽग.

[◇] **19:28 19:28** लकाल 22:30; 1 कुरिततोर 6:2; 2 तिमोति 2:12; तोहचीतव पोल्लोड 3:21; 11:16; 20:4; 22:5 [◇] **19:30 19:30** 20:16; मार्कल 10:31; लकाल 13:30

6 पया पोळद अरयलाह गंटामेंड पिसिस मतस्के, ओग बजरते ओसोवने पेसतोग, अस्के वन बेचोनो मांदि रिकम उगस निच मतदिन ओग ऊळतोग. ‘मीट इगा पोळदमेंड उगसे बह निच महनिर, रा?’ इन्जि माल्काल ओरिन ताल्हकतोग.

7 ‘माक बोगे बूतुहक केयोग, अदिहके माट नितोम, दादा!’ इनजोर इतोर. पया ओग इतोग, ‘अह इतेक, मीट वने नावा अंगुर वाळुमते अन्हट.’ इतस्के ओर अतोर.

8 “पया पोळद अरतस्के, ‘सबेटोर बूतोरिन केयिसि, कतमतोरिहक बूत ईम, आक्रि वातोरिहक मुने ईमु, मुने वातोरिहक आक्रिते ईमु,’ इनजोर माल्काल तना मेटिन वेहतोग.

9 अस्के पोळद अरयलाह गंटामेंड पिसिस मतस्के वातोरु, अगा बूत एतलाह अतोर अस्के, ओरिहकु पोळदमेटा बूति दोर्कता.

10 अदिन ऊळिसि, नम्कमि वातोर बूतोरु, माक वेल्लाड कोताड दोर्कनुड बहे इन्जि विचर कीतोर. मति ओरिहक वने उंद दियाता कूल, अचोने दोर्कता.

11-12 इद बूति ओर एतस्के, माल्कान इतोर, ‘वेर पयाडोर उंदिय गंटा कबळ कीतोर, माट इसि पकाय कहृटेमते, एदते वाग्सारे कबळ कीतोम. तेला मति निमा माकु ओराय बराबर बूत ईतिन, इद ओप्पो, दादा!’ इद्रम इन्जि मुयोग-मुयोग आतोर.

13 अस्के ओरगडाहि वगोनु माल्काल इतोग, ‘नना मीक नाल्हेह केवोन, तमो. नना नीकु उंद दियाता कूल ईकन इताहकु, इंगो इनविना?

14 निमा मुयोग आयवा, नीवा बूत पोसि अन. नीक नना बेचोन बूत ईतन, अचोने बूति वेर आक्रिते वातोरिहक वने ईयना, इद्रम नावा विचर मन्हता.

15 नावा विचर मतपु, नावाड कोताड नाक काळ्डनद अदिकर इलेया? नना गळक कबळ कीतोरिहकु पोळदमेटा बूत ईताहकु, निमा नाक कोंडा कीस बह वळहकिहनिन?

16 इद्रमलेहका इंजेक बोर मुनेतोर मन्हतोर, ओर वायनद कालमते आक्रितोर आयनुर; ओसो बोर आक्रितोर मन्हतोर, ओरु अद तूकने मुनेतोर आयनुर, इद्रम वेल्लाटोर आयनुर, [◇]” अह इन्जि येसु पीटोतुन मारिह कीतोग.

येसु तना हामुरता लोप्पा ओसो वेहतहतोग

(मार्कल 10:32-34; लूकाल 18:31-34)

17-19 येसु पया येस्सलेम सहरता अगा पोस अनेके, ओर बारा बळयिरिनु उंद बाजे ओर्के ओसि, ओरिन इतोग, “केंजाटु, माट येस्सलेमते दायह्नल, अगा

[◇] 20:16 20:16 19:30; मार्कल 10:31; लूकाल 13:30

अतापया नना माने-मन्कना नडुम पुटटोनन मन्ज तेला, नाक लोकुर पेर्मालोरा ओसो सास्वमगूस्रा कयदे पोसीयनुर. नाक पया वेर पेर्मालोर ओसो सास्वमगूस्र हब्कनद सिक्सा कीयलाह वेहचि, देवुळतुन पुनवोर रोम सर्करतोरा कयदे ओसीयनुर.[✳] और नाक उस्कनुर-पास्कनुर, जेट्लाते नलहतनुर, ताना पया नाक हब्कनागुटातगा वेळहतनुर. तेला मति मूँड दियाने देवुळि नाकु हामुरताहि तेगिह कीयगा,” इन्जि वेहतोग.

ओर्विना-ओर्वोंग सेवा कीयना (मार्कल 10:35-45)

20 तेना पया, जेबेदिना मुते तनाड माकु याकुबि, योहनि, वेरिन पोसि, येसुन बेदाय ताल्हककन इन्जि, ओनगा वासि दंडुम अरता.

21 “नीक बाताल गावले, अका?” इन्जि येसु तान ताल्हकतोग. अद इता, “आयो गूरु, निमा नीवा राजगादेतगा उदकिन अस्के, नावाड इर्वुर पेकोरिनु, ओर्विन नीवा तिनळ बाजे, ओसो ओर्विन नीवा दावळ बाजे उदिह कीसि, नीवा संगे राजेम कीयलाहि, ओरिहिक निमा अदिकर ईम.”

22 अस्के येसु वेर इर्वुर तानाड मास्किरिन इतोग, “मीट बाताल ताल्हकिहनिर, अद मीक तेल्लियहताया? नना बेद तिपलते अरयकन, अद तिपलते मीट अरया पशायकिरा?” इतोग.[✳] “एय, माट वने अद तिपलते अरयलाह तयर मह्नोम, गूरु,” इन्जि वेर इतोर.

23 “नना अरयनद तिपलते मीट अरयकिर, निटमे! मति राजेम कीनिके, नावा तिनळतके-दावळतके उदिह कीयलाह अदिकर नयगा इले. अद जागा बौरनाहक नावा बाबाल ओप्पे कीस तासतोग, और अगा उद पशायनुर,” इन्जि येसु वेहतोग.

24 वेर तमोग इर्वुर ताल्हकतदिन केंजिसि, पिसतोर दहा मुल कगयवालोर, वेर इर्वुर पोगोन ओड आतोर.

25 येसु पया तनाड कगयवालोर सबेटोरिन उंदिय जागा केयिसि इतोग, “इद दुनियातोर राजालोर, तमा रथतुन कय इळन तासिहतोर, अहे दुनियातोर बेरा मन्कलोर उड्ला मन्कलोरगा तमा अदिकरते ताकिह कीस्तोर, इद इतेक मीक एकर्ये.

[✳] **20:17-19 20:17-19** योहन 19:11; बल्धिर 2:23; 3:13 [✳] **20:22 20:22**
26:39; मार्कल 14:36; लक्काल 22:42; योहन 18:11

26 मीट मात्रम इद्रम आयनद आयो. मियगडाहि बोग देवुळता मुनेह बेरोग आयलाह ऊळिहतोग, ओग मीवा सेवा केवाल आयेग.[✳]

27 अहे बोग मियगडाहि देवुळता मुनेह सबेटोरिहक बेरोग आयलाह ऊळिहतोग, ओग मीवा ओर्युलतोग आयेग.

28 माने-मन्कना नडुम पुटटोनन, नना वने दुस्मोरिन नावा सेवा कीया वेहतलाह, इद बूमते वावोन. मति दुस्मोरा सेवा कीयलाहि, ओसो वेल्लाटोरा पापमता दांड निहतलाह, नना नावा जीवा ईयलाह वातन.[✳](अहलेहका मीट वने दुस्मोरा सेवा कीम्हटु,)” इन्जि येसु इतोग.

येसु इर्वुर गुडिरिन तोवनाह कीस्तोग

(मार्कल 10:46-52; लूकाल 18:35-43)

29 पया येसु तनाडं कगयवालोर बार, यरिगो नाटेनाहि पेसिस अनेके, ओना पयाह पयाह वेल्लाय मांदि अंदुर.

30 अनेक पया ऊळाट, अद अगदगा इर्वुर गुडिर उदिस मतोर. मावा मुनेह येसु दास्तोग इन्जि, पता अरताहकु, ओर केयिस-केयिस इनदलातोर, “ए सामि, दाविद राजाना कूळतोनिन पिसिह केवानिन, मावा पोगोन दया कीमु,” इतोर.

31 गुडिरिनु केमेन मनिर इनजोरे लोकुर पल्लिङड़ इंतोर. मति ओर गुडिर, “ए सामि, दाविद राजाना कूळतोनिन, मावा पोगोन दया कीम,” इनजोर ओसो जोरतेने केयिंदुर.

32 येसु अगा रोमिसि, ओरिन केयिस ताल्हकतोग, “नना मियेनाहक बाताडं कीकन?” इन्जि ताल्हकतोग.

33 “माट तोवयना इन्जि, मावाडं कोंडान बेस कीसीम, सामि,” इनजोर ओर ताल्हकतोर.

34 येसुहक ओरा मान वसताहकु, ओग ओराडं कोंडान बोयतोग. ओग बोयताहे, ओर तोप्नेन तोवतोर. पया ओर येसुना संगे वातोर.

21

येसु येस्सलेमते ओळियिहतोग

(मार्कल 11:1-10; लूकाल 19:29-38; योहन 12:12-15)

[✳] 20:26 20:25-26 1 पन्ह 5:3 [✳] 20:28 20:28 1 तिमोति 2:6 [✳] 20:28 20:28

2 कुरितोर 8:9; पिलिपितोर 2:6-7

1 येसु तनाड कगायवालोर बार, येस्सलेम सहरता ऐ एवयलाह आतोर. पया जयतुन मराना मेटातगा, बेत्पागे नाटे वातोर अस्के, येसु इर्वुर कगायवालोरिन नाटे लोहतोग.

2 “मुनेह दिसनद नाटेनगा अन्हट, अगा एवयकिर अस्के, मीक उंदि दोहच तासतद गाल्लिं ओसो ताना पियो दिसनुड. अविस्किन लेहच, नयगा पोस वाटु.

3 बोगाय मीक इविन बाराहकु ओय्हनिर इतेके, सामिहक इविना गर्ज अरता, इद्रम इन्हट. अस्के ओग चट्रिप्ट अविन ततलाह ईयनोग,” इन्जि येसु ओर इर्वुर कगायवालोरिन लोहतोग.

4 इव गोटिङ आताड अस्के, साञ्चमते मुने देवुळता कबुरतोग वेहतद पोल्लो करल आता, अद पोल्लो इह मन्हताः:

5 येस्सलेम सहरतोरिहक वेहाट,

“ऊळाट, मीवा राजाल मियके वास्तोग,
कुलुल बुद आसि, गाल्दतगा उदसौरे,
इतेके गाल्द-पियोतगा उदिस वास्तोग!”[◊]

6 अस्के पया ओर इर्वुर कगायवालोर नाटे अन्जि, येसु वेहतप, अहे कीतोर.

7 गाल्लिं ओसो गाल्द-पियो तचि, अविस्कना पोगोन तमाड कोटजगाड तागतोर. अस्के येसु अगा उदतोग, उदिसि येस्सलेमते वातोग.

8 मुडगाहि वेल्लाटोरे लोकुर येस्हकु मान ईयलाह, तमाड कोटजगाड तेंडिसि, अगादे ओना मुनेह तागिन्दुर. ओसो उच्चुर बार मरानाड कोमान डायिसि, अगादे तागिन्दुर.* **9** येसुना पेके-मुनेह अनवालोर लोकुर रोदा कीसौरे, केयसौरे इनदलाह आतोर,

“दाविद राजानापुळगतोग पिसिह केवाहक जोहर!†

देवुळबाबाना अदिकर पोस वास्तोग, ओन्कु देवुळता देय्वा आयि!
पोगोटा देवुळतुहक जोहर!”[◊]

10 येसु येस्सलेम सहरतगा वातोग अस्के, सहरमेटोर रोदा आसोर ताल्हकिंदुर, “बेग बोग आंदोगा, रा?”

[◊] **21:5 21:5** जकर्याह 9:9 * **21:8 21:8** अद कालमते लळयते गेल्सिस वातोग राजाहकु कदर ईयलाह, लोकुर गजर मरानाड कोमाड पोसि, ओन जोहर कीदुर. † **21:9 21:9** जोहर मोदुल कागिदते “ओसन्ना”; इदु इब्रि बासाते गिदरीत जोहर कीयनद पोल्लो आंदु. इद वचनते ईर्षा वास्ता. [◊] **21:9 21:9** देवुळताड पाटाड 118:25-26

11 “वेगा गालिल पटटा नासरेत नाटे मनवाल, देवुळता कबुरतोग येसु आंदोग,”
इनजोर लोकुर वेहन्दुर.

**येसु मंदिरताहि वीकुरतोरिन पूऱ्डिहतोग
(मार्कल 11:15-18; लूकाल 19:45-47)**

12 येसु पया मंदिरलोपा ओळियतोग, अह कीसि अगा वमवालोर-असवालोर कतमतोरिन पलत पूऱ्डटोग. ओसो कोताड बदूले केवालोराड बलानु, ओसो मोकतुहक अरयनव पेरेवाड वमवालोराड कुतुस्किन, कप मुळहतोग.[☆] (सर्करताड कोताड मंदिरतगा वाटलाह ताकोड आंदुड, अदिहकु अव कोताड बदूले कीसि यहुदिराड कोताड एवालोर अगा उदिस मंदुर.)

13 अह कीसि येसु ओरिन इतोग, “‘नावा लोतुन मोळकनद जागा इनदनुर,’[☆] इन्जि देवुळ इन्हता, इद्रम साख्मते रासतद मन्हता. मति मीट देवुळता लोतुन डाकुरा डेरा कीतिर!”[☆] इतोग.

14 पया मंदिरतगा गुडिर-कूटालोर येसुनके वातोर अस्के, ओग ओरिन सब्रे कीतोग.

15 अस्के मंदिरते मनवालोर पेरेमालोर ओसो साख्मगूसू, वेर येसु कीताड बेराड कबस्किन ऊळिसि. ओसो मंदिरतगा पिलाड-पेकोर “दाविदना कुट्टमळतोग पिसिह केवाहक जोहर आयि!” इन्जि केयसोर इंदुर, इदिन वने वेर ऊळतोर. ऊळिसि, वेर ओड आतोर.

16 “पिलाड-पेकोर नीकु बार इन्हतोर, तेन निमा केंजतिना?” इन्जि वेर येसुन कट्टला कीतोर. पया येसु इतोग, “इंगो रा, ओर सेतेमे इन्हतोर! मति मीटु बेस्काय साख्मते इद्रम अर्विसि ऊळतिरा: निमा उड्लोर पेकोराड, बाला पेकोराड तोडिनाहि, नीक जोहर कीयनव पाटाड पेसनाह कीतिन”[☆]?

17 इचोन वळ्हकिसि, येसु ओरिन वळ्सतोग. सहरताहि कगयवालोरा संगे पेसिस पया, बेतनि नाटे अन्जि, अगान निद्र कीतोर.[☆]

**येसु अंजिर मरातुन सरप ईस्तोग
(मार्कल 11:12-14,20-24)**

18 नःकमि येसु ओसो तनाड कगयवालोर येस्सलेमतके अनेके, येसुहक कगव वसता.

[☆] 21:12 21:12 योहन 2:14-16 [☆] 21:13 21:13 यशायाह 56:7 [☆] 21:13
21:12-13 योहन 2:14-16 [☆] 21:16 21:16 देवुळताड पाटाड 8:2 [☆] 21:17
21:17 योहन 11:1,18

19 अगादगा उंदि अंजिर मरा दिसताहकु, अगा तिनदलाह अंजिर पंडिड़ मनदनुड़ बहे, इन्जि येसु मराता एरे अन्जि ऊळतोग. मति ऊळतेके उंद वने पंड अगा इले, वेट आकिडे मताड़. अस्के ओगा मरातुन इतोग, “ए मरातिन, नियगा बेस्केन कायाड़ आदमाकिड़!” इनजोर सरप ईतोग. अह इताहे चट्टनेन मरा वतिस अता.

20 तेन ऊळिस कगायवालोर बयल आतोर, आसि इतोर, “गूरु, अंजिर मरा इचोन चट्टनेन बह वागिस अता?” इतोर.

21 येसु ओरिन इतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, मीट बेदे उन्क-मन्क आयवा, देवुळता लावतगा विस्वस तासतेके, मीट इदिने आयो, मति तेन्काय बेराड़ कबस्क कीया पायाकिर. [✳] इद मेटातुन निमा ‘डग वासि सम्दुरतगा अन्ज अर्मी!’ इनजोर इतेके, अद अद्रमे आयगा. [✳]

22 बेदिनाय मीट उन्क-मन्क आयवा, विस्वसते पार्तना कीस तान ताल्हकतेके, देवुळि मियेनाहक अह कीयागाये, [✳]” इन्जि इतोग.

पेदल्क येसुना अदिकरता लोप्पा ताल्हकिहतोर

(मार्कल 11:27-33; लकाल 20:1-8)

23 येसु पया ओसोवने येस्सलेम मंदिरतगा नेडतोग. अगा ओग काम्हनेके, पेर्मालोर ओसो दुसोर यहुदिराड़ पेदल्क, वेर येसुन इनदलाह आतोर, “नियगा मंदिरताहि वीकूरतोरिन पूँडलाह अदिकर मन्हताया? मतेके बेद्रमता अदिकर मन्हता, ओसो इद अदिकर बोग नीक ईतोग?” इन्जि ताल्हकतोर.

24 अस्के येसु ओरिन इतोग, “नना वने मीक उंद पोल्लो ताल्हकिहनन. मीट इदिन वेहतेके, नना वने बेद अदिकरते कीयहनन, अदिन वेहतकन.

25 योहनिहक लोकुरिन देवुळता पेदिरते एगा मीहतलाह, बोग अदिकर ईतोग? देवुळ ईताया, बारा मन्कलोर ईतोरा?” इन्जि ताल्हकतोग. अस्के ओर तमतमाय इह वळहकिंदुर, “माट देवुळ ईता इनदकल अस्के, वेर इनदनोग, ‘अह इतेक मीट बाराहक योहनिन नमविर?’ इनदनोग.

26 मति माट मन्कलोर ईतोर इनदकल इतेक, लोकुर माक अडम आयनुर; योहन देवुळता कबुरतोग आंदोग इनजोर वेर नमिहतोर कोनि.”

27 अदिहक पया ओर पेदल्क “माट पुनोम,” इनजोर इतोर. अस्के पया येसु इतोग, “अह इतेके, नना वने इव कबस्किन बेद अदिकरते कीयहनन, अदिन मीक वेहोन,” इतोग.

[✳] 21:21 21:21 याकूब 1:6 [✳] 21:21 21:21 17:20; 1 कुरितोर 12:9; 13:2

[✳] 21:22 21:22 1 योहन 3:22

ઇરૂર માંકિરા પુનિહ કીયનદ પીટો

28 યેસુ ઓસો ઇતોગ, “નના ઉંદ પુનિહ કીયનદ પીટો વેહતહનન, કેંજાટ. વગોગ મન્કહક ઇરૂર પેકોર મતોર. તપે માળા માનગા અન્જિ, ‘નિમા નેંડ અંગુર વાલુમતગા અન્જિ કબલ કીમ ડા,’ ઇન્જિ વેહતોગ.

29 ‘નાક દાયા વસો, રા!’ ઇન્જિ, વેગ પેકાલ ઇતોગ, મતિ પયા બહો આલિહ કીસિ, વેના વિચર મિલ્નદતાહકુ, વેગ કબલતુહક અતોગ.

30 “પયા તપે ઉડ્લોગ પેકાનગા અન્જિ અહે વેહતોગ. ઓગ ઉડ્લોગ પેકાલ પયા, ‘એય, દાખ્ફનન બાબા!’ ઇતોગ, મતિ અનોગ.

31 “ઇદિનલોપા મીવા બાતાલ વિચર મન્હતા? ઇરૂરગડાહિ બોગા તપેના પોલ્લો કેંજતોગ?” ઇન્જિ યેસુ ઓરિન તાલ્હકતોગ. “માલ્વા મગિય કેંજતોગ,” ઇનજોર ઇતોર. યેસુ ઓરિન ઇતોગ, “ઇહ કેંજાટ, નના સેતેમ વેહતહનન, મીકાય મુને સિદ્વા એનવાલોર ઓસો બોગેસ્કુ, ઇદમતોર દેવુલ્લતા રાજેમતે જાગા પોયહતોર.

32 યોહન મીકુ સેતેમતા અગા તોહતલાહ વાતોગ, મતિ મીટ લોકુરિર ઓન નમવિર. સિદ્વા એનવાલોર ઓસો બોગેસ્કુ માત્રમ ઓન નમતોર. ઓર તમા પાપમતાહિ મિલ્નદતિદિન ઊલ્લિસ તેલા મીટુ મિલ્નદવિર, યોહનિન નમવાયે મતિર.

કૂલતોરા પુનિહ કીયનદ પીટો

(માર્કલ 12:1-12; લકાલ 20:9-19)

33 “ઓસો ઉંદ પુનિહ કીયનદ પીટો વેહતહનન, કેંજાટુ. ઓર્વેંગ લોતા માલ્કાલ સાંકર મતોગ, ઓગુ અંગુર વાલુમ ઓગ્સતોગ. અંગુર સોપતા વાલુમ ઓમિસ, તાના સર્ને વેટલ દોહતોગ. પયા વાલુમતા લોપા અંગુર જોમા પેગલતાહિ, ઉંદિ બોંદા તર્વતોગ, ઓસો તાના એરે વાલુમ કેપલાહ ઉંદ મંડા પંડટોગ. ^{દ્વારા} પયા ઓગા દુસ્થોરિહક કૂલતે તાસિસિ, જેક દેસેમતે પયનમ અતોગ.

34 પયા અંગુર પંડિના પંટા વાતસ્કે, ઓગ તના પંટાતા તૂસ ઓયનેનાહકુ, ઉચ્ચતુર ઓર્યુલતોરિનુ, ઊલ્લેવાલે કેવાલોરક્કે લોહતોગ.

35 “પયા ઓર્યુલતોર વાલુમતગા વાતસ્કે, વેર ઊલ્લેવાલે કેવાલોર ઓરિન પોસિ, બોન નલ્હતોર, બોન હબ્કતોર, બોન કંડાડ ઉકતોર.

36 ઇદિન કેંજિસિ પયા, ઓગ માલ્કાલ ઓસોવન મર્લા, મુને લોહતોરિહકાય એકવા ઓર્યુલતોરિનુ ઓસો લોહતોગ. વેરા સંગે વને ઓર ઊલ્લેવાલે કેવાલોર અહે કીતોર.

37 आक्रिते नावा पेकान मान तासनुर इन्जि, ओगु तना मगिनु ओरकके लोहतोग.

38 मति ऊळेवाळे केवालोर मगि वायनदिन ऊळिसि, तमतमाय वळ्हकिंदुर, ‘इद तपेना सम्परम इतेके वेन्के आयगा. दट, वेने माट हळ्किड, अस्के वेना तूस माक आयगा.’

39 इदम इन्जि ओन पोसि, वाळुमता पलतेह ओसि हळ्कतोर.

40 “अह इतेके वाळुमता माल्काल मल्स वायनोग अस्के, ओग वेर ऊळेवाळे केवालोरिनु बह कीयनोग इहनिर मीटु?” इन्जि येसु ताल्हकतोग.

41 अस्के और पेदल्क येसुन इतोर, “अद्रमतोर लाग्वोरिन ओग देबाड-गूटड कीसोर-कीसोर हळ्कतोग, अह कीसि ब्राबर पंटाहक पंटाता ओना तूस एवालोरिहकु, ओग अद वाळुमतुन कूलते ईयनोग,” इतोर.

42-43 येसु इतोग, “केंजाट, मीट सेतेमे इतिर, ताना अर्तम इह मन्हता. देवुळि तना राजेमते मीक यहुदिरिहक दोर्कनद तूसतुनु, मीवा जागाते ताना पोल्लोते तिरियवालोर (दुसाड जातिनोरिहक) ईयगा.

“नना मीक ओसो उंद पोल्लो वेहतहनन. मीट (देवुळ लोहवाल राजाना लोप्पा) सास्थपते इदिन अर्वविरा?

बेद बंडातुन मुने बेल्दर्कु (लोन दोहवालोर) पोहचीतोर,

अदे बंडा इजेके मूलाता आदर बंडा आता.

इद देवुळबाबानाये कबळ आंदु,

इद माक पकाय बामतप दिसिहता. [◇]

44 अद बंडातगा बोग अरयनोग, ओग इदैगा-पोदोग आयनोग, मति अद बार बोनगा अरता इतेके, ओग गुंडा-गुंडा आयनोग,” इन्जि येसु इतोग.

45 येसुनाड पुनिह कीयनाड पीटोड केजिसि, ओर लाग्वोर कोरातोरा लोप्पा वळ्हकनस्के, मावाय लोप्पा वळ्हकिहतोग इन्जि, पेर्मालोर ओसो पर्सिर पुतोर.

46 अदिहक येसुन ओर पोयतलाहि अगिड पर्हिकिदु. मति लोकुर ओनु देवुळता कबुरतोग आंदोग इन्जि नमताहकु, वेर लोकुरिहक रेयिसि, येसुन पोयतलाह ऊळोर.

22

मर्म-कुळपता पुनिह कीयनद पीटो
(लूकाल 14:16-24)

1 येसु ओसोवने लोकुरिहकु पुनिह कीयनाड पीटोड वेहता बोटटोग.

[◇] **21:42-43 21:42-43** देवुळताड पाटाड 118:22-23; बळयिर 4:11; 1 पत्र 2:7

2 ओग इतोग, “देवुळताड राजेम कीयनव अडोड इहलेहका आंटुड. वगोग राजाल मतोग, तना मगाना मर्मिहकु उंद कुळ्प तासतोग.◊

3 ओगु मर्म-कुळ्पतुहक वायलाह, बोन-बोन मुने वेहच मतोग, ओन-ओन केयिस ततलाह इन्जि, तनाड ओर्युलतोरिन लोहतोग.◊ मति ओर केयता मुल ‘माट वावोम!’ इनजोर इतोर.

4 “वावोम इनजोर इताहकु, पया ओसो उय्तुर ओर्युलतोरिन राजाल इह इन्ज लोहतोग, ‘ऊळाट, मियेनाहकु नना कुळ्प तयर कीतन. नावाड असलताड कुरापियोड ओसो कोदाड हब्कतन, पुला बाताल वेस तयरे मन्हता. जावा उनडलाह मीट मात्रम दटु इन्जि, केयता मुझन वेहाटु,’ इनजोरे राजाल ओर्युलतोरिन लोहतोग.

5-6 मति वेर इचोन वेहचाय, राजाना पोल्लोतुन पर्वा केवालेवा, उय्तुर तमाड़ पोलहकनके अतोर, उय्तुर बारा दंदातुहक अतोर, ओसो उय्तुर बारा राजाना ओर्युलतोरिन पोसि, ओरिन उस्किस-पास्किस, नल्हचि हब्कतोर.

7 इदिन ऊळिसि राजाहक पका ओड़ वाता, पया तनाड सीपयिकिन लोहचि, ओर हब्कतोरिनु कतम बूळे कीसि, ओरा नाटुन ओगिसीतोग.

8 “अस्के राजाल तनाड ओर्युलतोरिन इतोग, ‘मर्म-कुळ्प इतेक तयरे मन्हता, मति केयता मुल कोनि इद कुळ्पतुहक ओप्पोर.

9 अदिहक मीटु अगिनगा, गोटुस्कनगा, बजर्कनगा आन्जि, बेच्वर दोर्किहतोर, अच्वुरिन मर्म-कुळ्प तिनदलाहि केयिस टाट.

10 पया ओर्युलतोर अहे कीतोर; अगिनगा आन्जि, नेहनोर-लाग्वोर बेच्वर ओरिहक दोर्कतोर, अच्वुरिन सबेटोरिन जमा कीसि ततोर. अस्के तिनवालोर मर्म-मंडामेंड तुत्ने आतोर.

11 “पया राजाल वेर वाता मुझन ऊळ वातोग, अस्के मर्मतेनाहक बेसताड गेंदेड़ केगवोग, वगोग मन्कल ओन्क दिसतोग.

12 ‘इंगो रा तमो, मर्मिहक बेसताड गेंदेड़ केगवा, निमा मर्म-मंडातगा बह नेडतिन, डा?’ इन्जि राजाल वेन ताल्हकतोग. अह इतस्के वेना मोकम एग रेगता.

13 राजाल पया तनाड आजोड आयवालोरिन केयिस इतोग, ‘वेनाड काय्किन-काल्किन दोहचि, वेन पलत मुर्गिगाते पोहचीम्हट. अगा मनवालोर अळयना-केयना, मुझर-मुझर पल्क कोळकना, इह कीसोर मनदसुर,’ इन्जि इतोग.

◊ 22:2 22:2 तोहचीतव पोल्लोड 19:7 ◊ 22:3 22:3 तोहचीतव पोल्लोड 19:9

14 “इद पुनिह कीयनद पीटोता अर्तम इह मन्हता. देवुळि तना राजेमता बक्त ईयलाह केयतोर वेल्लाटोरे मन्हतोर. मति (तानाड़ पोल्लोड़ केंजिसि तानक्के वावालोर इतेके) देवुळि आचतोर उयतुरे मन्हतोर.”[◇]

राजाहकु सिद्वा ईयनदा, एवदा?

(मार्कल 12:13-17; लूकाल 20:20-26)

15 पया परसिर अग्डाह पेसिसि, कतमतोर उंद जागाते कलियिसि, येसुन बह कीस तेला, ओना वळ्हकनद पोल्लोते, ओन एग्किह कीसि तप तोहतकल इन्जि, आय्डा कीतोर.

16 अह कीसि, ओर तमाड़ कगयवालोर ओसो एरोद राजाना तुंगातोर उयतुरिन येसुन ताल्हकलाह लोहतोर. “गूर, निमा सेतेम मन्कनिन आसि, देवुळता आग सेतेमते तोहतहनिन इनजोर, माट पुह्नोम. निमा बोर बाताल इनदनुर इनजोर आल्सविन, लोकुरा मोकम ऊळिस वळ्हकविन, इद माक एकर्ये.

17 अह इतेक माक उंद पोल्लो वेहा. रोम सर्करतुहक सिद्वा दोहतनद मावाड़ अडोना अडम मन्हताया, इलेया? नीवा विचर बह मन्हता?” इन्जि येसुन वेर ताल्हकतोर.*

18 वेरा कोंटेनमतुन पुन्जि, येसु वेरिन इतोग, “ए सोड केवालोरि, नाक बाराहक एग्किह कीयलाह ऊळिहनिर?

19 नाक सिद्वा दोहतनद उंद स्प्या-बंडि तोहाट.” अस्के वेर उंदि स्प्या-बंडि तोहतलाह ततोर.[†]

20 तचीतस्के येसु वेरिन ताल्हकतोग, “इद बंडटगा बोना पोटो ओसो पेदिर रासतद मन्हता?”

21 ओर इतोर, “कस्सर राजानाये!” इदिन केंजिसि येसु इतोग, “अह इतेके, बेद रोम राजेमता कस्सर राजाना मन्हता, अद ओन्के दोहचीम्हटु. मति बेदिन देवुळ ताल्हकिहता, अदिन देवुळतुहक दोहचीम्हटु.”[◇]

22 येसु वळ्हकतद इद पोल्लोतुन केंजिसि, वेर बयल आतोर. अह कीसि येसुनग्डाह पेसिस अतोर.

* 22:14 22:14 2 पत्रु 1:10; तोहचीतव पोल्लोड़ 17:14 * 22:17 22:17 रोम सर्करतोर लळ्य कीसि, मावा देसेमतुन ऊंदतोर इन्जि, यहुदिर ओरिन कोटे कीदुर. मति एरोद राजाल बार, रोम सर्करता तोल आंदोग. येसु सिद्वा दोहचीम्हटु इतेके, यहुदिरा अडमतोना लेहका आवेग. मति सिद्वा दोहमाट इतेके, एरोदिना तुंगातोर सर्कतगा ओना रिपेट एवेर. इद्मलेहका परसिर येसुन एग्किह कीयलाह ऊळिंदुर.

† 22:19 22:19 इद स्प्या-बंडटा चित्र लूकाल 20:24 अगा दोर्किहता. ◇ 22:21 22:21

रोम सहरतोर 13:7; 1 पत्रु 2:17

**जीवा अरयनदिना लोप्पा गोटिड
(मार्कल 12:18-27; लूकाल 20:27-40)**

23-24 (यहुदिरगा सदुकिर इनवालोर उंद तुंगातोर मतोर; मन्कलोर हासि मल्स जीवा अरवोर इन्जि वेर इंदुर). अदे दिया उथुर सदुकिर येसुन एगिह कीयलाह, ओनगा वासि ताल्हकतोर, “गू, मोसानाड़ अडोड़ वेहतपु, बोगाय मगमियाळ लेवाय हातोग इतेके, ओना रांडे मुतेना संगे ओना तमोग जोळेम आसि, तमदादाना लोता लोन निलिप्ह कीयना।[✳]

25 ऊळा, मयगा तमोग एळवर मतोर, मुनेतोग उंद मुते ततोग, मति मगमियाळ आयवाये हातोग, पया ओना मुते ओना तमिहक आता.

26 इद्रमलेहका मनेक मनेक वेग वन तमोग मगमियाळ आयवाये हातोग, हातस्के ओसो ओर्वोग तमोग तान जोळेम आतोग. ओग वने हातोग, इद्रमलेहका तमोग एळवर आसि, ताना संगे जोळेम आसि हातोर.

27 कतमतोर हातापया, अद आंचाळ वने हाता.

28 इंजेक माक वेहा, हातोर मल्स जीवा अरयनद वेलाते, ओर जीवा अरतस्के, तमोग एळवुरगडाहि अद आंचाळि बोना मुते आयगा? अद इतेके कतमतोराय मुते आस मता कोनि!” इन्जि सदुकिर इतोर. (हामुरताहि जीवा अरयनदिन बयतळ लोकरे नमिहतोर इन्जि तोहतलाह, वेर इह ताल्हकतोर.)

29 अस्के येसु ओरिन इतोग, “हामुरताहि जीवा अरयना लोप्पा, देवुळता सास्त्रम बाताड़ वेहतहता, अविन मीट पुनविर, ओसो हामुरताहि तेगिह कीयलाह देवुळता लावतुन वने पुनविर, अदिहक मीटु गंगाते लेसतप मह्निर.

30 हातोर मल्स जीवा अरयनुर अस्के, ओरु जोळजंतुर आयोर वने, ओसो जोळजंतुर कीस एवोर वने. ओर मात्रम देवुळदीपिताड़ देवतुल्कना लेहका मर्मिङ आयवाय मनदनुर.

31 मति हातोर मल्स जीवा अरयनुर, ताना लोप्पा देवुळि सास्त्रमते वेहच मता, अदिन मीट अर्विसि, ताना अर्तम बेस्केन पुनविरा?

32 (मावोर मुनेतोर पेदलक अब्रहममुयतोग, इसकमुयतोग, याकुबमुयतोग, वेर हातापया वेल्लाडे दियाने) देवुळि इह वेहच मता, ‘अब्रहम, इसक, याकुब वेर मोळकनद देवुळतन ननान आंदन!’[✳] देवुळतुन हातोर मोळकोर, मति जीवात

[✳] 22:23-24 22:23-24 व्यवस्थाविवरण 25:5 [✳] 22:32 22:32 पेसमुळि 3:6,15;
बल्यिर 3:13; 7:32

मनवालोरे मोळिकह्तोर, (इतेके देवुळि अह इनदनस्के, ओर मुकुर हातोराड जीवाड मंदुडे,) इद मीक तेळियोया?” इन्जि येसु सदुकिरिन इतोग.

33 येसु इचोन वळ्हकतस्के, अगा सर्ने मता लोकुर ओनाड काशहतनाड पोल्लोन केंजिसि बामतोर.

सबेट्क बेरा अडो बेद?

(मार्कल 12:28-31; लूकाल 10:25-28)

34 येसु सदुकिरिन मेसेहने कीस मतोग इन्जि, वेर पसिरिहक तेळियताहकु, जमा आसि येसुनके अतोर.

35-36 ओरगडोग ओर्वाग साळ्हमगू येसुना पट ऊळ्लाहि ओन ताल्हकतोग, “मोसानाड अडोना साळ्हमतगा सबेट्क बेरा अडो बेद आंदु गूर?”

37 येसु इतोग, “देवुळि नीवा सामि इनजोर, तान निमा पूरा बुदताहि, पूरा जीवाताहि, पूरा विचरताहि जीवा कीमु. [☆]

38 इदे अडो सबेट्क बेरा ओसो मोदुल अडो आंदु.

39 ओसो तेनाय लेहका दुमा अडो इदुः निमा कुदतुन जीवा कीतपु, दुमोरिन वने जीवा कीमु. ^{☆☆}

40 इव रेंड अडोङ इतेके, मोसानाड सबे अडोना ओसो देवुळता कबुरतोरा पूरा काशमुळता मोदुल आस्ता,” [☆] इन्जि येसु इतोग.

दाविदना पुळगतोग, ओना सामि

(मार्कल 12:35-37; लूकाल 20:41-44)

41-42 पया पसिर येसुना सर्ने जमा आतस्के, येसु ओरिन ताल्हकतोग, “देवुळ लोहवाल किस्र्तु इनवाल पिसिह केवाल, वेना लोप्पा मीवा विचर बह मन्हता? वेग बोना पुळगतोग, रा?” “दाविद राजाना पुळगतोग,” इन्जि वेर इतोर.

43 “अह इतेके दाविदिहक देवुळता जीवा दळम अर्स वेहताहकु, [☆] वेग पिसिह केवानु ‘सामि’ इनजोर ओग इह बह इतोग?

44 दाविद साळ्हमते इह रासिस तासतोग, सीता मन्हताया?
देवुळि नावा सामिन इता,

‘बेचानाह नना नीवा कोटुलतोरिन, नीवाड काल्कना इळ्वन तच एवोन,

[☆] 22:37 22:37 व्यवस्थाविवरण 6:5

[☆] 22:39 22:39 लैव्यवस्था 19:18

[☆] 22:39 22:37-39 1 योहन 4:21

[☆] 22:40 22:39-40 रोम सहरतोर 13:8-9;

गलातितोर 5:14

[☆] 22:43 22:43 1 कुरितोर 12:3

अचानाह नावा तिनळ बाजेता राजगादेतगा उदिस मन,’ इता [◇]

45 दाविद कुदि ओनु ‘सामि’ इन्हतोग इतेके, ओग सिरप दाविदना पुळ्गतोग बह आया पगायनेग?’ इन्जि येसु ताल्हकतोग.

46 अस्के ओनु यहुदिरा पेदल्कनाहि बोन्के, उंद पोल्लो वने मल्हतलाह वावो. अद दियाताहि येसुन इंका ओसोवने बाताडाय ताल्हकिसि एग्किह कीयलाहि, बोगे बह दीरा केवोग.

23

साञ्चमगूस्ता, पस्सिरा सोडु

1-2 अस्के पया येसु तनाड कगयवालोरिन ओसो मुझन इतोग, “साञ्चमगूस्त ओसो पस्सिर, वेरिह्कु मोसानाड अडोड काम्हतनद अदिकर मन्हता.

3 अदिनेनाहक ओस मीक बाताड बाताड वेहतनु, अव सबे पोल्लोनु मीट मालाटु, नोमाटु; मति ओर कीतप मीट बह केमाटु. बह इतेके ओर सिरप लोकुरिहके वेहतहतोर, मति तमा इतेके अह केवोर आस्तोर. [◇]

4 वेर वेहतव अडोड, मीक पका बेरा मोतालेहका आस्ताड. मति अद मोतातुन तमा इतेके, कयतेला बोयिस ऊळोर. [◇]

5 “वेर तमाड कतम कबस्किन लोकुर ऊळना इन्जि कीस्तोर. देवुळता पोल्लो रासिसि निहच तासतव तायिड बेराड-बेराड पंडिसि, वेसु तमाड डंडाक्यनगा ओसो कपरातगा दोहतहतोर. ओसो तमाड गेंदे-कोडिह्कु लाट-लाट लासाड वेल्हतहतोर. लोकुर वेरिन पका कर्तुळ इनदना इन्जि वेर इह कीस्तोर.

6 वेरिहक कुल्पिनगा ओसो पार्तनाताड लोहकनगा, बेरोर उदवालोराड जागाड गावले. [◇]

7 लोकुर वेरिन गोटुस्कनगा जोहर कीयना ओसो ‘गूस’ इनदना, इद्रमताड वेरिहक बेसु. [◇]

8 “मति मीकु बोगे ‘गूस’ इनमाकेग. बाराहक इतेके नना ओर्वोनन मीवा गूस्नन, मीट मात्रम कतमतोरिर तमोगा-दादालोरिर महनिर, मियगा उड्लोग-बेरेग इलाविर. [◇]

[◇] **22:44 22:44** देवुळताड पाटाड 110:1; बळयिर 2:34-35; 1 कुरितोर 15:25; इबितोर 1:13 [◇] **23:3 23:3** रोम सहरतोर 2:21 [◇] **23:4 23:4** लकाल 11:46; बळयिर 15:10; 1 योहन 5:3 [◇] **23:6 23:5-6** लूकाल 11:43 [◇] **23:7 23:5-7** मार्कल 12:38-40; लूकाल 20:45-47 [◇] **23:8 23:8** पिलेमोन 16

9 अद्रमे इद बूमते बोने मीटु ‘बाबा’ इन्जि मान एमाटु, बाराहक इतेके देवुळदीपते मनवाल मीवा बाबाल, ओन्के इद्रमता मान ईयनद ओपिहता.

10 ओसो मीकु बोगे ‘माल्का’ इन्जि इनमाकेग. बाराहक इतेके देवुळ लोहतोग पिसिह केवानन, ननाने मीवा माल्कानन आंदन.

11 मति देवुळता मुनेह मियगा सबेट्क बेरोग बोग आयलाह ऊळिहतोग, ओग मीवा सेवा केवाल आयेग.

12 बोग तन्क बेरोग कीयनोग, देवुळि ओन उड्लोग कीयगा. अहे बोग कुलुल बुदते ताकिहतोग, ओन देवुळ बेरोग कीयगा.◊

13 “ए साञ्चमगूरिर ओसो पसिरिर, मीट सोड केवालोरि! देवुळि मीक पका सिक्सा ईयगा! बाराहक इतेके देवुळता राजेमतके वावालोरा अग मीट केहतहनिर. मीट कुट वने ओळियविर, ओसो ओळियवालोरिन वने दाया एविर.◊

14 [“ए साञ्चमगूरिर ओसो पसिरिर, मीट सोड केवालोरि! मीक बेचोटा गोसा आयगा! बाराहक इतेके मीट रांडे आस्कना सम्मरम तिन्ज मुळहतहनिर. ओसो सोड कीतप, वेल्लाय जोम रोमवा पार्तना कीयहनिर. इदिनेनाहक मीकु ओसो एक्वा सिक्सा आयगा!]*

15 “ए साञ्चमगूरिर ओसो पसिरिर, मीट सोड केवालोरि! मीक बेचोटा गोसा आयगा! बाराहक इतेके मीट दुमाड-दुमाडँ देसेहकनगा, यहुदि दर्मते ओळियवाल वगोगे कगयवान दोर्किह कीयलाह,◊ बूमतुन मारिह कीयहनिर! ओग दोर्कतस्के पया मीट ओनु मीकाय एक्वा, पिववद किसबट्टा सिक्सातुहकु ओपनाह कीयहनिर.

16 “ए अगा तोहतहनोम इनवालोर गुडिरिर! मीक बेचोटा गोसा आयगा! बाराहक इतेके ‘बोगाय मंदिरता गूडटा किरिया कीतके, ओन अद किरिया पोयो. मति बोग गूडटा बंगरता किरिया कीस्तोग, ओन मात्रमि अद किरिया पोयहता,’ इन्जि मीट कागहतहनिर.

17 ए बयतळ गुडिरिर!◊ गूडटगा मनाहके अद बंगर पवित्र आस्ता, इतेके बेरा बेद, बंगरा, गूडिया?

◊ 23:12 23:12 लूकाल 14:11; 18:14; याकुब 4:6; 1 पत्र 5:6 ◊ 23:13 23:13

लूकाल 11:52 * 23:14 23:14 मत्याल 23:14 इद वचन उच्चके मोदुल कागदेहकने मन्हता, सबेटविस्कने इले. ◊ 23:15 23:15 बल्यिर 2:9-11; 6:5; 13:43 ◊ 23:17

23:16-17 रोम सहरतोर 2:19

18 ओसो ‘बोग मंदिरतगा गर्याता किरिया कीस्तोग, ओन अद किरिया पोयो. मति गर्याता पोगोन वाटटदिना बोग किरिया कीस्तोग, ओन अद किरिया पोयह्वता,’ इन्जि मीट काश्तह्वनिर.

19 ए गुडिरिर!^{✳️} गर्यातगा मनाहके, वाटटद मोक आयि, कोड आयि, पवित्र आस्ता, इतेके बेरा बेदु, गर्याया, बार कोडिया?

20 अदिहक बोग गर्याता किरिया कीस्तोग, ओगु गर्याता ओसो गर्यातगा वाटटदिना किरिया कीस्तोग.

21 ओसो बोगु मंदिरता गूडटा किरिया कीस्तोग, ओगु अगा मोळ्कनद देवुळ्ता किरिया कीस्तोग.

22 ओसो बोगु देवुळ्दीपता किरिया कीस्तोग, ओगु देवुळ्ता राजगादेता ओसो ताना पोगोन उदनदिना किरिया कीस्तोग. (अदिनेनाहकु बेगाय बेगा अद किरिया पोयह्वताये!)

23 “ए साञ्चमगूरिर ओसो परसिरिर, मीट सोड केवालोरिर! मीक बेचोटा गोसा आयगा! बाराहक इतेके मीट जीरा, सोप, इद्रमता पंटाता वने, दहा तूस्कनगडाहि उंद तूस देवुळ्तुहक कोड ईह्वनिर. मति सेतेमते नेयम कीयना, जीवा लोपना, देवुळ्तगा बर्वस तासना, अडोना साञ्चमते रासतव इद्रमताड मोदुल पोल्लोन मीट विळसतिर. मति अव उड्लाड पोल्लोन वने माळनाय मता, ओसो इव मोदुल पोल्लोन वने माळनाय मता.”^{✳️}

24 ए अगा तोहतह्वनोम इनवालोर गुडिरिर!^{✳️} बोग बुसिन बार बाला पोस पोहतह्वतोगा, मति स्टुमतुन बार ऊळवा, गुस्कने लोपिह्वतोगा, (अद्रमलेहका मीट उड्लाड-उड्लाड पोल्लोन पका नोमिह्वनिर, मोदुल पोल्लोन बार मुर्तिय सीता केविर.)

25 “ए साञ्चमगूरिर ओसो परसिरिर, मीट सोड केवालोरिर! मीक बेचोटा गोसा आयगा! बाराहक इतेके मीट गिनेड-बट्रिकन सिरप पलतेनाह तोमिह्वनिर, मति लोपाडेके इतेके, उळ्बेते लोकुरिन जाल्पिसि दोर्किह कीतद मादे निंदिस मन्हताड.”^{✳️}

26 ए बुदते गुडि मनवालोर परसिरिर!^{✳️} मुने बट्रिकतुन लोप्पा तोमना, अस्के अद पलत वने वेडगा. (अद्रमे मुने मीवा पोटालोप्पाडाड विचर्क नेहनाड आयिड, अस्के पया मीवाड कबस्क वने नेहनाड मनदनुड.)

^{✳️} **23:19 23:19** रोम सहरतोर 2:19 ^{✳️} **23:23 23:23** लक्काल 11:42 ^{✳️} **23:24**

23:24 रोम सहरतोर 2:19 ^{✳️} **23:25 23:25** लक्काल 11:39 ^{✳️} **23:26 23:26** रोम सहरतोर 2:19

27 “ए साख्नमगूरिर ओसो पससिरि, मीट सोड केवालोरि! मीक बेचोटा गोसा आयगा! बाराहक इतेके मीटु पांडि चुना ओकताड गुमयानलेहका महनिर.[◊] अब पलतेनाह इतेक पका सोबा दिसिहताड, मति लोप्पाडेके ऊळतेके, सेतानाड बोकाड, कल्यियताड-कल्यियताड एस्किसि किडुम पोस मन्हताड.[◊]

28 अहे मीट वने पलताहि लोकुरिहक पका सेतेमतोरा लेहका दिसिहनिर. मति मीवा पोटालोप्पा नाळेह कीयनद बुद, पापम बुदि निदिस मन्हता.

29 “ए साख्नमगूरिर ओसो पससिरि, मीट सोड केवालोरि! मीक पका सिक्सा आयगा! बाराहक इतेके मीटु मुनेतोर देवुळता कबुरतोरिन ओसो सेतेमतोरिन मान ईयलाह, ओराड गुमयान सिंग्रम कीहनिर, बंडाड ओसिहनिर.[◊]

30 अह कीसि मीट इन्हनिर, ‘माट मावाड तादोर-बाबोरा कालमते मन्ज मतेके, देवुळता कबुरतोरिन हळ्कवालोरा तोळ आयोम आवेरोम’

31 इदुम इन्जिये माट मुनेतोर कबुरतोरिन हळ्कतोरा जालपिल आंदोम इनजोर, मीट कबुल आयहनिर.[◊](ओसो नावाड केंजवोरिर आसि, मीवा तादोर-बाबोरा लाग्वा बुदतुन मीट विक्सविर इन्जि तोहतहनिर.)

32-33 ए वीसमतरसलेहकाडोरिर! माट नेहनाड कीर्हनोम इहनिर इतेके कीम्हटु! कीम्हट, मीवाड तादोर-बाबोरा लेहका! ओरा सुरु कीतद पापमतुन मीट मारिह कीम्हट![◊] मति मीटु बगबग मळगनद किसबटटा सिक्साताहि बह पिहट अरयकिर?

34 केंजाट, नना मियके कबुरतोरिनु, सेहनालोरिनु, साख्नमगूरिनु लोहतकन. मीटु ओरिन उच्चुरिन हळ्कनागुटागा वेळहतकिर, हळ्ककिर, ओसो उच्चुरिन मीवाड पार्तनाताड लोहकने सोऱ्पा-जूटटे नलहतकिर, नलहचि ओरिनु नाहक-नाहक कोहतकिर.

35 नना ओरिन बाराहक लोहतकन इतेके, बोर मुनेतोर सेतेमतोर लोकुरिन हळ्कतोरु, ओरिन हळ्कतद पापमता सिक्सा, कतम मीवा पोगोन अरयना इन्जि.[◊] और सेतेमतोर लोकुर बोर इतेके, सुस्मुने सेतेमते मतोगा हाबेल[◊] वेनगडाह बर्कना मगि जकरिया बूमयानगा[◊] एवनाह (वेने कोनि मंदिरता गर्या ओसो गूडटा नडुम

[◊] 23:27 23:27 बळ्यिर 23:3 [◊] 23:27 23:27 लक्काल 11:44 [◊] 23:29 23:29

लक्काल 11:47 [◊] 23:31 23:31 2 इतिहास 36:15-16; मत्याल 23:37; बळ्यिर 7:52

[◊] 23:32-33 23:32-33 1 तिसलुनितोर 2:16 [◊] 23:35 23:35 तोहचीतव पोल्लोङ 18:24 [◊] 23:35 23:35 एउटमुळि 4:8-10 [◊] 23:35 23:35 2 इतिहास 24:20-22

हक्किस मतोर).†

36 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, इव हङ्कनाड कबस्कना पूरा सिक्सा मीट नावाड कैंजवोरिर, इद पील्हितोरगा अरयगा.◊

37 “ए येस्सलेमतोरिर, ए येस्सलेमतोरिर देवुळता कबुरतोरिन हङ्कवालोरि,◊ मियके देवुळ लोहतोर बळयिरिनु बंडाड उकवालोरि! बेद्रम तलोग कोणु तनाडः पीसेन कागोलिहता, अट्रमलेहकाने मीकु नयगा गुम कीयना इन्जि, बेचोको मल्काड नावा विचर आंदु! मति मीट नाकु अह कीयलाह एविर.

38 केंजाट, मीवा मंदिर इम्ने आनाह, देवुळि मीक विल्सिस दायगा.

39 नना मीक वेहतहनन, नना मल्स वायनस्के ‘देवुळबाबाना अदिकर पोस वावाहकु देवुळता देखा दोर्किं!’◊ इनजोर मीट इनदकिर, अचानाह नना मीवाड़ कौंडाहक मुर्तिय दिसोन आयकन,” इन्जि इतोग.◊

24

मंदिर बूळेम आयनालोप्पा कबुरि

(मार्कल 13:1-2; लूकाल 21:5-6)

1 पया येसु मंदिरताहि पेसिसि पलत अनेके, मंदिरताड बंग्लाड तोहतलाहि कऱ्यवालोर ओनगा वातोर.

2 अस्के येसु ओरिन इतोग, “मीट इव सबेटविन बेस ऊळाटु. इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, इव इचोन बूळेम आयनुड इतेके, इविस्कनगा बंडाता पोगोन बंडा वने मनो आयगा, बूळे केवालोरु कतम अर्हतनुर,◊” इतोग.

विस्वसिराड तिपल्कु

(मार्कल 13:3-10; लूकाल 21:7-19)

3 पया येसु जर्यतुन मराना मेटातगा वऱ्गोगे उदिस मनेके, कऱ्यवालोर ओनगा वासि ताल्हकतोर, “इव पोल्लोड बेस्के बह आयनुड, गूळ? नीवा वायनद वेला ओसो इद बूम मारनद वेला एवयनामुने, बेद्रमताड सीनाड आयनुड?” इन्जि ताल्हकतोर.

† 23:35 23:35 हाबेल इतेके मुनेतोग मन्कल आदमना पेकाल, वेन तमदादाल हङ्कतोग, इद मुनेता हङ्कतद कबळ आंदु. देवुळता पाळ्ना साख्नमते, यहुदिरा साख्नमता आक्रिता पुस्तक 2 इतिहासे, जकर्या बूमयान हङ्कतद पोल्लोड वेहतद मन्हता. ◊ 23:36 23:34-36 लूकाल 11:49-51 ◊ 23:37

23:37 2 इतिहास 36:15-16; मत्याल 23:31; बळयिर 7:52 ◊ 23:39 23:39 देवुळताड पाटाड 118:26 ◊ 23:39 23:37-39 लूकाल 13:34-35 ◊ 24:2 24:2 लूकाल 19:44; तोहचीतव पोल्लोड 21:22

४ येसु ओरिन इतोग, “मीक बोगाय नाल्हे ह कीयनायो इन्जि, उसरते मन्हटु.

५ बाराहक इतेके वेल्लाटोरे नावा पेदिर पोस वासि, नना देवुळ लोहतोग राजानन आंदन इनजोर, वेल्लाटोरिन नाल्हे ह कीयनुर. ◊

६ ईनाह-आनाह नालुड मूलाड आसि, लळ्यक आस्ताड इन्जि, मीक एर्का आयगा. अस्के मीट रेयमाटु. इव पोल्लोड निटम इह आयनुडे, मति इचोट्के बूम मारो.

७ जाताता पोगोन जाति तेदगा, राजेमता पोगोन राजेमि तेदगा. बेगा इतेक अगा दुकळ अरयगा, जागाड-बूमिड मेलियनुड. ◊

८ मति इव सबे पोल्लोड, वायनाड पीळाना सिरप मुर्डुल आयगा, ओसो इंका पका बेरा गोसा वायगा.

९ “अद तूकने मीवाड कोटेतोर मीक जेलते वाटनुर, तिपल कीयनुर, हब्कनुर वने. मीट नाक नमवालोरि आताहकु, सबे जातिनोर मीक कोटेड कीयनुर. ◊

१० अस्के नाक नमवालोर वेल्लाटोर तमा विस्वसतुन विल्लिससि, ओर्विहक-ओर्वोंगा कोटेतोरा कयदे पोसीयनुर, ओसो ओर्विहक-ओर्वोंग कोटेड कीयनुर.

११ ओसो वेल्लाटोर जोलहालोइ, जोल कबुर वेहचि, लोकुरिन लेसिह कीयनुर. ◊

१२ ओसो पापम पकाय वीळताहकु, वेल्लाटोर लोकुर मुनेतलेहका ओर्विहक-ओर्वोंग जीवा केवोर आयनुर. ◊

१३ मति आक्रि एवनाह बोर दीरा पोस मन्हतोर, देवुळि ओरिने पिसिह कीयगा. ◊

१४ ओसो देवुळता राजेम कीयनदिना लोपा, बेसता कबरतुन सबे जातिनोर केंजना इन्जि, इद कबुर बूममेंड आबुर आयगा. अस्के कोनि पया बूम मारनद वेला वायगा.

येस्सलेमतगा वायनद गोसा

(मार्कल 13:14-20; लूकाल 21:20-24)

◊ **२४:५ २४:५** योहन 5:43 ◊ **२४:७ २४:७** तोहचीतव पोल्लोड 6:12 ◊ **२४:९ २४:९** 10:22; मार्कल 13:13; योहन 15:19; 17:14 ◊ **२४:११ २४:११** 7:15; 24:24; मार्कल 13:22; लूकाल 6:26; बल्यिर 13:6; 2 पत्र 2:1; 1 योहन 4:1; तोहचीतव पोल्लोड 16:13; 19:20; 20:10 ◊ **२४:१२ २४:१२** तोहचीतव पोल्लोड 2:4 ◊ **२४:१३ २४:१३** इब्रितोर 10:36

15 “दानियेल इनवाल मुनेतोग देवुळता कबुरतोग वेहच मतपु, देवुळतुहक मंदिरतुन कळ्वोग कीयनदु, एड वायनदु, मंदिरता पवित्र गूडटे निच मनदनदिन मीट ऊळकिर. [◊] (मीट अर्वावालोरि इदिन सीताते तासाट.)

16 अस्के यहुदा पटटे मनवालोर लोकुर, (कोटेतोरगडाह पिहट अरयलाह,) मेटानके रोमवा वितिर.

17 बोगाय लोता पोऱोन मतेके, ओग तना लोता सामन ओयलाह, लोनलोणा नेडमाकेगा.

18 ओसो बोगाय मन्कल पोलमते मतेके, ओग तना कोटजगातुन ओयलाह, लोन मलमाकेगा. [◊]

19 अव दियाने नेलाड हव्कतव आस्किहक ओसो पाल ऊहतनव तलिस्किहक, बेचोटा गोसा आयगा!

20 माट मुसुर फेगदस्के ओसो वारमता पोल्वादियाते वितनायो इन्जि, मीट देवुळतुन पार्तना कीम्हटु. *

21 बाराहक इतेके, अद वेलाते पका बेरा गोसा आयगा. अचोटा गोसा बूम पुटिह कीतगडाह, बेस्केन आयो वने, ओसो बेस्केन आयो आयगा. [◊]

22 अव वायनव गोसाताड दियान देवुळ कमि केवेके, बोऱे मन्कल पिस पगवोग आयनोग. मति तनाड आचतोर लोकुरिन पिसिह कीयनेनाहकु, देवुळ अव दियान कमि कीयगा.

देवुळ लोहतोग राजाल डीसाते मल्स वायनोग

(मार्कल 13:21-31; लूकाल 21:25-33)

23 “अद वेलाते बोगाय मीक इनदोग, ‘ऊळाट, देवुळ लोहतोग राजाल इगाडोग!', ‘देवुळ लोहतोग राजाल अगाडोग!', अस्के ओनाड सेतेम पोयमाट. [◊]

24 बाराहक इतेके, नना देवुळ लोहतोग राजान इनवालोर जोलहालोस, ओसो देवुळता कबुरतोन इनवालोर जोलहालोस, [◊] इट्रमतोर पुटनुर. ओर बेराड-बेराड बामिह कीयनाड सीनाड तोहचि, [◊] देवुळ आचतोर लोकुरिन वने लेसिह कीयलाह ऊळनुर. मति ओर अह कीया पश्वोर आयनुर.

[◊] **24:15 24:15** दानियेल 9:27; 11:31; 12:11 [◊] **24:18 24:17-18** लूकाल

17:31 * **24:20 24:20** वारमता पोल्वादियाते यहुदिरिहक जेक पञ्चम दायलाह पोलो इन्जि, येसु इह इतोग. [◊] **24:21 24:21** तोहचीतव पोल्लोड 16:18 [◊] **24:23 24:23** लूकाल 17:23 [◊] **24:24 24:24** 7:15; 24:11; मार्कल 13:22; लूकाल 6:26; बल्यिर 13:6; 2 पत्र 2:1; 1 योहन 4:1; तोहचीतव पोल्लोड 16:13; 19:20; 20:10 [◊] **24:24 24:24** 2 तिस्लुनितोर 2:9; तोहचीतव पोल्लोड 13:13

25 ऊळाट, नना इतेके मीक मुनेन वेहतन, उसरते मन्हटु.

26 “अदिहक मीकु बोराय इनदनुर बारा, ‘ऊळाट, देवुळ लोहतोऽग राजाल पैळ्हकल बूमते मन्हतोऽग’ इतेक, अगा मीट ओन पर्हकलाह अनमाटु. ओसो मीकु ‘देवुळ लोहतोऽग राजाल लोपाडाड अरानगा मन्हतोऽग,’ इनजोर इनदनुर बारा, मीट अदिन वने सेतेम पोयमाटु.

27 बाराहक इतेके, बेद्रमि किस-उळ्म मिळ्स्कसोरै, उंद बाजेताहि दुम्मा बाजेवनाह मिळ्स्कहता, अद्रमि माने-मन्कना नडुम पुटटोनन वायनस्के कतमतोर नाक ऊळनुर. *

28 बेगा हातद सेता मनदगा, अगा गीदस्क निटमे जमा आयनुड. *

29 “अब दियानाड तिपल्क मारताहे,

पोळ्ड मांजो आयगा, *

नेला दीचो आयगा,

उकाड पोळोटाह इळ्व रालनुड, *

इद्रम पोळोटा बूमतगा सबे मेलियनुड. *

30 अस्के माने-मन्कना नडुम पुटटोनन, नना मोयुदगा सीना तोहतकन. पया दुनियाताडः सबे जातिनोर मन्कलोर, अर्युल पासोर हामुर-रेगाड अळ्यनुर. नना बेरा डीसाते मोयुलपोगोन वायनदिन*

ओर ऊळनुर.

31 अस्के पया नना नावाड देवतुल्किन, अकुमता बेहरा आल्काते, दुनियाता मूलाहक-मूलाहक लोहतकन. * पया अवु इद बूमतगा सर्ने मनवालोर नावाड आचतोर लोकुरिन जमा कीयनुड.

32 “गेलाताड मरान ऊळिसि इद पोल्लो कऱ्याटु. आकिड रालिहताड अस्के: डोय ऐ एकता इनजोर मीट पुहनिर.

* 24:27 24:27 लकाल 17:24 † 24:28 24:28 बेगा हातद सेता मनदगा, अगा गीदस्क निटमे जमा आयनुड बेगा जन्वर्क डोलिहताड, अगाने गीदस्क जमा आस्ताड. अद्रमलेहकाने देवुळता जीवालेवोरू दुनियामेटोरा पोगोन, देवुळता नेयम उदगा इनजोर अर्तम आया पायहता. इलवेके गीदस्क जमा आयनदिना लेहका, किस्तु मल्स वायनद वने सबेटोरिहक दिसगा, इद अर्तम वने आया पायहता. * 24:28 24:28 लकाल 17:37 * 24:29 24:29 तोहचीतव पोल्लोड 6:12 * 24:29 24:29 तोहचीतव पोल्लोड 6:13 * 24:29 24:29 यशायाह 13:10; 34:4 * 24:30 24:30 दानियेल 7:13 * 24:31 24:31 1 कुरितोर 15:51-52; 1 तिस्तुनितोर 4:16 ‡ 24:32 24:32 गेलाताड मरान ऊळिसि इद पोल्लो कऱ्याटु. आकिड रालिहताड अस्के मोदुल कागिदते, “अंजिर मरातुन ऊळिसि इद पोल्लो कऱ्याटु. तेनाड कांदाड कोळिसहताड अस्के”.

33 इद्रमलेहका मीट वने इव पोल्लोङ् आयनदिन ऊळकिर अस्के, सामि गट्नेन एवतप लेहकान इनजोर पुन्हटु.

34 इह केंजाट, नना सेतैम वेहतहनन, मीट सबेटोरिर हायनामुनेन, इव नना वेहतव गोटिडॉ करल आयनुड.

35 पोगोटा बूमि, इक्ता बूमि मायनुड, मति नावा पोल्लो मात्रमि बेस्केन मायो आयगा. [☆]

येसुना वायनद वेला बोन्के तेळियो

36 “मति देवुळ लोहतोग राजाल मल्स वायनद दियातुन, वेलातुन बोगे पुनोग. देवुळदीपिताड़ देवतुल्क वने पुनोड, नना इंका पुनोन, सिरपि नावा बाबाले पुन्हतोग. [☆]

37 मुनेतोग पेदामुय्योग नोहानस्केडाड दियाने बेद्रम आता, अद्रमलेहका मानेमन्कना नडुम पुटटोनन वायनस्के वने आयगा.

38 अस्के बेद्रम नोहा मुय्योग तना लोतोर बार ओडातगा नेडनाहजोम, लोकुर तिनजोर-उनजोर मतोर, मर्मिड आंदुर, मर्मिड कीसीदुर,

39 ओसो ओरिनु बेरा उङ्गा वासि सबेटोरिन पोळहच ओनाहजोम, ओरिहक मुतिय तेळियो आसि; अद्रमि मानेमन्कना नडुम पुटटोनन वायनस्के वने आयगा. [☆]

40 अद तूकने, पोलमते इर्वुर मन्कलोर (ओर्वेग विस्वसि, ओर्वेग विस्वसलेवोग) मनदनुर. नना वगोन (नयके पोस) ओयकन, दुस्तोन बारा (बूळेम आयलाह) अगान विळ्सकन.

41 अहे रेंड आस्कु (उंदि विस्वसि, उंदि विस्वसलेवद) जेताते पिंड नोगसोर मनके, नना उंदतुन (नयके पोस) ओयकन, दुस्तिन बारा (बूळेम आयलाह) अगान विळ्सकन. [☆]

42 “अद्रमलेहका सामि वायनद दिया बेदु, इद मीक तेळियो, अदिहकु मीटु उसर आसोर मन्हटु.

43 इद उंद पोल्लो केंजाटु. नाका बेदो उंद वेलाते, कले वायना मन्हता इन्जि, लोता माल्काल पुन्ज मतेके, ओगु उंजवा उसरते मन्जि, तना लोतुन कलेनु विहता एवोगा आवेग. [☆]

§ 24:34 24:34 इव नना वेहतव गोटिड इतेके येस्सलेमते आयनव गोसाताड पोल्लोड आंदुड, बूम मारनव पोल्लोड आयोड. [☆] **24:35 24:35** 2 पत्र 3:10 [☆] **24:36 24:36** मार्कल 13:32 [☆] **24:39 24:37-39** लक्काल 17:26-27 [☆] **24:41 24:41** लक्काल 17:35 [☆] **24:43 24:43** तोहचीतव पोल्लोड 3:3; 16:15-16

44 અદ્રમ મીટ વને તયર મન્હટુ, બારાહક ઇતેકે મીટ નાવા આગ ઊછવા વેલાતે નના, માને-મન્કના નડુમ પુટટોનન વાયકન. [◇]

સેતેમતોગ સેવક, લાગ્વોગ સેવક
(લૂકાલ 12:42-46)

45 “કેંજાટ, ઓગ મેટિ લોતા માલ્કાના ઓર્યુલતોરિહક કગોત્ક-કગો અડિયા ઈસ્તોગ, ઓગે બેસતા બુદ્ધોગ સેતેમતે કબળ કેવાલ મેટિ. મીટ વને અહે મનદના.

46 પયા માલ્કાલ વાનેકે, ઇદ્રમે બેસ કબળ કીસોર મનવાલ મેટિ, પકા દેખ્વાતોગ આયનોગ.

47 ઇહ કેંજાટ, નના સેતેમ વેહતહનન, ઓગ માલ્કાલ ઓન મેટિનુ, તના કતમ સમ્પરમતુન ઊછલાહ તાસનોગ.

48 “મતિ ઓગ મેટિ લાગ્વોગ આસ મતેકે, ‘નાવા માલ્કાલ વાયલાહ આલ્સેમ આયનોગ ઇન્જિ, નના વિચર વાતપ કીકિન,’ ઇનજોર ઇનેગા. [◇]

49-50 ઓસો તના એણેટોર સેવકિરિન નલહતના-કોહકના, ઓસો કલ લોટિરા સંગે તિનદના-ઉનડના, ઇદ્રમ કીસોર મનેકે, ઓગુ માલ્કાના આગ ઊછવસ્કે, માલ્કાલ વાયનોગ.

51 મેટિ ઇદ્રમ કીયહપા કલિયતેકે, તના માલ્કાલ ઓન પકા સિક્સા કીયનોગ. પયા અછ્યાના, કેયના, મુડુર-મુડુર પલ્ક કોગકના જાગાતગા, ઓન મેટિન સોડ કેવાલોરા સંગે વાટિસીયનોગ,” ઇનજોર યેસુ ઇતોગ.

25

દહા લેયાસ્કના પુન્નિહ કીયનદ પીટો

1 “નના બેસકે રાજાલ આસ વાયકન અસ્કે, ઇહલેહકા મનદનુડ. બોરાડો મર્મિનગા દહા લેયાસ્કુ, તમાડ પોતિહ કેવાડ કંદિસ્ક પોસિ, મર્મપિલાતા લોનુ, મર્મેપિકાન કેપલાહ અતાડ. (મર્મપિકાલ વાયનોગ અસ્કે માટ પલત પેસિસિ, ઔનુ કંદિસ્કના વેહચતે મર્મપિલાતા સંગે કાલ્હપિસીકોમ ઇનજોર, અવ આગ ઊછિંદુડ.)

2 અવિસ્કનગડાહિ એયુડ બાર બૈરિસ્ક મતાડ, પિસતવ એયુડ બાર તેલ્વતાડ મતાડ.

3 બૈરિસ્ક ઇતેકે, તમાડ કંદિસ્કના સંગે નેય પોયવાય વાસ મતાડ.

4 ઉસરતાડ બારા, તમાડ કંદિસ્કના સંગે, તીસાને નેય પોસ મતાડ.

[◇] **24:44 24:43-44** લૂકાલ 12:39-40; 21:34; 1 તિસ્લુનિતોર 5:1-2; 2 પત્ર 3:10; તોહચીતવ પોલ્લોડ 3:3; 16:15-16 [◇] **24:48 24:48** 2 પત્ર 3:4

5 पया मर्मपीकाल वायलाह आल्सेम आताहकु, अव ऊळिस-ऊळिस कतमताड़ कूर्हक बोटाड़, कूर्हकसोर उंजताड़ वने.

6 “पया नडुमनका इद्रम आळो वाता, ‘मर्मपीकाल वातोग, अले रि! ओन कलियलाह दट.’

7 अव दहा लेयास्क पया तेदिसि, तमाड़ कंदिस्किनु ओर्कुल कीया बोटाड़.

8 अस्के अव बैरिस्कु उसरतविन इन्हताड़, ‘अल रि, मीवा नेय उचुन माक ईम्हटु, मावाड़ कंदिस्क पिवयलाह आताड़,’ इनजोर इताड़.

9 मति उसरताड़ इन्हताड़, ‘अलो, इद नेय बोन्क इन्ज बोन्क आलगा, रि? इतेके माक वन आलो, मीक वन आलो. अह आयो मति, मीट दूकनतगा अन्जि, मियेनाहक नेय असिस ताट,’ इनजोर इताड़.

10 अव बैरिस्कु नेय असलाह अताड़ अस्के बार आता, मर्मपीकाल एवतोग. [◇] एवतस्के, उसरताड़ एयुड लेयास्कु, कंदिस्किन पोतिह कीस तयर आस मताहकु, मर्मपीकाना संगे मर्म-कुल्प मनदनद लोते अताड़. पया तेल्पतुन गोल्स वाटिसीतोर.

11 “गळ्क मनेके अव बैरिस्कु एयुड लेयास्कु, मर्म-लोतगा वासि केयलाह आताड़, ‘दादा, दादा, माट वातोम, मयेनाहक तेल्प तेग्या!’

12 अस्के मर्मपीकाल अविस्किन लोप्पाडाहि पल्लिड़ ईतोग, ‘मीट बेविस्कनिरो? नना सेतेम वेहतहनन, मीक मुर्तिय पुनोन!’” इन्जि येसु पीटेतुन मारिह कीतोग.

13 पया येसु तनाड़ कगयवालोरिन इतोग, “अदिहक मीट वने उसरते मन्हटु, बाराहक इतेके माने-मन्कना नडुम पुटोना वायनद इहलेहकाने मन्हता. ताना दियातुनु, वेलातुनु मीट मुर्तिय पुनविर.

मुकुर सेवकिरा पुन्धि कीयनद पीटो

(लक्काल 19:12-27)

14 “नना बेस्के राजाल आस वायकन अस्के, इद्रमलेहका ओसो आयनुड. ओर्वोगा माल्काल दुस्मा देसेम दायना मताहकु, तनाड़ सेवकिरिन केयिसि, तना मालसोमतुन ऊळ्लाह ओरिन वेहतोग.

15 ओर्विहक ओगु बंगरताड़ कल्दर्कनाड़ एयुड मोटाड़ ईतोग, ओसो ओर्विहक बार रेंड मोटाड़ ईतोग, ओसो ओर्विहक बार उंदिय मोटा ईतोग. इद्रम ओर्विना-ओर्विना बुट ऊळिसि, माल्काल ईतोग. ईसि, तना पयनमते पेसिस अतोग.

16 “ओऽग अतस्के, बोन्क एयुड मोटाड दोर्किस मताड, ओऽगु चट्ने अब मोटानाड स्प्यानु दंदा कीया बोटटोग, दंदा कीसि, कल्दर्कनाड ओसो एयुड मोटाड एक्वा दोर्किह कीतोग.

17 अद्रमे बोन्क रेंड मोटाड दोर्किस मताड, ओऽग वने दंदा कीसि, ओसो रेंड मोटाड एक्वा दोर्किह कीतोग.

18 मति बोन्क उंद मोटा दोर्किस मता, ओऽग अन्जि ब्रूमतुन काचि, माल्काल ईतद मोटातुनु बोंदातगा मिसतोग.

19 “पया वेल्लाडे दियाना पेःके, ओर सेवकिरा माल्काल मल्स वातोग. वासि, ‘नना मीक ईतव मालसोमता इसब ईम्हट रा,’ इतोग.

20 अस्के बोन्क एयुड मोटाड दोर्किस मताड, ओऽगु एक्वा दोर्किह कीतव एयुड मोटान तचि, माल्काहक इतोगा, ‘महरज, निमा नयगा कल्दर्कनाड एयुड मोटाड ईस मतिन. ऊळा, अब कोताना दंदा कीस नना ओसो एक्वा एयुड मोटाड दोर्किह कीतन,’ इतोग.

21 ओऽग सेवकनेनाहक माल्काल गिर्दा आस इतोग, ‘बेस-नेह्नना कीतिन, निमा बेस सेतेमतोग सेवकनिन. इचुटा पोल्लोतगा निमा सेतेम दिसतिन, अदिहक नना नीकु वेल्ला मालसोमतगा अदिकर ईकन.◊ वाय, माट कलियिसि गिर्दा आयकल,’ इतोग.

22 “पया बोन्क रेंड मोटाड दोर्किस मताड, ओऽग वने माल्कानगा वास इतोग, ‘महरज, निमा नयगा कल्दर्कनाड रेंड मोटाड ईस मतिन. ऊळा, अब कोताना दंदा कीस, नना ओसो एक्वा रेंड मोटाड दोर्किह कीतन,’ इतोगा

23 ओऽग सेवकिन वने माल्काल गिर्दा आस इतोग, ‘सबस, बेस सेतेमतोनिन सेवकनिन. इचुटा पोल्लोतगा निमा सेतेम दिसतिन, अदिहक नना नीकु वेल्ला मालसोमतगा अदिकर ईकन. वाय, माट कलियिसि गिर्दा आयकल,’ इतोग.

24 “पया उंद मोटा दोर्कतोग, ओना ऐ वासि इतोग, ‘महरज, निमा कळक मन्कनिन इन्जि नना पुतन. वीतवालेवा कोयवाल, तूळहवालेवा गुम केवाल, अद्रमतोनिन इनजोर पुतन.

25 अब कोताड लेसतेके, निमा ओड आयकिन इन्जि नना रेयतन, रेयिहकु नीवा मोटातुन गट कीस तासिस मतन. ऊळा, इद मोटा नना नीवा नीके मल्स ईय्हनन,’ इन्जि इतोग.

26 अस्के ओना माल्काल ओन इतोःग, ‘एय लाग्वोःग, लंडा सेवकनिन, वीतवालेवा कोयवाल, तूळहवालेवा गुम केवाल, नाक अद्रमतोग इहनिना? कळक मन्कल इन्जि, निमा नाक इहनिना?

27 अह इतेके नावा माल कमसेकम साव्वकरनगा तासना मता. अह कीतेके नना वासि नावा मादुन सवयते तेंडिस मनेनना,’ इतोःग.

28 अह इन्जि, (माल्काल उय्युर तनाड़ सेवकिरिन केयिस वेहतोःग,) ‘मीटु वेनगडाहि कल्दकना मोटा ऊंदिसि, दहा मोटाड़ मनवाहक ईम्हट.

29 बाराहक इतेके बोःग सेतेमते मन्जि, तन्क ईंटद मादुन असल काळिङ्गहतोःग, ओन्कु नना ओसो इंका ईंकन, ओन्कु वेल्लाय दोकिंगा. मति बोःग सेतेमते मनवा, तन्क ईंटद मादुन बेस काळड़ोःग, ओनगा उचुक मतविन वने नना तेंडकन.

30 वेग सेवकि बेदे कबळतुहक ओजोग! वेन पलत मुर्गागते पोहचीम्हट. आगा मनवालोर अळयना-केयना, मुझर-मुझर पल्क कोःकना कीसोर मनदनुर,’ इन्जि माल्काल वेहतोःग.

आक्रिता नेयमि

31 “माने-मन्कना नडुम पुटटोनन, नना राजाल आसि, सबे देवतुल्कना संगे नावा डीसाते वायकन अस्के, नना नावा राजगादेतगा डीसाते उदकन.

32 अस्के नावा मुनेह सबे जातिना मुल जमा आयनुर. अस्के बहलेहका कोपाल ईर्णगडाहि गोरेन एग्पिह कीस्तोःग, अहलेहका नना ओर लोकुरिन ओर्विंगडाह-ओर्विन एग्पिह कीकन.

33 अह कीसि, (बेट्रुम कोपाल तना तिनळ बाजे गोरेन तासिहतोःग, तना दावळ बाजे बार ईर्ण तासिहतोःग, अद्रमे) नना सेतेमतोरिन बारा नावा तिनळ बाजे तासकन, लाग्वोरिन बारा नावा दावळ बाजे तासकन.*

34 “अस्के नना नावा तिनळतोर सेतेमतोरिन इनदकन, ‘ओ नावा बाबाल देय्या इता लोकुरिर, बूम पुटटगडाहि ओग मियेनाहक इन्जि, बेद राजेमतुन ओप्पे कीस तासतोःग,◊ अद राजेमता अदिकर मीट वासि एनादु.◊

35 बाराहक इतेके, नना कळवते मतन अस्के, मीट नाक तिनदलाह तिडि ईतिर; ओसो नाक एग उनडा वसिस मतस्के, नाक उनडलाह एग ईतिर; ओसो नना पर्गेनलेहका मतन अस्के, नाक मीवाड़ लोहकने जागा ईतिर;◊

* **25:33 25:33** यहादिरगा तिनळ बाजे उदिह कीयना इतेके, कदर ईतेपे आस्ता. ◊ **25:34**

25:34 तीत्स 3:7 ◊ **25:34 25:34** इब्रितोर 1:14 ◊ **25:35 25:35** रोम सहरतोर 12:13; इब्रितोर 13:2

36 ओसो नना गेंदेड़लेवा मतन अस्के, मीट नाकु केगयलाह गेंदेड़ ईतिर; ओसो नना दुकते मतन अस्के, मीट नाक तोळ आयलाह वातिर; ओसो नना जेलते मतन अस्के, मीट नाक कलियलाह वातिर,’[◇] इनदकन.

37 “अस्के तिनळ बाजे मनवालोर सेतेमतोर नाक इनदन्तुर, ‘सामि, माट नीकु कऱ्वते अरतदिन ऊळिसि, बेस्के तिनदलाह ईतोम? नीक ए़ा उनडा वसतदिन ऊळिसि, बेस्के एग उनडलाह ईतोम?

38 माट नीकु पर्गेनलेहका आतदिन ऊळिसि, बेस्के केपिस लोन-जागा ईतोम? नीक गेंदेड़लेवा ऊळिसि, बेस्के गेंदेड़ केगयलाह ईतोम?

39 ओसो निमा दुकते अरतदिन, जेलते मतदिन ऊळिसि, बेस्के माट नियके कलियलाह वातोम?’ इन्जि तालह्कन्तुर.

40 अस्के नना ओर सेतेमतोरिन इनदकन, ‘आयो रा, इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, नावा लोकुर ओसोय पोहचीतप उड्लोर मतेकाय, ओरगडाहि बोनाय वगोन इह बेस कीतिर इतेके, नाके कीतप आस्ता,’ इन्जि इनदकन.[◇]

41 “पया दावळ बाजेतोर लाग्वोरिन नना इनदकन, ‘ए सरपते मनवालोरि, नयगडाहि पेसिस अन्हटु. देयहकिहकु ओसो अविस्कना मुक्याहकु तयर कीतदु, बेस्केन पिववद किसबटटगा अन्हटु.[◇]

42 बाराहक इतेके नना कऱ्वते मतन अस्के, मीट नाक तिनदलाह तिंडि एविर; ओसो नाक ए़ा उनडा वसिस मतस्के, नाक उनडलाह एग एविर;

43 ओसो नना पर्गेना लेहका मतन अस्के, नाक मीवाड़ लोहकने जागा एविर; ओसो नना गेंदेड़लेवा मतन अस्के, मीट नाकु केगयलाह गेंदेड़ एविर; ओसो नना दुकते, जेलते मतन अस्के, मीट नाक कलियलाह वाविर,’ इनदकन.

44 “अस्के ओर वने नाक तालह्कन्तुर, ‘सामि, नीक माटु बेस्के कऱ्वते मतस्के, ए़ा उनडा वसतस्के, पर्गेना लेहका मतस्के, गेंदेड़लेवा मतिन अस्के, दुकते ओसो जेलते मतस्के, बेस्के माट ऊळिसि, नीक साय्या केवोम?’

45 अस्के नना ओरिन इनदकन, ‘इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, वेर नावा लोकुर ओसोय पोहचीतप उड्लोर मतेकाय, ओरगडाहि बोनाय वगोन इह बेस केविर इतेके, नाक वने बेस केवप आस्ता,’ इन्जि इनदकन.

[◇] 25:36 25:35-36 इब्रितोर 10:34; याकुब 2:15 [◇] 25:40 25:40 इब्रितोर 6:10

[◇] 25:41 25:41 यहुदाल 7

46 “ओर इतेके अमेसाता सिक्सा आयलाह दायनुर, सेतेमतोरिहक बारा अमेसा पिसलाह दोर्कंगा,”[◇] इन्जि, येसु तनाड कगयवालोरिन इतोग.

26

पेदल्क येसुन हङ्कलाह कोहतहतोर

1-2 इव कतम काश्हतनाड पोल्लोड मारतस्के, येसु तनाड कगयवालोरिन इतोग, “ऐंड दियाना पया आवना पंडुम मन्हता इनजोर मीट पुहनिर.[◇] अस्के माने-मन्कना नडुम पुटटोनु, हङ्कनागुटातगा वेळहच हङ्कलाहि पोसीयनुर,” इन्जि वेहतोग.

3 अद तूकने कयपाल इनवाल[◇] मोदुल पेर्माना मिदेतगा, पेर्मालोर ओसो यहुदिराड पेदल्क मीटिड कीतोर.

4 मीटिड कीसि, ओस तमतमाय येसुन कुस्कने पोसि हङ्ककल इनजोर, आर्डा कीतोर.[◇]

5 मति पंडुमतहक वाता मुलु कियोग-मुयोग बार आयनुर इन्जि, पंडुमतस्के ओन अह केवल आयकल इन्जि, विचर कीतोर.

उंद आंचाळि येसुनगा अर्तनेय दोसिहता

(मार्कल 14:3-9; योहन 12:1-8)

6 अदे दिया बेतनि नाटे, मुने मोंडरोगमते मतोग सिमोन इनवाना लोते, येसु तनाड कगयवालोर बार तिनदलाह उदिस मतोर.

7 ओर अगा उदिस मतस्के, बेदो उंद आंचाळि बंडा-तीसाते वेल्ला दाराता अर्तनेय पोसि, येसुनगा वाता. अह कीसि ओन मान ईयलाह, अद नेयदुनु ओना तलापोगोट्क दोसिसीता.

8 इदिन ऊळिस, उय्तुर कगयवालोर ओड आस इतोर, “इदिन बाराहकु उगस पोहता?

9 इद अर्तनेयदुन वमतेके, वेल्लाडे कोताड दोर्केस्कु, अव कोतानु गरिब-सरिबतोरिहकु ईयनाह आवालि,” इनजोर कट्ला कीतोर.

[◇] 25:46 25:46 दानियेल 12:2; योहन 5:28-29; बल्यिर 24:15; रोम सहरतोर 2:7; 6:23

[◇] 26:1-2 26:1-2 मार्कल 14:1; लकाल 22:1; योहन 2:13; 11:55; 12:1 [◇] 26:3

26:3 योहन 11:49; 18:13-14; बल्यिर 4:6 [◇] 26:4 26:4 12:14; मार्कल 14:1; लकाल 22:2; योहन 10:31; 11:53

10 वेरा वळ्हकनदिन केंजिसि, येसु वेरिन इतोग, “तान बाराहकु कट्टला कीर्हनिर, रा? अद नयेनाहकु बेसतले कबळ कीता!

11 गरिब-सरिबतोर इतेके अमेसाय मियगान मनदनुर, (ओरिहकु बेस्के तेला दर्मम ईया पगयकिर). मति नना इसि मियगा अमेसा मनोन आयकन.

12 नावा हायनद कगो एवता इन्जि, नावा सेतातुन अतर्नेय ओकतपे, अद अह कीता.

13 इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, कतम दुनियामेंदु, बेगा-बेगा लोकुर देवुळता राजेमता बेसता कब्रु वेहतनुर, अब जागाने इद आंचाळ कीतद कबळतुन वेहतनस्के, तेन सीता कीयनुर,” इनजोर येसु इतोग.

यहुदाल येसुन पोसीयलाह कोहतहतोग

(मार्कल 14:10-11; लूकाल 22:3-6)

14 ताना पया बार आता? यहुदा इस्केर्योत इनवाल, वेग और बारा बळयिरगडाहि ओर्वेग मन्ज तेला, पेर्मालोरगा अतोग.

15 अन्जि इतोग, “नना येसुन मीवा कयदे पोसीतन इतेके, नाक मीटु बाताड ईकिर?” अस्के ओरु ओन्क डेडा वीसा वेंडटाड कल्दर बंडिड लेकिस ईतोर. [✳]

16 पया अस्केडाहि यहुदाल येसुन पोस ईयलाहि अगा ऊळसोर मंदोग.

क़गयवालोरा संगे येसुना आक्रिता तिनपुळि

(मार्कल 14:12-31; लूकाल 22:7-13,17-20,31-34)

17 ओयिह केवद पिंडटाड आरिड तिनदनद पंडुमता मुनेता दिया,* येसुनाड क़गयवालोरा ओनकके वास ताल्हकतोर, “गूऱ, इद आवना पंडुमता कुल्प माट बेगा तयर कीकोम? बेगा नीक तिनदलाह विचर वायगा?” इन्जि ताल्हकतोर.

18 अस्के “येस्सलेम सहरते अन्जि पलानोग ओर्वेग मन्कन कलियिस, ओन इह वेहाटु, ‘गूऱ नीक ताल्हकिहतोग, “नावा कगो ऐरे एकता. [✳] नावाड क़गयवालोरा संगे आवना पंडुमतुन माल्लाहि मियके वायकोम,”’ इन्ज वेहाटु,” इन्जि येसु उत्तरु क़गयवालोरिन वेहच लोहतोग.

19 पया ओर लोहतोर क़गयवालोर येसु वेहतपु अन्जि, अद जागा दोर्किह कीतोर, पया अगा आवना पंडुमता कुल्प तयर कीतोर.

* **26:15 26:15** बळयिर 1:18 * **26:17 26:17** इद बेदमता पंडुम इनजोर पुनदलाहि, पुस्तकता आक्रिते पुनव पोल्लोना अर्तमि, अगा ऊळाट. अगा “ओयिह केवद पिंडटाड आरिना पंडुम” ऊळाट. ✳ **26:18 26:18** योहन 2:4; 7:8-9,30

20 पया मुलतस्के, येसु तनाड़ बळपिर बारा मुडा संगे कुळप तिनदलाह उदतोर.

21 तिनदहपा येसु ओरिन इतोग, “इह केंजाट, नना सेतेम वेहतहनन, मियगडाहि ओर्वोग नाक कॉटेतोरा कयदे पोसीयनोग!”[◇]

22 इदिन केंजिसि ओर मेसेहने आतोर, अदिहक ओर्विना पया ओर्वोग येसुन ताल्हक बोटटोर, “सामि, ओनन नना बह आयोना?”

23 येसु इतोग, “नावा संगे बट्रिकता पुलातगा आरिड अहचिस तिनवालोरगडाहि, ओर्वोग नाक पोसीयनोग.[◇]

24 साञ्चमते रासिस मतपु, माने-मन्कना नडुम पुटटोन, नना इद दुनियाताहि पेसिस दाकन, मिटमे![◇] मति बोग नाक पोसीस्तोग, ओना बेचोटा गोसा आयगा! ओगा मन्कल पुटवेकेन बेस आस मनालि,” इतोग.

25 अस्के बोगा ओन पोस एव्वाल मतोग, ओग यहुदाल ओन ताल्हकतोग, “गूरु, ओनन नना बह आयोना?” “निम इतिन, अहे!” इनजोर येसु इतोग.

26 अस्के पया ओर तिनदहपा, येसु आरतुन पोसि, देवुळतुन जोहर कीसि, आरतुन किळहतोग. अह कीसि ओरेके आहचोर इतोग, “इद किळहतद आरतुन एनाटु, तिन्हटु, इद नावा मेंदुलता सीना आंदु. (ताने नना मियेनाहकु मोकि ईह्हनन.)”

27 ओसो ओगु बट्रिकता अंगु जोमा पोसि वने, देवुळतुन जोहर कीतोग, कीसि ओरेके आहचोर इतोग, “मीट सबेटोरिर इगडाह उन्हटु.

28 इद अंगु जोमा नावा नेतुरता सीना आंदु. देवुळ लोकुरा संगे कीयनद करलतुन, इद नेतुर निलिपेह कीस्ता.[†] नावा नेतुरि वेल्लाटोरा पापम मापि आयनेनाहकु, नेल वाड़गा.[◇]

29 नना मीक निटम वेहतहनन, नावा बाबाना राजेमते मीट बारा, ऐगे पया पूना रीतते अंगु जोमा उनाहजोमु, नेटाहि नना तेन उनोन आयकन,” इन्जि येसु इतोग.

[◇] **26:21 26:21** लकाल 22:21; योहन 13:18,21 [◇] **26:23 26:23** योहन 13:18,26

[◇] **26:24 26:24** 16:21; मार्कल 9:12; बळपिर 3:18; 26:23; 1 कुरिततोर 15:3; 1 पत्र

1:11 [†] **26:28 26:28** यहुदि लोकुर इद पोल्लोतुन पुंद्रु इतेके, बेस्के देवुळि मोसाना वेलाते यहुदि लोकुरा संगे करल कीता, अद करलतुन निलिपेह कीयलाहि, जन्वकिन मोक ईसि, अविस्कना नेतुरतुन, लोकुरा पोगोन इल्हकना इन्जि, देवुळ उक्म ईस मता (पेसम्युछि 24:6-8). अदिनेनाहक येसु इह्हतोग, नावा नेतुर पोवेके, देवुळ लोकुरा संगे उंद पूना करल कीयगा. [◇] **26:28 26:26-28** 1 कुरिततोर 10:16; इब्रितोर 9:20; 10:29

कगयवालोर नाक विल्सनुर इन्जि, येसु मुनेन वेहतहतोग

(मार्कल 14:26-31; लूकाल 22:31-34)

30 और पया देवुळतुन जोहर कीयनद पाटा ओसि, जयतुन मराना मेटातगा अतोर. [◊]

31 अस्के येसु ओरिन इतोग, “केंजाट, साष्ठ्रमते देवुळि इहे इन्जि रासतद मन्हता: नना कोपानु हक्ककन,

अस्के गोहडटाड गोरेड बिरोबटो आयनुड. [◊]

नेंड नका नाकु मीट सबेटोरिर विल्सिस वितकिर, अस्के अद साष्ठ्रम करल आयगा.

32 मति नना हासि जीवा अरतापया, मीकाय मुने गालिल पटटे अन्ज मनदकन, अगाने नना मीक कलियकन,” इन्जि येसु इतोग.

33 अस्के पत्रु येसुन इतोग, “सबेटोर नीक विल्सिस अतेकाय, नना इतेक नीक बेस्केन विल्सिस वितोन आयकन, गूर.” [◊]

34 “इह केंजा, नना नीक सेतेम वेहतहनन डा, नेंड नका तलाकोग कूसनामुने, बोराय ताल्हकतस्के, निमा येसुन पुनोन इनजोर मूँड मल्काड इनदकिन,” इन्जि येसु पत्रुन इतोग.

35 “आयो, नाक नीवाय संगे हामुर वातेक तेला बेसे, मति नीक पुनोन इन्जि, नना मुर्तिय इनोन आयकन,” इन्जि पत्रु इतोग. इतस्के कतमतोर कगयवालोर वने वेनाड केंजिस अहे इतोर.

गेत्सेमनि जागातगा येसु कोळ्व कीस्तोग

(मार्कल 14:32-42; लूकाल 22:40-46)

36 येसु तनाड कगयवालोरा सगे गेत्सेमनि इनदनद जागातगा एवतस्के, [◊] ओरिन इतोग, “नना ओके पार्तना कीयलाह दायहनन, अचानाह मीटु इगान उदिस मन्हटु,” इन्जि इतोग.

37 अह इन्जि, ओगु पत्रु ओसो जेबेदिनाड इर्वर मास्किरिन (इतेके याकुबिन, योहनिन) पोसि, पेंडेस ओतोग. अस्के ओग पका दुकम आतोग, ओसो ओना जीवा वने चृहेम आयो.

38 अस्के ओर मुवुरिन इतोग, “नावा जीवातगा पका बेहरा मोतालेहका मन्हता रा, अदिहक नावा जीवा हायेड-पिसेड आसोर मन्हता. [◊] मीट इगान मन्हटु,

[◊] 26:30 26:30 योहन 18:1 [◊] 26:31 26:31 जकर्याह 13:7; योहन 16:32

[◊] 26:33 26:33 योहन 13:37; 21:15 [◊] 26:36 26:36 योहन 18:1 [◊] 26:38

26:38 योहन 11:33; 12:27

उंजवालेवा नावा संगे सीतात मन्हटु,” इन्जि इतोग.

39 पया ओगु उचुन मुनेह अन्जि, कप मुळिंदसि दंडुम अरतोग, अह कीस पार्तना कीतोग, “ए बाबा, निमा इह कीकन तेला इन्ज इतेके, नाक इद गोसा आयमाकि.[◎] तेला मति इद नावा विचरते आयो, नीवाय विचर मतपु आयि.[◎]”

40 इह इन्जि देवुळतुन वेहचि, तनाड मुळुर तोळतोरगा मल्स वास ऊळनेके, ओर कोनी उंजिस मतोर! और उंजतदिन ऊळिसि, येसु पनुन तेहच इतोग, “ए पत्रु, मीटु गंटामेंडाय नावा संगे सीतात मनदा पगविरा?

41 नना वेहतप कीयलाह मीवा जीवा तयेर मन्हता, मति मीवाड मेंदुस्क इतेके, दीरालेवप बागतप मन्हताड. अदिहके मीट सीताते मन्हटु. देयहकना मुक्याल मीवा पट ऊळनस्के, मीट पापमते अरयनायो इन्जि, देवुळतुन पार्तना कीसोर मन्हटु.”

42 पया ओग ओसो उंद मल्का अन्जि, देवुळतुन पार्तना कीतोग, “ए बाबा, इद गोसा नाक एताय पोयतगा इतेके, नीवाय विचर मतपु पूरा आयि,” इनजोर ताल्हकतोग.

43 ताल्हकिसि ओसो ओर मुवुरकके वास ऊळनेके, ओराड कोंडाड पकाय पूहतप आस मताहकु, ओर उंजिसिय मतोर.

44 ओरिन अगान विल्लिसि, ओसोवने येसु मुचा केपा आनाहि, कोळ्व कीयलाह अतोग.[◎] अस्के वने मुनेता लोहकाने वळहकतोग.[◎]

45 पया ओग तनाड मुळुर तोळतोरकके मल्स वास इतोग, “इंका उंजिसिय महनिरा? इंका आरम कीसोरैन महनिरा? ऊळाट, माने-मन्कना नडुम पुटटोनु, पाप्यहलोरा कयदे पोसीयनद कगो एवता.[◎]

46 तेदाट, माट ओरिन कलियलाह दाकल! नाक पोस एवाल इगा एन एवतोग,” इतोग.

येसुन पोयतहतोर

(मार्केल 14:43-50; लकाल 22:47-53; योहन 18:3-11)

47 इव पोल्लोड येसु वेहचौरैन मतोग, अचोटेने यहुदाल अगा वातोग. ओर बळधिर बारा मुडण्डाहि ओर्वेग मन्ज तेला, ओगु येसुन पोयवालोरा संगे वातोग. पेर्मालोर ओसो यहुदिराड पेदल्क लोहतोर वेल्लाटोर, यहुदाना संगे तल्वर्क, गटेड-बळगाड पोस वातोर.

[◎] 26:39 26:39 20:22; योहन 18:11 [◎] 26:39 26:39 पिलिपितोर 2:8

[◎] 26:44 26:44 2 कुरितोर 12:6-7 [◎] 26:44 26:39-44 इब्रितोर 5:7 [◎] 26:45

26:45 मार्केल 14:41; योहन 12:23; 13:1; 17:1

48 येसुन पोस एवाल ओरिहक इद सीना वेहच मतोग, “नना बोन जोहर कीस लोंडकन, ओगे आंदोग, ओने पोयम्हटु,” इन्जि वेहचि.

49 पया यहुदाल टीबा येसुनगा वास इतोग, “जोहर गूँ!” इन्जि, ओन गोत ओमिडिस लोंडटोग.

50 “मावोनिन, निमा बेद कबल्तुहक वातिन, तान कीमु,” इनजोर येसु ओन इतोग.

इत्स्के येसुना मुनेह मुल सर्ने आसि, ओन पोयतोर.

51 अचोटेने येसुना संगे मनवाल ओर्विनगा दालो कसेगा मता, ओग अदिन तेंडिसि मोदुल पेर्माना ओर्युलतोन वगोन नञ्कलाह तना कसेटुन रेहतोग; अद कसेगि ओग ओर्युलतोना उंद केवदुन पोडोह देगनाह दल्गाता.

52 अस्के येसु कसेगा पोयवान इतोग, “नीबा कसेटुन दालोतगा तोङ्का, रा! कसेगा पोयवाल कसेटेन हायनोगा, इदिन सीता कीमु. [✳]

53 नना नावा बाबान ताल्हकतेके, इंजेकेने ओग नाकु बेचोको अजर्क देवतुल्किन, नाक पिसिह कीयलाह लोहच मनेग, बह इदिन निमा पुनविना?

54 मति इह आतेके, साञ्चमतगा नावा लोप्पा रासतव पोल्लोड़ बह करल आयनुड? अवटे इतेके इद्रम आयनाय गावले इन्जि, रासतद मन्हता,” इनजोर येसु इतोग.

55 अद वेलाते येसु तन्क पोयवालोरिन इतोग, “ओर्विन डाकुन पोयतप, मीटु तल्वर कसेहक, टैगाड पोस नाक पोयतलाह वातिर अय? नना इतेके दिनम मंदिरतगा उदिसि काहन्दन, तेला मति मीट नाक अस्के बाराहक पोयविर?

56 मति मुनेतोर देवुळता कबुरतोर साञ्चमते नावा लोप्पा रासतव पोल्लोड़ करल आयना इन्जि, नेंड इव गोटिड़ आस्ताड़,” इन्जि येसु इतोग. अचोटेने कायवालोर कतमतोर ओन विल्सिस पटादुळ विततोर.

पेदल्कना मुनेह येसुना बयन

(मार्केल 14:53-65)

57 पया येसुन पोयवालोर लोकुर ओन पोसि, मोदुल पेर्माल कयपानगा ओतोर. ओना लोतगा साञ्चमगूर ओसो उय्तुर पेदल्कु, जमा आस मतोर.

[✳] **26:52 26:52** तोहचीतव पोल्लोड़ 13:10

58 मति पत्रु इतेके, मोदुल पेर्माना रेसातग एवनाहि, मुडा पयाह पयाह ओर्डसोर अतोग. पया बह बह आयगा इन्जि ऊळलाह, रेसालोप्पा अन्जि पहरातोरा संगे उद्दोग.

59 अगा मतोर पेर्मालोर, यहुदिराड केवालोर, कतमतोर उदिसि, येसुहकु हामुरता सिक्सा ईयनेनाहकु, ओना अडमि बेदाय उंद जोल साक्सि दोर्कना इन्जि, और अदमतोरिनु जोल साक्सि एवालोरिन अगा पहऱीकिदुर. [◇]

60-61 वेल्लाटोरे जोल साक्सितोर वास मतोर, मति ओरा साक्सि उंदिय रीतलेहका इले आसि. आक्रिते इर्वुर वास इतोर, “देवुळता मंदिरतुन विर्हचि, तान मँडू दियाने ओसो दोहतकन इन्जि, वेग वेहतोग,” [◇] इदमता साक्सि इतोर.

62 अस्के मोदुल पेर्माल तेदिस येसुन इतोग, “वेर नीवा अडम बेद्रम साक्सि ईस्तोर, ऊळा! निमा बातय बाराहक वळ्हकविन?”

63 मति येसु बुस पोल्लो वन वळ्हकोग. पया मोदुल पेर्माल ओन इतोग, “जीवात मनदनद देवुळता किरिया पोयिह कीस नीक ताल्हकिहनन, निमा देवुळता मागि किस्तुर्निन [◇] मतेके, माक वेहा!”

64 “निमा इतिन, अहे! मति नना मीक सबेटोरिहक वेहतहनन, नना मानेमन्कना नडुम पुटटोनन मताहकु, नेटाहि बेरा डीसातद देवुळता तिनळ बाजे नना अन्ज उदतदिन, ओसो नना मोयुलपोऽगोन मन्जि वायहपा [◇] मीट ऊळकिर,” इन्जि येसु ओरिन इतोग.

65 इदिन केंजिसि, मोदुल पेर्माल (पका दुकम आतदिन तोहतलाह,) तना कोटजगातुन अर्हचि [◇] इतोग, “वेग देवुळतन इतपु, देवुळतुन उस्किस-पास्किस वळ्हकतोग, ऊळा! इंजेक माक ओसो बातातुहक साक्सि गावले? मीट इतेक कतमतोरि वेनाड केंजतिरे!

66 मीवा बाताल विचर मन्हता, वेहाट!” इन्जि कयपाल इतोग. वेगु हामुरता सिक्सातुहक ओजनोग इन्जि, और पेदल्क नेयम कीतोर. [◇]

67-68 अस्के अगा उय्तुर लोकुर येसुना तोडटगा उस्कतोर, उय्तुर बारा ओन नल्हतोर, ओसो उय्तुर ओनाड कोंडान दोहचि, ओन सापुस्क ईस इतोर, “निमा

[◇] **26:59 26:59** बळयिर 6:13 [◇] **26:60-61 26:60-61** 27:39-40; मार्क्स 15:29; योहन 2:19; बळयिर 6:14 [◇] **26:63 26:63** मत्याल 4:3; 16:16; 26:63; मार्क्स 1:1; 14:61; लुकाल 22:70; योहन 3:16-18; 11:27; बळयिर 9:20; 13:33 [◇] **26:64 26:64** दानियेल 7:13 [◇] **26:65 26:65** गिनती 14:6; बळयिर 14:14 [◇] **26:66 26:63-66** लुकाल 22:67-71

देवुळ लोहतोगा राजानन, देवुळता कबुरतोनन इहनिन इतेके, नीक बोगा नल्हतोगा, अदिन देवुळता जीवाते वेहा, रा!” इन्जि ओन पास्कतोर.

पत्रु येसुन पुनोन इन्हतोग

(मार्कल 14:66-72; लूकाल 22:55-62; योहन 18:16-27)

69 इके पत्रु लोता रेसातगा उदिस मतोगा अस्के, उंद ओर्युल आंचाळ ओनगा वासि इता, “गालिल पटटोग येसुना संगे निमा वन मतिन, अय?” इता.

70 मति ओगु अगा मतोर सबेटोरा मुनेह इतोग, “निमा बार इहनिन, नाक बातय तेल्हियो!” इनजोर इतोग.

71 पया ओगुरेसाता अगादगा अतोग अस्के, ओसो उंद ओर्युलतदु ओन ऊळिसि, अगा मतोरिन वेहता, “ए वेग वन नासेरत नाटेनोग येसुना संगे मतोगे!”

72 अस्के ओगु ओरिनु ओसोवने इतोग, “किरिया रा, नना ओन मुर्तिय पुनोन!”

73 गळक मनेके, अगा निच मनवालोर उथ्युर लोकुर ओनगा वास इतोर, “निमा कोन निटमे ओनाय संगेतोनिन! निमा गालिल पटटोना लेहका वळ्हकिहनिन, अदिहक ओना संगेतोनिन इनजोर माट पुह्नोम,” इनजोर इतोर.

74 अस्के पत्रु इतोग, “नना किरिया कीस वेहतहनन, नावा पोल्लो जोल आतेके देवुळ नाक तिनि! ओन मन्कन नना मुर्तिय पुनोन!” इनजोर इनेकेने तलाकोगा कूसता.

75 अस्के येसु पत्रुनु मुनेन इह वेहच मतोग, “नना नीक करल वेहतहनन डा, नेंड नङ्का तलाकोग कूसनामुने, निमा नाक मूँड मल्काड ओन पुनोन इन्जि कैगम आयकिन,” इनजोर इतद पोल्लो पश्चुकु इंजक सीता वाता. सीता वातस्के, ओगा पलतेक पेसिसि, वेल्ला दुकमते पका अळतोग.

27

यहुदाल एस हास्तोग

1 पिडपड आयनामुने, कतमतोर पेर्मालोर ओसो यहुदिराड पेदल्कु, वेर सबेटोर येसुन हळ्कलाहि पट आतोर.

2 अह कीस ओनु दोहचि, पिलाति इनवाल गुमसिनगा ओसीतोर.*[†]

* 27:2 27:2 रोम राजेमता बेरोगा राजाल तना राजेमता उंद-उंद पटटन ताकिह कीयलाह, पटटुहक ओर्विन तासिंदोग, ओन गुमसि इंदुर. † 27:2 27:1-2 मार्कल 15:1; लूकाल 23:1; योहन 18:28; 1 तिमोति 6:13

3-4 अस्के येसुहकु हामुरता सिक्सा दोर्कता इन्जि, ओन पोस एवाल यहुदाहकु एर्का आता. आताहकु ओग पका आलिह कीतोगः “चेह, नना ओन उगसे पोस इतन डा,” इन्जि मुने एतव डेडा वीसा वेंडटाड कल्दर बंडिड, पेर्मालोरगा ओसो पेदल्कनगा मल्हच तचि, ओरिन इतोग, “नना कसुरलेवोग मन्कन हामुरता सिक्सातुहक पोस ईसि पापम कीतन,” इतोग. अस्के ओर इतोर, “ताना माक बाताल, रा! निमा पोसीतिन, नीवा निमान ऊळा!” इतोर.

5 अदिहक पया यहुदाल कल्दर्किन मंदिरलोपा अग्निसीतोग, अह कीस पलत अन्जि एस हातोग. [◊]

6 पेर्मालोर पया अब कल्दर्किन पेहकिस इतोर, “इव कोताड ओर्विन हामुरतुहक ओसीयनव कोताड आंडुड, अदिहक अबू देवुळतुहक वाटटव कोडटाड कोतानगा काल्हपलाह पोलो.”

7 इद्रम इनजोर पया, ओरु कतमतोर विचर कीसि, यहुदि आयवोराड सेतान पोहतनद जागा इन्जि, इव पोहतव कोताड ईसि, अळ्काड पंडवाल कुमाना पोलमतुन असतोर.

8 अदिनेनाहक अद पोलमतुन नेतुरता पोलामि इनजोर, नेंड एवनाह इन्हतोर. [◊]

9 अस्के यिर्मयाल इनवाल मुनेतोगः देवुळता कबुरतोग सास्नमते रासतद पोल्लो करल आता, अद पोल्लो इह मन्हताः ओना बेद दारा इस्येलतोरलोकुर तासतोर, अद दारा इतेके वेंडटाड डेडा वीसा कल्दर बंडिड अविन ओर एतोर.

10 एचि देवुळ नाकु उकुम ईतपु, ओरु कुमाना पोलमतुन असतोर. [◊]

गुमसिना मुनेह येसु

(मार्केल 15:2-15; लूकाल 23:2-25; योहन 18:28—19:16)

11 पया येसु गुमसिना मुनेह नितोग. नितस्के, गुमसि ओन ताल्हकतोग, “निमा यहुदिरा राजानिना?” “निमा इहनिन, अहे!” इनजोर येसु इतोग.

12 पेर्मालोर ओसो पेदल्क वेसु येसुना पोगोन कसुर्क ओपनेके, ओग बोन्के उंद पोल्लो वन मल्होग.

13 अस्के पिलाति इनवाल गुमसि ओन इतोग, “वेर लोकुर नीवा अडमि बेचोक गोटिड वळ्हकिहतोर, इदिन निमा केंजविना?” इतोग.

14 मति येसु ओनु बुस पोल्लो वन वळ्हकोग. अदिहक गुमसि पका बयल आतोग.

[◊] 27:5 27:5 बळयिर 1:18 [◊] 27:8 27:8 बळयिर 1:19 [◊] 27:10 27:10 जकर्याह 11:12-13

15 वसंमिटे आवना पंडुमतस्के, जेलतगा मनवाल बोनाय वःगोन विळ्सना, इट्रम गुमसि लोकुरेनाहक कीदोग. इतेके यहुदि लोकुर बोन विळ्सा इनजोर वेहन्दुर, ओन वेग गुमसि वसंमिटुहक पंडुमता दियाते विळ्सिंदोग.

16 अद वेलाते पेदिर अतोग लाग्वोग ओर्वोग बरबसि इनवाल जेलते मतोग.[†]

17 अदिहकु ओर जमा आतस्के पिलाति ओरिन इतोग, “मियेनाहकु नना बोन विळ्सकन इन्जि, मीवा विचर मन्हता? बरबसिन विळ्सकना? आयवेके किस्तु इनवाल येसुन विळ्सकना?” इनजोर ताल्हकतोग.

18 (येसुना पयाह अनवालोर बोल्गासोर दास्तोर इन्जि, ओर पेदल्कना जीवा कर्वताहके, ओर येसुन नयगा पोसीतोर इन्जि, गुमसि पुन्ज मतोग. अदिहक ओगु येसुन विळ्सलाह ऊळिंदोग.)

19 पिलाति पया नेयम कीयलाह उदतोग अस्के, ओना मुते ओन्कु इह कबुर लोहता, “ओग सेतेम मन्कना लोप्पा, नना नःका पकारेय वसनाह कला कळ्स्कतन, डा. अदिहक निमा ओना अगादुहक अनमा,” इता.

20 वेर इके पेर्मालोर ओसो यहुदिराड़ पेदल्कु “‘मयेनाहकु बरबसिन बारा विळ्ससीम, येसुन बारा हळ्का,’ इह इनजोर माट गुमसिन इनदकल,” इन्जि लोकुरिन वेसु पका तग्हतोर.

21 अस्के गुमसि लोकुरिन ताल्हकतोग, “मियेनाहकु ओर इर्वुरग्डाहि नना बोन विळ्सना इन्जि, मीवा विचर मन्हता, वेहाट!” अस्के ओर “बरबसिन विळ्सा!” इनजोर इतोर.

22 “अह इतेक येसुना बह आयगा पया? ओने कोनि लोकुर देवुळ लोहतोग राजाल इन्हतोर. नना ओन बाताल कीकन?” इतस्के सबेटोर इतोर, “ओन हळ्कनागुटातगा वेळ्हा!”

23 “बाराहकु? ओग बाताल कसुर कीतोग?” इट्रम गुमसि इतस्के, ओर इंका एकवाये कुरेड़-वरेड़ केयसोरे, “ओन हळ्कनागुटातगा वेळ्हा!” इनजोर इंदुर.[◊]

24 इंजेक वेरगा नावा बातय ताको, मति रोदा कोन आस्तोर इन्जि, पिलाति इचुन एतुन कयदे पोसि, लोकुरा मुनेहु तनाड़ कायिकन नोःगतोग, नोग्स इतोग, “वेग मन्कन हळ्कनद पापमि नाक दल्गमाकि, मति मीके दल्गि,” इनजोर इतोग.

[†] **27:16 27:16** उचुक मोदुल कागदेहकने वेना पेदिर “येसु बरबसि” इनजोर इतद मन्हता.

[◊] **27:23 27:21-23** बळयिर 3:14; 13:28

25 અસ્કે સબેટોર લોકુર ઇતોર, “ઓના હામુરતા જબબ્ડર માટ નિતકોમ, ઓસો માવા જાલપિલ નિતનુર,”^{દ્વારા} ઇહ ઇતોર.

26 અસ્કે પયા યહુદિ લોકુરેનાહકુ, ગુમસિ બરબસિન વિલ્લસ્તોગ. યેસુન માત્રામિ ઓગ જૂતાતે નલ્હતા વેહચિ,^{દ્વારા} હંકનાગુટાતગા વેલ્હતલાહિ, સીપયકના કયદે ઈસીતોગા.

**સીપયક યેસુન પાસ્કિહતોર
(માર્કલ 15:16-20)**

27 પયા ગુમસિનાડ સીપયકુ યેસુનુ તમા વાલાતગા ઓતોર. અગા ઓતસ્કે, પૂરા પલ્ટન યેસુના સર્જે જમા આતોર.

28 ઓનાડ કેગતાડ ગેદેઢ તેંડિસિ, ઓન રાજાન કીતપુ નેત્રલ જગા કેળ્પિહ કીતોર.

29 પયા કોયેના ગીલ પંડિસિ, ઓના તલાતગા ગલ્ભમ કીતોર. ઓસો ઓના તિનળ કયદે ડુડ ઈસિ, ઓના મુનેહ મિંડાડ કોટિસિ, “ઓ યહુદિરા રાજાનિન, નીક જોહર આયિ!” ઇન્જિ પકાય પાસ્કતોર.

30 ઓના પોગોન ઓર ઉસ્કતોર, અહ કીસિ અદે ડુડટે ઓના તલાતુન ઈંદુર.^{દ્વારા}

31 પયા ઓન ઉસ્કિસ-પાસ્કિસ મારતસ્કે, વેર કેળ્પિહ કીતદ નેત્રલ જગાતુન તેંડટોર, તેંડિસિ ઓના જગા ઓન્ક ઓસો કેળ્પિહ કીતોર. અહ કીસ ઓનુ હંકનાગુટાતગા વેલ્હતલાહ ઓતોર.

**યેસુન હંકનાગુટાતગા વેલ્હતહતોર
(માર્કલ 15:21-32; લ્ક્રાલ 23:33-43; યોહન 19:17-24)**

32 પયા ઓસ સહરતાહ પલત પેરિશ્યા, કુરેને સહરતોગા^{દ્વારા} ઓર્વોંગ, સિમોનિ ઇનવાલ ઓરિહ્ફક કલિયતોગા. યેસુહકુ ગુટાતુન કાંજલાહ દીરા વાવાહકુ, વેર સીપયકુ યેસુના હંકનાગુટાતુનુ કાંજલાહ, સિમોનિન પોસિ બીગર વેહતોર.^{દ્વારા} **33** પયા ઓસ ગુલ્યુતા ઇનદનદ જાગાતગા એવતોર (“ગુલ્યુતા” ઇદ પેરિર ઇતેકે “તલા-ટાપ્રાતા જાગા” આંદુ).

^{દ્વારા} **27:25 27:25 23:3;** બલ્લયિર 2:23,36; 3:14-15; 7:52 ^{દ્વારા} **27:26 27:26** યોહન 19:1 ^{દ્વારા} **27:30 27:27-30** યોહન 19:2-3 ^{દ્વારા} **27:32 27:32** બલ્લયિર 11:20; 13:1
^{દ્વારા} **27:32 27:32** લ્ક્રાલ 23:26

34 અસ્કે ઓર યેસુના મેંદુહુકુ નોયનદ પુનદનાયો ઇન્જિ, યેસુહુકુ અંગુર જોમાતે કયમુલ જબાતા જોમા કાલ્હપિસિ, ઉનડલાહ ઈતોર. મતિ ઓગુ અદિન વડિસ ઊંઠસકે, ઉનોન ઇતોગ.

35 પયા યેસુન હવ્કનાગુટાતગા કયિકિન-કાલ્કિન મોલ્લાડ કોટિસ વેલ્હતસકે, [◇] ઓનાડ ગેદેઢ સીટિડ વાટિસિ તૂસતોર.

36 પયા ઓર ઓન્ક પદ્ધરા કીસોર અગાન ઉદતોર.

37 “વેગ યેસુ, યહુદિરા રાજાલ આંદોગ” ઇન્જિ, ઇદ્રમ કસુર બલાતે રાસિસિ, ઓના તલાપોગોટકે વેલ્હચીતોર.

38 પયા ઓર યેસુના સંગે ઇરુર ડાકુરિન, વગોન ઓના તિનળ બાજે, વગોન બાર દાવળ બાજે, ઇદ્રમ હવ્કનાગુટાનગા વેલ્હતોર.

39-40 પયા ઓના એરેટુહક અગ પોસ અનવાલોર, તલાડ ઓલિહ કીસોરે માગાસોરે, ઓન ઇહલેહકા ઉસ્કિસ-પાસ્કિસ વલ્હકિંદુર, “મંદિરતુન વિર્હચિ ઓસો મુંડ દિયાને દોહવાનિન નિમાનેયા? [◇] અહ ઇતેકે નિમા નીવાય જીવાતુન પિસિહ કીમે! નિમા દેવુલ્ઠતા મગાનિન ઇતેકે, ઇદ હવ્કનાગુટાતગડાહિ નેલ રેગા!” ઇનજોર ઓન પાસ્કતોર.

41-42 અહે પેર્માલોર, સાખ્રમગૂસ્, યહુદિરાડ પેદલ્કુ, વેર વન પાસ્કસોર ઇદ્રમ ઇતોર, “વેગ દુસ્રોરિન વિલ્લિસહ કીતોગા, મતિ તન્ક વિલ્લિસહ કીયા પાગોગ. વેગ ઇસ્રયેલતોર રાજાલ ઇતેકે, હવ્કનાગુટાતગડાહિ ઇલ્ન રેગા. અસ્કે માટ વેન નમકોમ!

43 ઓગ દેવુલ્ઠતા પોગોન બર્વસ તાસવાનન ઇન્હતોગ,

ઓસો નના દેવુલ્ઠતા માનન, ઇદ્રમ ઇતોગ.

ઇંજેકે દેવુલ્ઠિયે ઓન પિસિહ કીયના ઇતેકે કીયિ!” [◇]

ઇનજોર ઇતોર.

44 બોર ડાકુર ઓના સંગે હવ્કનાગુટાનગા વેલ્હચ મતોર, ઓર વને અહે ઇનજોર ઓન પાસ્કિંદુર.

યેસુના હાસુરિ

(માર્કલ 15:33-41; લૂકાલ 23:44-49)

45 પયા નેક નિતગડાહ ઇતેકે, પિયલિ મુંડ એનાહજોમ, દેસેમમેંડ કતમ ઈકલ પોયતા.

[◇] 27:35 27:35 બલ્યિર 2:23 [◇] 27:39-40 27:39-40 26:60-61; માર્કલ 14:58; યોહન 2:19; બલ્યિર 6:14 [◇] 27:43 27:43 દેવુલ્ઠતાડ પાટાડ 22:8

46 पियलि मूँड एगनेके, येसु बेरा आल्काते इह इनजोर केयतोग, “एलि, एलि, लमा सबगतनि!” (तेना अर्तम इह मन्हताः नावा देवुळतिन, नावा देवुळतिन, निमा नाक बाराहक विल्लिससीतिन?)[☆]

47 अगा निच मतोरगडाहि उय्युरिहक, (येसु केयतद पोल्लो तेळियवाहकु,) “ओग एलियाल इनवाल मुनेता कबुरतोनु केयलाह आतोग!” इनजोर ओर इतोर.[‡]

48 येसुहक एगा उनडा वसता बहे इन्जि, चट्टने ओरगडोग ओवर्गा वितिस अन्जि, बूबिलतुन ओयतद अंगुर जोमातगा मुळहचि, लाटटे कोडटगा तासिसि, ओन्क उनडलाह ईतोग.[§]

49 मति उय्युर इनदलातोर, “मनि रा! एलियाल ओन पिसिह कीयलाह वास्तोगा, वायोगा, इदिन माट ऊळकल,” इतोर.

50 पया येसु ओसो उंद देबा जोरते केयिसि हातोग.[☆]

51 इंजेके येस्सलेमता मंदिरतगा पवित्र गूडटा अगादगा, गेंदे अडह कीस मता; (अद गेंदे अडम मताहकु, लोकुर देवुळतुन गट्टने कलिय पगावोर आंदुर.) पया येसु हातस्के ऊळाट, अद गेंदे पोऽगोटाहि इळन एवनाहि, पाक वितिसि रेंड तुक्केड आताड.[☆] ओसो जागा-बूमि मेलियता, आदिड पेक-पक पवताड, गुमयाड पङ्गने आताड.

52-53 (मूँड दियाना पया येसु जीवा अरतस्के, हातोर देवुळता लोकुर वेल्लाटोरे जीवा अरतोर. जीवा अर्सि ओर पङ्गने आताड गुमयानडाह पेसतोर. पेसिसि, ओर यहुदिरा पवित्र सहर येस्सलेमते अन्जि वेल्लाटोरिहके दिसतोर.)

54 अस्के कोन पया सीपयकना साथबाल ओसो ओना सगे मतोर येसुन पहरा मनवालोर सीपयकु इद बूम गर्जनदिन ओसो अगा बह आता, तान ऊळिसि पकाय रेयतोर. “वेग निटमे देवुळता मग आंदोगई!” इनजोर ओर इतोर.

55 गालिलताहि येसुना सेवा कीसोरे पेंडेस वातवू वेल्लाडे आस्कु, जेकताहि इद सबे आयनदिन ऊळसोर मताड.

[☆] **27:46 27:46** देवुळताड पाटाड 22:1; इब्रितोर 5:7 [‡] **27:47 27:47** येसु एलि, एलि! इनजोर केयिदोगा, अस्के लोकुरिहकु पलिया इतप वेनदा वाताहकु, “एलियान केयिहतोग बहे,” इनजोर इतोर. एलियाल इनवाल देवुळता कबुरतोग हायवाये, देवतत्क ओनु देवुळदीपतके ओताड (2 राजा 2:11). ओना कालमताहि येसुना कालम एवनाहि जोक-जोक नव नृहक (900) वर्साड आताड. [§] **27:48 27:48** लूकाल 23:36-37; योहन 19:28-29 [☆] **27:50 27:50** योहन 19:30; इब्रितोर 5:7
[☆] **27:51 27:51** इब्रितोर 9:2 [§] **27:54 27:54** वेग निटमे देवुळता मग आंदोग “वेग निटमे बेदो पेनता मग आंदोगा!” इद वने आया पगयहता.

56 अव अचोक आस्कनांडाहि, मगडला नाटेनद मरियालि, जेबेदिना मुते, ओसो मरियालि इनदनदु याकुब, योसेप, वेरा तलोगि, इव इचोक आस्क अगा मताड.[✳]

येसुन गुमयातगा तासिह्हतोर

(मार्कल 15:42-47; लूकाल 23:50-56; योहन 19:38-42)

57 पया मुलयनामुने, अरिमतेया नाटेनोग ओर्वौग मता मन्कल, योसेपि इनवाल, अगा वातोग. वेरा वने येसुनाड कगायवाल आंदोग.

58 ओग पिलाति गुमसिनगा अन्जि, “येसुना सेत्तातुन पोहतलाह ओयकोम,” इनजोर ताल्हकतोग. अस्के पिलाति “ओरिहक सेत्तातुन ईंम्हट,” इनजोर सीपाय्किन उकुम ईतोग.

59 ओर पया सेत्तातुन ओसि, पूना, वेल्ला दाराता हामुर-गेंदेते ऊहतोर.

60 इंजेके योसेपि तनेनाह्हक उंद बेरा आदतगा, पूना गुमया तर्व वेहचि तासिस मतोग; अदे गुमयातगा येसुना सेत्तातुन ओर तासतोर.[✳] अह कीसि, बेरा आद बंडातुन गूळहचोर तचि, गुमयाता अगादगा तिळ्हपने तासतोर, अह कीस पेसिस अतोर.

61 अगा गुमयामुनेह, मगडला नाटेनद मरियालि ओसो उंद दुस्रा मरियालि, इव उदिस ऊळसोर मताड.

गुमयातगा पहरा तासिह्हतोर

62 इमा दिया (इतेके वारमता पोल्वादियाते), पेर्मालोर ओसो पससिर पिलातिनके वासि जमा आतोर.

63 जमा आसि इतोर, “महरज, ओग नाल्हेह केवाल जीवात मनदह्हपा, ‘नना हासि मूळ दियाने ओसो जीवा अरयकन,’ इनजोर इन्ज मतोग, इद पोल्लो माक सीता मन्हता.

64 अदिनेनाह्हक मूळ दियाड आनाह्हजोमु, गुमयातगा पहरा कीया वेहा. अह केवेके, ओनाड कगायवालोर वासि, सेत्तातुन कलिस ओयनुर बारा, अह कीस, वेरा हासि ओसो जीवा अरतोग इनजोर, लोकुरिहक नाल्हेह कीस वेहतनुर. अस्के वेरा मुने लोकुरिन बह नाल्हेह कीदोग, तान्काय एक्वा इंजेक लोकुर नाल्हेम आयनुर,” इनजोर ताल्हकतोर.

65 “नना मीकु पहरा केवालोरिन ईऱ्हनन, ओम्हटु. मीक बेद्रम विचर वास्ता, अद्रम मीटु पहरा तासाटु,” इनजोर पिलाति ओरिन इतोग.

[✳] 27:56 27:55-56 योहन 19:25

[✳] 27:60 27:59-60 बळयिर 13:29

66 अस्के पया ओर पहरातोरिन पोसि अतोर. अह कीसि, तिळ्हप कीस तासतद आदतुन, बोगे जर्गिह कीयनायो इन्जि सीना वर्सतोर. ओसो पहरा केवालोरिन तासतोर.

28

येसु मल्स जीवा अरयहतोग

(मार्कल 16:1-8; लूकाल 24:1-10; योहन 20:1-17)

1 पोल्चादिया मारतस्के, वारमता मुनेता दिया (इतेके ऐतारम दियाते),[☆] पंडवियतस्के मण्डला नाटेनद मरियालि, ओसो ताना ऐगेतद दुम्मा मरियालि, इवु गुमयातुन ऊळ्लाह अताड.

2 अस्के ऊळाट, इळता बूम पका मेलियता, बाराहक इतेके देवतुलि देवुळ्दीपिताहि रेगिसि, अद तिळ्हप कीस मतद बंडातुन ओर्केडके दोबिसीता, अह कीस ताना पेटळ उदता.

3 अद देवतुलि किस-उळ्मलेहका मांजिंदु, ओसो तानाड गेदेड कोंगा-बूलालेहका पका पांडि मताड.

4 तान रेयिसि, पहरा मनवालोर दिरदिर साडतोर, कुस्क मेयतप आतोर.

5 अस्के देवतुलि अव आस्किन इता, “मीट रेयमाटु! हङ्कनागुटातगा वेळहतोग येसुन मीट पहर्किहनिर, इद नाक एकीये.

6 ओग इगा इलेग. ओग मुने वेहच मतपु, मल्स जीवा अरतोग.[☆] वाट, ओना सेतातुन तासिस मतद जागातुन ऊळाटु.

7 अह कीसि चाट्रिपिट अन्जि ओनाड क़ग्यवालोरिनु इह वेहाटु: ‘ओग हासि मल्स जीवा अरतोग. ओसो केंजाटु, ओग मीकाय मुने गालिल पटटे दास्तोग. अगा मीट ओन ऊळकिर,’ इन्जि वेहाटु. नावा वेहतद कबुरतुन सेतेम पोय्हटु,” इनजोर देवतुल इता.

8 पया अव आस्कु रेयिस मताड, मति पका गिर्दा आसोरे, गुमयातग्डाह चाट्रिपिट पेसिसि, येसुनाड क़ग्यवालोरिहकु इद कबुर वेहतलाहि वित वाताड.

[☆] **28:1 28:1** बळयिर 20:7; 1 कुरितोर 16:2; तोहचीतव पोल्लोड 1:10 [☆] **28:6**

28:5-6 मार्कल 16:6; लूकाल 24:5-7; योहन 21:14; बळयिर 2:32; 3:15,26; 4:10; 5:30; 10:40; 13:30,33-34,37; 17:31; रोम सहरतोर 4:24; 6:4; 8:11; 10:9; 1 कुरितोर 6:14; 15:4,20; 2 कुरितोर 4:14; गलातितोर 1:1; इपिसुसतोर 1:20; कुलसितोर 2:12; 1 तिसलुनितोर 1:10; इब्रितोर 13:20

9 अस्के दोम्कनेन येसु अविस्किन कलियिस “बेस पिसाटु!” इनजोर इतोग. कलियतस्के अब ओना ऐ अन्जि, ओनाड़ काल्क मोळकताड.

10 अस्के अविस्किन येसु इतोग, “मीट रेयमाटु. मति मावोर क़ायवालोरक्के अन्जि ‘गालिलते अन्हट अले, मीक येसुसामि अगान कलियनोग़,’ इनजोर ओरिहक वेहाटु.”

पहरातोरा जोल साक्षि

11 अब अनजोर मताड़ अस्के, गुमयातगा पहरा मनवालोर वेल्लाटोरै इव आतव गोटिनु, सहरते अन्जि पेर्मालोरिहक कतम वेहतोर.

12-13 अस्के पेर्मालोर ओसो यहुदिराड़ पेदल्क कलियिसि विचार कीतोर, अह कीस पया पहरातोरिहकु वेल्लाडे कोताड़ इसि इह वेहतोर: “‘माटु गोडनिद्रे मतोम अस्के, येसुनाड़ क़ायवालोर नःका वासि, ओना सेतातुन कलिस ओतोर,’ इट्रम इनजोर पोल्लोतुन मिल्हचि वेहाटु.

14 ओसो इद पोल्लो गुमसिना केवदगा अरता इतेके, माट ओन मानेह कीसि, मीवा पेटळ वाया एवोम्,”[✳] इन्जि पेदल्क इतोर.

15 अदिहक ओर पहरातोर कोताड़ एचि, पेदल्क काश्हतपु अहे कीतोर. अट्रम आस पया, इद पोल्लो यहुदि लोकुरगा आबुर आता, नेंड वने ओर अहे इन्हतोर.

येसुना आक्रिता उकुमि

16 पया इके क़ायवालोर अक्रा मांदि गालिल पटटे, येसु बेद मेटातगा वाट इनजोर वेहच मतोग़, अगा ओर अतोर.

17 अतस्के, ओर ओन अगा ऊळिसि दंडुम अगतोर,[✳] तेला मति (ओग येसये आंदोगा, आयोगा इन्जि,) ओरगडाह उय्यतुर उन्क-मन्क मतोर.

18 अस्के येसु ओरा ऐ वास इतोग, “देवुळदीपते ओसो नेदे मनवालोर कतमतोरा पोगोन, देवुळि नाक पूरा अदिकर ईता.[✳]

19 अदिनेनाहक मीटु अन्जि, सबे जातिनोर लोकुरगा, नावाड़ क़ायवालोर आयिर इन्जि, ओरिहकु नावाड़ पोल्लोड़ वेहचि, देवुळबाबाना, ओसो देवुळता मगना, ओसो देवुळता पवित्र जीवाता पेदिरते, एग मीहाटु.[✳]

[✳] **28:14 28:14** बळयिर 12:19; 16:27; 27:42 [✳] **28:17 28:17** 8:2; योहन 9:38; बळयिर 10:25; तोहचीतव पोल्लोड़ 22:8 [✳] **28:18 28:18** मत्याल 11:27; लळकाल 10:22; योहन 3:35; 13:3; 17:1-2; बळयिर 2:36; 10:36; रोम सहरतोर 10:12; 1 कुरितोर 15:27; इपिसुस्तोर 1:20-23; पिलिपितोर 2:9-11; इब्रितोर 1:2 [✳] **28:19 28:19** रोम सहरतोर 6:2-4

20 अह कीसि, बेव अडोड मीक नना माळ्लाह वेहतन, अव कतम अडोनु ओरिहकु माळ्लाह काश्हाटु.[◇] ओसो ऊळाटु, इद बूमता आक्रि एवनाह, नना अमेसा मीवा तोळ महनने!” इन्जे इतोग.

[◇] **28:20 28:19-20** मार्कल 16:15; लकाल 24:47; बलयिर 10:42

**Hill Madia
Hill Madia standard translation**

copyright © 2021 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Maria)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2025-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 May 2025 from source files
dated 15 May 2025
9f0bdb58-21f8-514e-8286-5b2942b7d458